my m chine*

*ma machine

KRUPS

NESPRESSO

Gran Maestria

x 1

x 1

x 1

x 1

x 1

	Gran Maestria XN810
∿	220-240V 50-60Hz <2300 W
Pmax	19 bar
kg	7 kg
	1.4 L
	32 cm, 30 cm, 38 cm

1. ON/OFF button
Bouton Marche/Arrêt
AN/AUS Schalter
Pulsante On/Off
Botón de encendido/apagado
Botão On/Off [Ligar/Desligar]
Hlavní vypínač
Be/Ki gomb
AAN/UIT knop
Κουμπί ON / OFF
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
Włącznik/Wyłącznik («ON/OFF»)

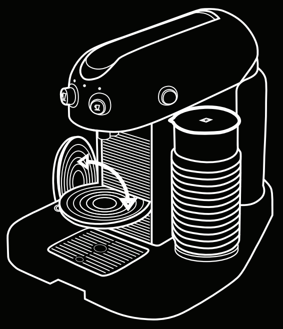
2. Lever
Levier
Hebel
Leva
Palanca
Manípulo
Páka
Kapszulazáró kar
Capsuleklem
Μοχλός
Рычаг
Dźwignia

3. Indication lights
Voyant lumineux
Kontrollleuchten
Indicatori luminosi
Luces indicadoras
Luzes indicadoras
Kontrolky
Jelzőfények
Indicatieleds
Φώτα Ένδειξης
Световые индикаторы
Wskaźniki świetlne

4. Espresso and Lungo dials
Boutons Espresso et Lungo
Espresso- und Lungoauswahltasten
Pulsanti caffè Espresso e caffè Lungo
Selector de Espresso y Lungo
Selectores de café Espresso e Lungo
Tlačítka Espresso a Lungo
Espresso és Lungo gomb
Espresso en Lungo-knoppen
Επιλογείς για Espresso και Lungo
Регуляторы Эспрессо и Лунго
Pokrętła - Espresso i Lungo

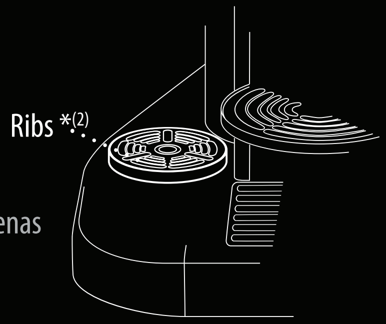
5. Coffee outlet
Sortie café
Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè
Salida del café
Saída de café
Výpusť kávy
Kávékifolyó
Koffie-uitloop
Στόμιο εκροής καφέ
Устройство подачи кофе
Wylot kawy

6. Removable cup support
Support de tasse amovible
Abnehmbare Tassenablage
Supporto per tazzina rimovibile
Soporte para tazas removible
Suporte amovível de chávenas
Otočný držák šálků
Kivehető csészetartó
Afneembaar kopjesrooster
Αποσπώμενη βάση κούπας
Регулируемая подставка для чашки
Ruchoma podstawka na filiżankę



Up right position *(1)

7. Cup heater
Chauffe-tasse
Tassenvorwärmer
Scaldatazzina
Calienta-tazas
Sistema de aquecimento de chávenas
Nahřívání šálků
Csészemelegítő
Voorverwarmer voor kopjes
Στοιχείο θέρμανσης κουπών
Нагреватель чашки
Podgrzewacz filiżanek



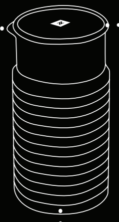
8. Aeroccino dial
Bouton Aeroccino
Aeroccino Funktionstaste
Pulsante Aeroccino
Selector del Aeroccino
Selector do Aeroccino
Ovládání Aeroccina
Aeroccino gomb
Aeroccino knop
Επιλογέας Aeroccino
Регулятор Aeroccino
Pokrętło - Aeroccino

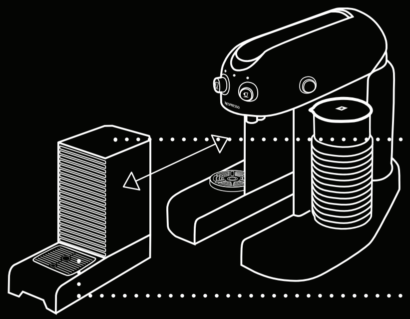
9. Water tank
Réservoir d’eau
Wassertank
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Depósito de água
Nádoba na vodu
Víztartály
Waterreservoir
Δοχείο νερού
Резервуар для воды
Zbiornik na wodę

10. Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Aeroccino
Аэрочино
Aeroccino

11. Maintenance unit
Unité de maintenance
Einschub-Modul
Unità di manutenzione
Unidad de mantenimiento
Unidade de manutenção
Odpadní část
Karbantartási egység
Onderhoudselement
Μονάδα συντήρησης
Эксплуатационный блок
Zestaw konserwacyjny

12. Power cord and storage
Cordon d’alimentation et rangement
Netzkabel
Cavo di alimentazione
Cable de alimentación y almacenaje
Cabo de alimentação e armazenamento
Přívodní kabel a prostor pro jeho úschovu
Hálózati kábel és kábeltartó
Voedingskabel en opbergruimte
Καλώδιο ρεύματος και αποθήκευση
Шнур электропитания и
место для его хранения
Kabel zasilający i schowek na kabel





---

* (1) Position verticale / Aufrechte Position / Posizione verticale / Posición vertical / Posição vertical / Vertikální poloha / Függőleges pozíció / Verticale stand / Κάθετη θέση / Вертикальное положение / Ustawiona pionowo
* (2) Rainures / Sicherheitskontakte / Scanalature / Ranuras / Saliências / Plocha pro nahřívání šálků / Bordák / Voelers / Αυλάκια / Решетка нагревателя чашки / Wypustki
* (3) Bec verseur / Auslauf / Beccuccio / Surtidor / Bico / Nálevka / Kifolyó / Ventiel / Στόμιο / Носик / Dzióbek dzbanka
* (4) Couvercle / Deckel / Coperchio / Tapa / Tampa / Víčko/ Fedél / Deksel / Καπάκι / Крышка / Przykrywka
* (5) Emulsionneur à lait / Milchaufschäumer / Frullino / Espumador de leche / Misturador de espuma de leite / Šlehač mléka / Tejhabosító / Melkopschuimer / Δοχείο παρασκευής αφρού γάλακτος / Капучинатор / Spieniacz mleka
* (6) Bac à capsules usagées (10 à 14 capsules) / Kapselbehälter (für 10 - 14 gebrauchte Kapseln) / Contenitore capsule usate (10 –14 capsule) / Contenedor de cápsulas usadas (10-14 cápsulas) / Recuperador de cápsulas (10-14 cápsulas) / Kontejner na kapsle (10 – 14 kapslí) / Kapszulatartó (10–14 kapszula) / Opvangbakje voor 10-14 gebruikte capsules / Δοχείο καψουλών (10-14 κάψουλες) / Контейнер для использованных капсул (10 – 14 капсул) / Zbiornik na kapsułki (10-14 kapsułek)
* (7) Bac et grille d’égouttage / Abtropfschale und Gitter / Vassoio raccogligocce e griglia / Bandeja y rejilla antigoteo / Bandeja e grelha para salpicos / Odkapávací nádoba a mřížka / Csepegtetőtálca és csepprács / Lekbakje en rooster / Δίσκος και σχάρα αποστράγγισης / Поддон для сбора капель и решетка / Korytko ociekowe i kratka ociekowa

EN	*Instruction manual*		**FR**	*Manuel d'instructions*	*6*
DE	*Anweisungshandbuch*		**IT**	*Istruzioni per l'uso*	*32*
ES	*Manual de instrucciones*		**PT**	*Manual de instruções*	*58*
CZ	*Návod k použití*		**HU**	*Használati útmutató*	*84*
NL	*Gebruiksaanwijzing*		**GR**	*Εγχειρίδιο Οδηγιών*	*110*
RU	*Инструкция по эксплуатации*		**PL**	*Instrukcja obsługi*	*136*

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso est un système exclusif offrant un Espresso parfait, tasse après tasse.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bars de pression. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

CONTENT/CONTENU

7 – 11 SAFETY PRECAUTIONS/CONSIGNES DE SÉCURITÉ
12 PREPARING YOUR MACHINE FOR FIRST USE/PRÉPAREZ VOTRE MACHINE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
13 COFFEE PREPARATION/PRÉPARATION DU CAFÉ
14 CUP HEATER/CHAUFFE-TASSE
15 BARISTA: AEROCCINO USE/BARISTA: UTILISATION DE L'AEROCCINO
16 – 20 RECIPES/RECETTES
21 MENU MODES/MODE MENU
22 EMPTYING MODE/MODE VIDANGE
23 CARE & CLEANING/ENTRETIEN & NETTOYAGE
24 – 25 DESCALING/DÉTARTRAGE
26 – 27 TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE
28 CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*
28 DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
29 ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
30 LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITÉE

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ Caution – The safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.

- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2 or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation.Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Fill the water tank only with fresh and potable water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

CONSIGNES DE SECURITE

⚠ Avertissement – Les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ Avertissement – lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ Information – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans: les espaces cuisines des magasins, bureaux et d'autres environnement de travail; les fermes; par les clients dans les hôtels, motels ou d'autres environnements résidentiels; des environnements type bed & breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.
- L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil, afin d'éviter un danger.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les

lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc…).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour nettoyer votre machine, utiliser un chiffon propre et doux.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.
Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com

PREPARING YOUR MACHINE FOR FIRST USE/
PRÉPAREZ VOTRE MACHINE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.
Tout d'abord, lisez les précautions de sécurité afin d'éviter les risques d'incendie et de choc électrique mortel.

1. Fully insert cup support into upright position, remove maintenance unit and water tank.
   Placez le support de tasse en position verticale, puis enlevez l'unité de maintenance et le réservoir d'eau.

2. Adjust cord length and store excess under machine with cord storage fixation.*
   Ajustez la longueur du cordon d'alimentation et rangez le surplus sous l'appareil à l'aide de la fixation de rangement.*

3. Close lever and plug into mains.
   Fermez le levier et branchez la machine.

4. Rinse and fill water tank with potable water. Reposition water tank and maintenance unit.
   Rincez et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Remettez le réservoir d'eau et l'unité de maintenance.

5. Switch machine on
   Allumez la machine.

Blinking lights: heat up (25 sec.)
Les voyants lumineux clignotent : la machine chauffe (25 sec)

Steady: ready
Les voyants lumineux sont fixes : la machine est prête

6. Lift cup support and place container (min. 0.5 L) under coffee outlet.
   Soulevez le support de tasse et placez un récipient (min 0.5 L) sous l'orifice de sortie café.

7. Set Lungo button to 5 and press to rinse the machine. Repeat 3 times.
   Tournez le bouton Lungo sur 5 et appuyez sur le bouton pour rincer la machine.
   Répétez l'opération 3 fois.

8. Follow steps in cup heater section to rinse the cup heater before first use.
   Suivez les étapes de la section chauffe-tasse pour le rincer avant la première utilisation.

* NOTE: for this operation only, machine can be placed on it's side on a soft surface to avoid any damage to the finishing.
* REMARQUE: pour cette opération uniquement, la machine peut être placée sur le côté sur une surface non abrasive afin d'éviter tout dommage.

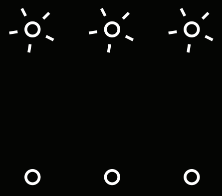
NOTE: automatic power off: machine stops automatically after 9 minutes of non-use. To change this setting visit auto shut off section in menu mode page 21.
REMARQUE: l'arrêt automatique: la machine s'éteint automatiquement après 9 minutes d'inutilisation. Pour retirer cet arrêt automatique allez dans le mode menu page 21.

COFFEE PREPARATION/
PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Rinse and fill water tank with potable water.
   Rincez et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

2. Reposition water tank .
   Remettez le réservoir d'eau.

3. Close lever and switch machine on.
   Allumez la machine.



Blinking lights: heat up (25 sec.)
Les voyants lumineux clignotent: la machine chauffe (25 sec)

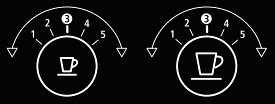
Steady: ready
Les voyants lumineux sont fixes: la machine est prête

4. Lift lever and insert the capsule.
   Levez le levier et insérez la capsule.

5. Close lever and place cup under coffee outlet.
   Baissez le levier et placez une tasse sous la sortie café.

6. Cup support can be turned up right to support Macchiato glass.
   Le support de tasse peut être relevé pour y placer un verre à recettes.

7. Turn dial to desired coffee level and press button to start brewing.
   Tournez le bouton jusqu'au niveau de café désiré et appuyez sur le bouton pour commencer votre préparation.



1: 25 ml	1: 70 ml
2: 30 ml	2: 90 ml
3: 40 ml	3: 110 ml
4: 50 ml	4: 130 ml
5: 60 ml	5: 150 ml

8. The preparation will stop automatically, or press any coffee button to stop the preparation at any time.
   La préparation s'arrêtera automatiquement ou appuyez sur un bouton café pour l'interrompre à tout moment.

9. Remove cup. Lift and close lever to eject capsule into container.
   Levez et baissez le levier afin d'éjecter la capsule dans le bac à capsules.

NOTE: during heat up (blinking lights), you can press the coffee button. Coffee will start to flow automatically when machine is ready.
REMARQUE: pendant la chauffe de la machine (lumières clignotantes), vous pouvez presser le bouton café. Le café s'écoulera automatiquement quand la machine sera prête.

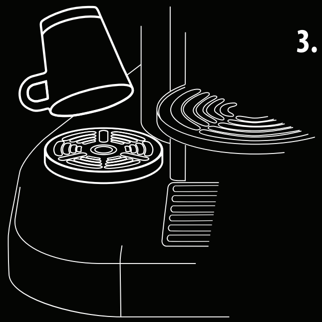
CUP HEATER/CHAUFFE-TASSE

⚠ CAUTION: do not press down on cup heater with hands at any time. NOTE: the cup heater is meant only to heat up your Espresso cup, and should not be for any other usage.

ATTENTION: a aucun moment vous ne devez appuyer sur le chauffe-tasse avec vos mains. NOTE: le chauffe-tasse est uniquement destiné à chauffer votre tasse Espresso, et ne doit pas être utilisé pour d'autres usages.

1. Ensure maintenance unit is in place, and grid is properly clipped on the base before using cup heater to avoid leakage.
   Assurez-vous que l'unité de maintenance est en place et que la grille est correctement clipsée sur le socle avant d'utiliser le chauffe-tasse pour éviter toute fuite.

2. Cup heater is always in ready mode (except during heat up). Take cup and place it upside down on cup heater.*
   Le chauffe-tasse est toujours prêt à être utilisé (sauf durant le chauffage de la machine). Prenez la tasse et placez-la à l'envers sur le chauffe-tasse. Assurez-vous que la grille est bien mise en place sur la base.*



3. 3 ribs must be pressed down simultaneously to activate flow of water.
   Les 3 rainures doivent être enfoncées simultanément pour activer le jet d'eau.

4. A jet of hot water (about 20 ml) heats a standard *Nespresso* Espresso cup within 5-10 seconds.
   Un jet d'eau chaude (environ 20 ml) chauffe une tasse de *Nespresso* standard en 5-10 secondes.

⚠ CAUTION: keep cup pressed down on ribs during entire heat up to avoid injury. Removing cup form the 3 ribs will stop the flow of water.

AVERTISSEMENT: maintenez la tasse enfoncée sur les rainures pendant toute la durée du chauffage afin d'éviter les blessures. Retirer la tasse des 3 rainures arrête l'écoulement de l'eau.

5. Once jet has stopped, remove cup and place it on cup support to start your coffee.
   Une fois que le jet s'est arrêté, retirez la tasse et placez-la sur le support pour commencer votre café.

*NOTE: water from cup heater is collected in drip tray. When red water level indicator rises above grid, empty drip tray.

*REMARQUE: l'eau du chauffe-tasse est collectée dans le bac d'égouttage. Lorsque le flotteur rouge, indiquant le niveau d'eau monte au-dessus la grille, videz le bac d'égouttage.

NOTE: maximum, 2 functions run simultaneously: coffee & Aeroccino – Coffee & Cup heater – Cup heater & Aeroccino (coffee preparation is on hold until cup heating operation is finished).

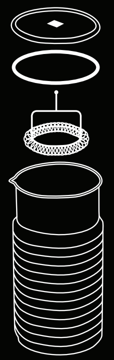
REMARQUE: 2 fonctions maximum peuvent être utilisées simultanément: café & Aeroccino - café & chauffe-tasse - chauffe-tasse & Aeroccino (la préparation du café est en attente jusqu'à ce que l'opération de chauffage de la tasse soit terminée).

BARISTA: AEROCCINO USE/BARISTA: UTILISATION DE L'AEROCCINO

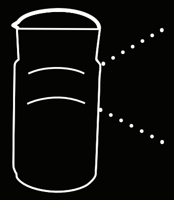
⚠ CAUTION: risk of electrical shock and fire. Make sure the bottom of the milk frother and connector are dry. Unplug appliance before drying connector!
AVERTISSEMENT: il existe des risques de choc électrique et d'incendie. Assurez-vous que le dessous de l'Aeroccino et la connexion soient secs. Débranchez la machine avant de sécher le connecteur d'alimentation.

⚠ CAUTION: splattered milk may cause burns. Always use lid with milk frother.
AVERTISSEMENT: des éclaboussures de lait peuvent provoquer des brûlures. Utilisez toujours le couvercle avec l'Aeroccino.

PARTS/PIÈCES



MAXIMUM FILLING LEVEL INDICATOR/ INDICATEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE MAXIMUM



NOTE: make sure to clean your Aeroccino before and after each usage.
ASTUCE: assurez-vous de nettoyer votre Aeroccino après chaque usage.

PREPARATION/PRÉPARATION

TIP: always use cold, fresh, full fat or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C).

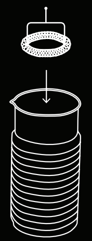
Jugs maximum level for:
Max. milk: 1 *Nespresso* Recipe Glass
Max. foam: 1 *Nespresso* Recipe Glass/or
2 *Nespresso* Cappuccino Cups

ASTUCE: utilisez toujours du lait froid, frais, entier ou demi-écrémé à la température du réfrigérateur (environ 4 ° C).

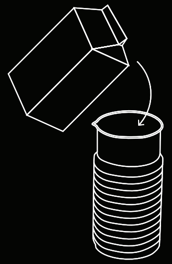
Les niveaux maximums du pot à lait sont prévus pour:
Niveau maximum de lait: 1 verre à recettes *Nespresso*
Niveau maximum de mousse: 1 verre à recettes *Nespresso*/ou
2 tasses à Cappuccino *Nespresso*

RECIPES/RECETTES

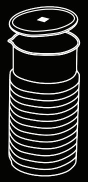
1. Cold, velvety milk froth
   Mousse de lait froide et veloutée
2. Warm velvety milk froth
   Mousse de lait chaude et veloutée
3. Warm, dense milk froth
   Mousse de lait chaude et dense
4. Warm milk
   Lait chaud

1. 

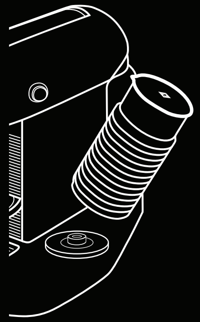
Attach whisk.
Mettez le fouet en place.

2. 

Pour milk up to desired level indicators depending on recipe.
Versez le lait au niveau de l'indicateur souhaité en fonction de la recette.

3. 

Place Lid on Aeroccino.
Placez le couvercle sur l'Aeroccino.

4. 

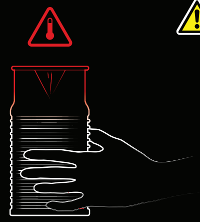
Place Aeroccino on base.
NOTE: Aeroccino is always in ready mode.
Placez l'Aeroccino sur sa base.
REMARQUE: l'Aeroccino est toujours prêt à être utilisé.

5. Light on machine will light up blue or red, depending on which recipe dial is turned to.
Le voyant de la machine va s'allumer en bleu ou en rouge selon la recette sélectionnée sur le bouton Aeroccino.

6. Select desired recipe by turning dial to right preparation (see recipes above).
Sélectionnez la recette désirée en tournant le bouton (voir recettes ci-dessus).

7. Press the ◎ button on the Aeroccino dial.
Appuyez sur le bouton ◎ Aeroccino.

8. Aeroccino stops automatically when preparation is done. Preparation can be stopped at any time by pressing/ turning the button or removing the Aeroccino.
L'Aeroccino s'arrête automatiquement lorsque la préparation est finie. La préparation peut être arrêtée à tout moment en appuyant / tournant le bouton ou en retirant l'Aeroccino.

9. 

⚠ CAUTION: to avoid risk of burn, handle unit only by ribbed area. Serve and proceed with cleaning (see cleaning section).

AVERTISSEMENT: pour éviter tout risque de brûlure, tenir l'appareil exclusivement par la zone rainurée. Servez et nettoyez (voir la section nettoyage).

CLASSIC RECIPES/RECETTES CLASSIQUES

CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

2. 3.

Proportions:
1 Espresso capsule
Topped up with hot milk froth

Prepare an Espresso in a Cappuccino cup and top up with hot milk froth.
Intense: *Ristretto* Grand Cru / Light: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Espresso
Complétée de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez un Espresso dans une tasse à Cappucino et disposez sur le dessus de la mousse de lait chaud.
Intense: Grand Cru *Ristretto* / Léger: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

CAFFÉ LATTE/CAFÈ LATTE

4.

Proportions:
1 Lungo capsule
Topped up with hot milk

Prepare a Lungo in a tall glass (350 ml) and top up with hot milk.
Intense: *Fortissio Lungo* Grand Cru / Light: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Lungo
Complétée avec de la mousse de lait chaud

Préparez un Lungo dans un grand verre (350 ml) et disposez sur le dessus de la mousse de lait chaud.
Intense: Grand Cru *Fortissio Lungo* / Léger: Grand Cru *Vivalto Lungo*

CLASSIC RECIPES/RECETTES CLASSIQUES

LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

2. 3.

Proportions:
1 Espresso capsule
Topped up with hot milk froth

Fill a tall glass with hot milk froth (300 ml). Top up with an Espresso preparation.
Intense: *Indriya from India* Grand Cru / Light: *Volluto* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Espresso
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Remplir un grand verre (300 ml) de mousse de lait chaud. Complétez-le avec un Espresso.
Intense: Grand Cru *Indriya from India* / Léger: Grand Cru *Volluto*

ICED CAPPUCCINO/CAPPUCCINO GLACÉ

1.

Proportions:
1 Espresso capsule
Crushed ice cubes
Topped up with cold milk froth

Prepare an Espresso in a tall glass (350 ml), add four or five crushed ice cubes. Prepare the cold milk froth and carefully add three or four tablespoons to top off the glass.
Intense: *Arpeggio* Grand Cru / Light: *Livanto* Grand Cru

Proportions :
1 capsule Espresso
Glace pilée
Complétez de mousse de lait froid sur le dessus.

Préparez un Espresso dans un verre à recettes (350 ml) et rajoutez 4 à 5 cuillères à soupe de glace pilée. Préparez de la mousse de lait froide et déposez délicatement 3 ou 4 cuillères à soupe de mousse de lait par-dessus.
Intense: Grand Cru *Arpeggio* / Léger: Grand Cru *Livanto*

ICED VANILLA CARAMEL COFFEE/CAFÉ GLACÉ VANILLE CARAMEL

2. 3.

Proportions:
2 *Volluto* Espresso capsules
1 scoop of vanilla ice cream
2 teaspoons of caramel syrup
1 teaspoon of chocolate chips
Topped up with hot milk froth

Prepare the hot milk froth, add the caramel syrup to it and set aside. Prepare two Espresso coffees into a cup and pour them into a cold glass (350 ml). Immediately add the scoop of ice cream and top up with the hot milk froth. Decorate with chocolate chips.

Proportions:
2 capsules Espresso *Volluto*
1 boule de glace vanille
2 cuillères à café de sirop de caramel
1 cuillère à café de pépites de chocolat
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez la mousse de lait chaud, ajoutez y le sirop de caramel et mettez-la de côté. Préparez deux cafés Espresso dans une tasse et versez-les dans un verre froid (350 ml). Rajoutez immédiatement la boule de glace vanille et complétez le verre avec la mousse de lait chaud. Décorez le tout avec des pépites de chocolat.

AFTER EIGHT® COFFEE/CAFÉ AFTER EIGHT®

Proportions:
1 *Livanto* Espresso capsule
After Eight® mint chocolate
Nougat chocolate
Topped up with hot milk froth

Prepare the *Livanto* capsule into an Espresso cup. Top it up with hot milk froth. Sprinkle shavings of nougat chocolate on top and add an After Eight® chocolate to the milk froth to finish. Serve immediately.

Proportions:
1 capsule Espresso *Livanto*
Du chocolat After Eight® à la menthe
Du chocolat au nougat
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

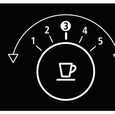
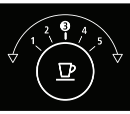
Préparez la capsule *Livanto* dans une tasse à Espresso. Complétez avec la mousse de lait chaud. Saupoudrez de copeaux de chocolat au nougat sur le dessus et ajoutez pour finir un chocolat After Eight® à la mousse de lait. Servez immédiatement.

MENU MODES/MODE MENU

1. To enter menu modes, press and hold the Espresso button while turning the machine on (middle light steady orange).
Pour entrer dans le mode «Menu», pressez et maintenez le bouton Espresso en même temps que vous allumez la machine (la lumière du milieu s'éclaire en orange).

2. Set the dials to the required settings (see chart below).
Réglez les boutons pour les paramètres requis (voir tableau ci-dessous).

3. Once selected, press the Lungo button to confirm (middle light steady to confirm, and blinks orange accordingly to selected number).
Une fois sélectionné, appuyez sur le bouton Lungo pour commencer (la lumière du milieu s'allume en continu pour confirmer et clignote orange. Le nombre de clignotements correspond au réglage sélectionné).

	 Set Espresso dial to: Réglez le bouton Espresso sur:	 Set Lungo dial to: Réglez le bouton Lungo sur:
1:	Auto Shut Off Arrêt automatique	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h
2:	Water Hardness Dureté de l'eau	1: hard, 2: medium, 3: soft 1: fort 2: moyen, 3: léger
3:	Emptying Vidange	See emptying section Voir la section vidange
4:	Descaling Détartrage	See descaling section Voir la section détartrage
5:	Reset To Factory Setting Réinitialisation aux réglages d'usine	Simply press the Lungo button to reset to factory setting (power save: 9 min, water hardness level: hard). Pressez simplement le bouton Lungo réinitialiser les réglages d'usine (économie d'énergie: 9 min, niveau d'intensité de l'eau: fort)

NOTE: when in menu mode you can change between options without exiting each time. To exit menu mode, press and hold the Espresso button for 5 seconds (steady coffee lights confirm exit).
REMARQUE: en mode «Menu», vous pouvez changer les options sans quitter à chaque fois. Pour quitter le mode «Menu», appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 5 secondes (les voyants de café stabilisés confirment la sortie).

EMPTYING MODE/MODE VIDANGE

NOTE: your machine should be emptied before and after a long period of non-use.
REMARQUE: votre machine doit être vidée avant et après toute longue période d'inutilisation.

1. While in menu mode, set Espresso button to position 3 for emptying.
   En mode menu, réglez le bouton Espresso sur la position 3 pour la vidange.

2. Remove water tank and lift lever.
   Retirez le réservoir d'eau et levez le levier.

3. Press Lungo button to empty machine (ready when coffee lights stop blinking).
   Pressez le bouton Lungo pour vider la machine (lorsque le voyant café cesse de clignoter, la machine est prête).

COFFEE & CUP HEATER /CHAUFFE-TASSE

4. Take cup and place it upside down on cup heater.
   Prenez une tasse et placez-la à l'envers sur le chauffe-tasse.

5. Press down on 3 ribs to activate the flow of water and empty the cup heater system.
   Appuyez sur les 3 rainures pour activer l'écoulement de l'eau et vider le système de chauffe-tasse.

6. Hold cup down until machine switches off automatically to indicate end of emptying.
   Maintenir la tasse jusqu'à ce que la machine s'éteigne automatiquement pour indiquer la fin de la vidange.

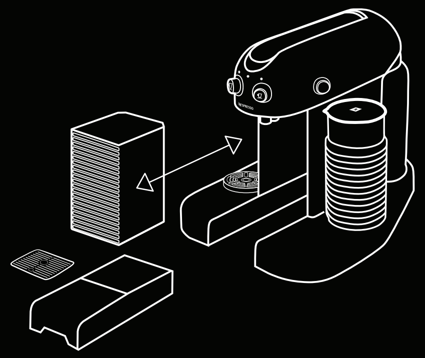
⚠ CAUTION: handle cup with a cloth to avoid risk of burn.
ATTENTION: utilisez un linge ou une serviette pour manipuler la tasse afin d'éviter les risques de brûlure.

NOTE: appliance will be blocked for approximately 20 minutes after emptying.
REMARQUE: l'appareil sera bloqué pendant environ 20 minutes après la vidange.

CARE & CLEANING/ENTRETIEN & NETTOYAGE

1. To remove maintenance unit from machine, lift cup support in upright position.
   Pour retirer l'unité de maintenance, placez le support de tasse en position verticale.

2. Maintenance unit can be removed in one piece and assembled/disassembled for easy cleaning. Cup heater grill can be removed for cleaning.
   L'unité de maintenance peut être retirée en un seul morceau montée/démontée pour un nettoyage plus facile. La grille chauffe-tasse peut être retirée pour le nettoyage.



AEROCCINO CLEANING/NETTOYAGE DE L'AEROCCINO

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. If cleaning by hand, avoid using sharp objects, brushes or abrasives. Make sure to clean the Aeroccino after each usage to avoid build up of milk and residue. Aeroccino jug is dishwasher safe: 60° C. Do not place directly over dishwasher pin as may cause damage to inner coating.
Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou du solvant. Si vous le lavez à la main, évitez d'utiliser des objets pointus, tranchants ou abrasifs. Veillez à nettoyer l'Aeroccino après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de lait et de résidus. L'Aeroccino peut être nettoyé au lave-vaisselle: 60° C. Ne pas le placer directement sur les broches du lave-vaisselle cela peut endommager le revêtement intérieur.

1. Remove Aeroccino from base and take out whisk (no tools required). Remove seal from lid to clean both parts.
   Retirez l'Aeroccino de la base et sortez le fouet (sans outil). Retirez le joint du couvercle et nettoyez les deux pièces.

2. With extreme care, rinse and clean the inner part of the jug with a damp and clean cloth.
   En faisant très attention, rincez et nettoyez la partie intérieure de l'Aeroccino avec un chiffon humide propre.

3. Once clean, clip back whisk to inner base of jug to avoid loss.
   Une fois propre, fixez de nouveau le fouet sur la base intérieure du pot pour éviter de le perdre.

DESCALING MODE/MODE DÉTARTRAGE

NOTE: duration approximately 20 minutes. Steady orange middle light indicates descaling is needed.
REMARQUE: durée d'environ 20 minutes. Le voyant orange du milieu indique que le détartrage est nécessaire.

1. Turn machine off and set Espresso button to 4 and Lungo button to 1.
   Mettez la machine hors tension et réglez le bouton Espresso sur 4 et le bouton Lungo sur 1.

2. Open and close the lever to eject the capsule.
   Ouvrez et fermez le levier pour éjecter la capsule.

3. Empty drip tray and the used capsule container.
   Videz le bac de récupération d'eau et le bac à capsules usagées puis replacez-les dans la machine.

4. To enter descaling mode press the Espresso button while turning the machine on. Middle light steady orange to confirm descaling mode.
   Pour accéder au mode détartrage pressez et maintenez le bouton Espresso en même temps que vous allumez la machine. Le voyant orange du milieu reste allumé pour confirmer le mode détartrage.

5. Fill water tank with 2 *Nespresso* descaling liquid agents and the rest with water.
   Remplir le réservoir d'eau avec 2 sachets de produit détartrant *Nespresso* et le reste avec de l'eau.

6. Place a cup on cup heater and hold down on 3 ribs until drip tray is close to full. Empty the drip tray, replace and continue process until middle and right light turn steady. Empty drip tray again and replace.
   Placez une tasse sur le chauffe-tasse et maintenez enfoncé les 3 côtes jusqu'à ce que bac soit presque plein. Videz le bac de récupération d'eau, replacez-le et poursuivre l'opération jusqu'à ce que le voyant du milieu à droite reste allumé. Videz de nouveau le bac de récupération d'eau puis replacez-le.

7. Place a container (min 1.5 L) below coffee outlet.
   Placez un récipient (min 1.5 L) sous la sortie café.

8. Press Lungo button to start descaling coffee outlet. Right light blinks.
   Appuyez sur le bouton Lungo pour démarrer le détartrage. Le voyant droit clignote.

9. A mix of start and stop operations will occur. Do not touch machine during this operation until water tank is empty.
   Plusieurs opérations de démarrage et d'arrêt se produisent. Ne touchez pas la machine au cours de cette opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau se soit vidé.

10. Once done, right light will stop blinking, and left will start to blink. Empty and rinse drip tray, capsule container and water tank, and replace.
Une fois l'opération effectuée, le voyant droit cesse de clignoter et celui de gauche se met à clignoter. Videz et rincez le bac de récupération d'eau, le bac à capsules usagées et le réservoir d'eau puis replacez-les.

11. Fill up water tank with drinking water.
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

12. Turn Lungo dial to 2 for rinse mode.
Réglez le bouton Lungo sur 2 pour activer le rinçage.

13. Repeat step 6 one time to rinse the cup heater system. NOTE: Make sure to rinse cup after to get rid of any descaling residue.
Répétez l'étape 6 une fois pour rincer le système de chauffe tasse. REMARQUE: assurez-vous de rincer la tasse après pour se débarrasser de tout résidu de détartrage.

14. Replace empty container as per step 7 and press Lungo button to rinse coffee outlet.
Remplacez le récipient vide comme pour l'étape 7 et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la sortie café.

15. Once steady lights, empty container and drip tray, and replace.
Une fois les voyants éclairés, videz le bac de récupération d'eau, le bac à capsules usagées et replacez-les.

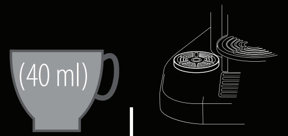
16. Machine is now ready for use.
La machine est maintenant prête à l'emploi.

⚠ CAUTION: the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

ATTENTION: la solution de détartrage peut être nocive. Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.
Afin d'éviter d'endommager votre machine, n'utilisez jamais un autre produit que le kit de détartrage *Nespresso*, disponible au Club *Nespresso*. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant indique la fréquence de détartrage nécessaire, pour la performance optimale de votre machine. Pour toutes questions supplémentaires concernant le détartrage, contactez votre Club *Nespresso*.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Kit de détartrage *Nespresso:* Ref. 3035/CBU-2

Water hardness: / Dureté de l'eau : — Descale after: / Détartrez après :



fH		$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	↑	60 min
18	10	180 mg/l		90 min
0	0		3200	120 min

fH French grade / Degré français
dH German grade / Degré allemand
$CaCO_3$ Calcium carbonate / Carbonate de calcium

TROUBLESHOOTING

ALARMS (ERROR AND DESCALING)

No lights.	➔ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. ➔ Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	➔ Check the water tank, if empty, fill with potable water. ➔ Press coffee button several times until the coffee/water comes out (may occur on first use, after emptying, a long period of non use).
Coffee is not hot enough.	➔ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
Irregular blinking lights on Aeroccino dial when Aeroccino positioned on base.	➔ Clean base and bottom of Aeroccino jug.
No lights on Aeroccino dial when Aeroccino positioned on base.	➔ Clean base and bottom of Aeroccino jug.
The lever cannot be closed completely.	➔ Empty the capsule container / Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	➔ Check that the water tank is in position. Clean coffee outlet.
Steady middle orange light.	➔ Descaling needed.
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	➔ In case of difficulties, call the *Nespresso* Club.
Machine switches itself off automatically.	➔ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. ➔ See paragraph on «Menu Modes» to change this setting. See «menu modes» page 21.

DÉPANNAGE

ALARMES (ERREUR ET DETARTRAGE)

Pas de lumière.	→ La machine s'est éteinte automatiquement; appuyez sur le bouton ON/OFF. → Contrôlez le réseau électrique: prise de courant, tension et fusible.
Pas de café, ni d'eau.	→ Vérifiez l'état du réservoir d'eau, s'il est vide, remplissez-le avec de l'eau potable. → Appuyez sur le bouton du café à plusieurs reprises jusqu'à ce que le café / eau sorte (peut se produire à la première utilisation, après la vidange ou une longue période d'inutilisation).
Le café est insuffisamment chaud.	→ Préchauffez la tasse. Détartrez si nécessaire.
La lumière clignote irrégulièrement sur le bouton Aeroccino quand l'Aeroccino est positionné sur sa base.	→ Nettoyez la base et le dessous du pot de l'Aeroccino.
Aucune lumière sur l'Aeroccino ne clignote lorsqu'il est sur la base.	→ Nettoyez la base et le dessous du pot de l'Aeroccino.
Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.	→ Videz le bac à capsules. Vérifiez qu'il n'y a pas de capsule bloquée à l'intérieur de l'appareil.
Fuite ou écoulement anormal de café.	→ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné. Nettoyez la sortie café.
Voyant du milieu en orange continu.	→ Le détartrage est nécessaire.
Pas de café, juste de l'eau qui coule (en dépit d'une capsule insérée).	→ En cas de difficulté, appelez le Club *Nespresso*.
La machine s'éteint automatiquement.	→ Pour économiser de l'énergie, la machine s'éteindra après 9 minutes d'inutilisation. → Pour changer ce réglage consultez le paragraphe «mode menu» page 21.

CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/
CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*

Should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
Contact details for your nearest *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, en cas de problèmes ou simplement pour demander conseil, appelez le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
Les coordonnées de votre Club *Nespresso* le plus proche ou de votre représentant *Nespresso* peuvent être trouvées dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de vôtre machine ou sur nespresso.com

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/
MISE AU REBUT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matériaux recyclables.
Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou être recyclables. La séparation des déchets restants, en différentes catégories, facilite le recyclage des matières premières précieuses Laissez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des renseignements sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.

Nous nous sommes engagés à acheter le café de la plus haute qualité, cultivé de façon respectueuse de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous travaillons en collaboration avec la Rainforest Alliance, à développer notre programme *Nespresso* AAA pour une Qualité Durable™.

We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also indefinitely recyclable, without loosing any of its qualities.

Nous avons choisi l'aluminium comme matière pour nos capsules, car il protège le café et les arômes des Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium est également recyclable à l'infini, sans pour autant perdre de ses qualités.

Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

Nespresso s'engage à concevoir et fabriquer des appareils qui sont à la fois innovants, performants et conviviaux. Nous intégrons aussi des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouveaux et futurs appareils.

LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITEE

Krups guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Krups for instructions on where to send or bring it for repair.

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation.

Nespresso, ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet.
Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina.
Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALTSVERZEICHNIS/CONTENUTO

33 – 37 SICHERHEITSHINWEISE/PRECAUZIONI DI SICUREZZA
38 VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME/PRIMO UTILIZZO
39 KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ
40 TASSENVORWÄRMER/SCALDATAZZINA
41 BARISTA: BENUTZUNG DES AEROCCINO/ BARISTA: UTILIZZO AEROCCINO
42 – 46 REZEPTE/RICETTE
47 MENÜ-EINSTELLUNGEN/MODALITÀ MENÙ
48 SYSTEM ENTLEEREN/ SVUOTARE LA MACCHINA
49 PFLEGE & REINIGUNG/ CURA E PULIZIA
50 – 51 ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE
52 – 53 FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI
54 KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/ CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB
54 ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE
55 ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
56 GEWÄHRLEISTUNG/ GARANZIA LIMITATA

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung – Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, damit Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand nehmen können.

⚠ Achtung – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ℹ Zur Information - Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät dient dem Einsatz in Haushalten. Es ist nicht für die folgenden Umgebungen geeignet: Aufenthaltsräume von Geschäften, Büros oder sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen; für Gäste in Hotels, Pensionen; Bed & Breakfast-Einrichtungen und anderen Unterkünften.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sichern Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenem beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschen Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.

- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den Nespresso Club.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerrenSie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts.

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Füllen Sie den Wassetank lediglich mit frischem Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen

Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.

- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltenen Anleitung.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.
Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Attenzione - Le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

⚠ Attenzione - In presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ℹ Informazioni - in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è inteso per l'uso esclusivamente domestico, pertanto non è destinato a:
  aree adibite a cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; clienti di alberghi, motel, B&B e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno

che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.

- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo.
Questo manuale di istruzioni è disponibile anche in PDF sul sito nespresso.com

VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME/PRIMO UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
Prima leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scosse elettriche fatali e incendi.

1. Stellen Sie sicher das sich die Tassenablage in der aufrechten Position befinden und entfernen Sie das Einschubmodul sowie den Wassertank.
Inserire completamente il supporto della tazzina nella posizione corretta, rimuovere l'unità di manutenzione e il serbatoio dell'acqua.

2. Passen Sie die Kabellänge an und fixieren Sie das restliche Kabel in der Kabelführung unter der Maschine. *
Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso nel porta cavo sotto la macchina.*

3. Schließen Sie den Hebel und verbinden Sie die Maschine mit dem elektrische Netz.
Chiudere la leva e collegare alla rete elettrica.

4. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser. Setzen Sie den Wassertank und die Reinigungseinheit wieder ein.
Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e l'unità di manutenzione.

5. Schalten Sie die Maschine ein.n
Accendere la macchina.

Blinkendes Licht:
Aufheizvorgang (ca. 25 Sekunden)
Luci intermittenti:
fase di riscaldamento (25 sec)

Konstantes Licht:
Maschine ist betriebsbereit
Luci fisse: macchina pronta

6. Klappen Sie die Tassenablage hoch und stellen Sie ein Gefäß (mind. 0.5 L Fassungsvermögen) unter dem Kaffeeauslauf.
Alzare il supporto pieghevole per tazzina e posizionare un contenitore (min. 500 ml) sotto l'erogatore del caffè.

7. Stellen Sie die Lungoauswahltaste auf Postion 5 und drücke Sie dann die Lungotaste um die Maschine zu spülen. Den Vorgang dreimal wiederholen.
Posizionare il pulsante Lungo sul numero 5 e premere il pulsante per risciacquare la macchina. Ripetere 3 volte.

8. Befolgen Sie die im Kapitel "Tassenvorwärmer" beschriebenen Schritte um den Tassenvorwärmer vor der ersten Inbetriebnahme zu reinigen.
Seguire i passi indicati nella sezione scaldatazzina per lavare lo scaldatazzina prima del primo utilizzo.

* HINWEIS: für diesen Vorgang legen Sie die Maschine seitlich auf eine weiche Unterlage um Kratzer auf dem Gehäuse zu vermeiden.
* NOTA: solo per questa operazione, la macchina può essere posizionata lateralmente su una superficie morbida per evitare eventuali danni.

HINWEIS: automatische Abschaltfunktion: Die Maschine schaltet sich 9 Minuten nach der letzten Nutzung automatisch ab. Um diese Einstellung zu ändern siehe Abschnitt «Menü-Einstellungen» Seite 47.
NOTA: spegnimento automatico: la macchina si arresta automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. Per modificare questa impostazione automatica leggere la sezione auto spegnimento nelle modalità d'uso pagina 47.

KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

1. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser.
Sciacquare e riempire il serbatoio con acqua potabile.

2. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
Riposizionare il serbatoio dell'acqua.

3. Schließen Sie den Hebel und schalten Sie die Maschine ein.
Chiudere la leva e accendere la macchina.

Blinkendes Licht: Aufheizvorgang (ca. 25 Sekunden)
Luci intermittenti:
fase di riscaldamento (25 sec)

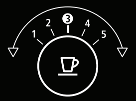
Konstantes Licht: Maschine ist betriebsbereit
Luci fisse: macchina pronta

4. Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie die Kapsel ein.
Sollevare la leva e inserire la capsula.

5. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
Chiudere la leva e posizionare la tazzina sotto l'eroga-tore.

6. Für die Benutzung eines Latte Macchiato Glases kann die Tassenablage hochgeklappt werden.auszuwerfen.
Il supporto per tazzina può essere ruotato a destra per i bicchieri da ricetta.

7. Kaffeeauswahltaste entsprechend der gewünschten Kaffeemenge einstellen und Taste drücken um den Brühvorgang zu starten.
Girare la manopola sul livello di caffè desiderato e premere il pulsante per iniziare la preparazione.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml

1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Die Zubereitung stoppt automatisch. Durch erneutes Drücken einer Taste können Sie die Zubereitung jederzeit abbrechen.
La preparazione si arresterà automaticamente, altrimenti premere qualsiasi pulsante per fermare la preparazione in qualsiasi momento.

9. Tasse entnehmen. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die gebrauchte Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.
Rimuovere la tazzina. Alzare e chiudere la leva per espellere la capsula nel contenitore.

HINWEIS: während des Aufheizens (Blinkendes Licht) können Sie bereits die gewünschte Kaffeeauswahltaste drücken. Die Zubereitung startet automatisch sobald die Maschine betriebsbereit ist.
NOTA: durante la fase di riscaldamento (luci lampeggianti), è possibile premere il pulsante caffè. Il caffè inizierà a fluire automaticamente quando la macchina è pronta.

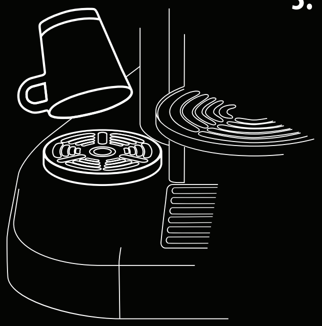
TASSENVORWÄRMER/SCALDATAZZINA

⚠ ACHTUNG: Drücken Sie niemals mit bloßen Händen auf den Tassenvorwärmer.
VORSICHT: Der Tassenvorwärmer ist ausschließlich zur Vorwärmung Ihrer Espressotasse bestimmt und darf für keine anderen Zwecke genutzt werden.

ATTENZIONE: non premere mai con le mani sullo scaldatazzina. NOTA: lo scaldatazzina è indicato per scaldare solo la tazzina Espresso e non per qualsiasi altro utilizzo.

1. Um Undichtigkeiten zu vermeiden, kontrollieren Sie ob das Einschubmodul korrekt eingesetzt wurde und das Gitter des Tassenwärmers richtig eingerastet ist.
Assicurarsi che l'unita di manutenzione sia al proprio posto e la griglia sia correttamente agganciata alla base prima di utilizzare lo scaldatazzina per evitare perdite.

2. Der Tassenvorwärmer ist stets betriebsbereit (Vorheizzeit ausgenommen). Nehmen Sie eine Espressotasse und stellen Sie sie mit der Öffnung nach unten auf den Tassenvorwärmer.*
Lo scaldatazzina è sempre in modalità pronta (tranne nella fase di riscaldamento). Prendere la tazzina e metterla a testa in giù sullo scaldatazzine.*



3. Um den Wasserfluss zu aktivieren müssen die 3 Sicherheitskontakte gleichzeitig heruntergedrückt werden.
Le 3 scanalature devono essere premute contemporaneamente per attivare il flusso di acqua.

4. Ein hießer Waserstrahl (ca. 20 ml) heizt eine *Nespresso* Espresso Tasse in Standardgröße innerhalb von 5-10 Sekunden auf.
Un getto di acqua calda (circa 20 ml) riscalda una normale tazzina *Nespresso* in 5-10 secondi.

⚠ VORSICHT: um Verbrennungen zu vermeiden, drücken Sie die Tasse während des gesamten Vorganges auf die Sicherheitskontakte. Sobald die Tasse von den 3 Sicherheitskontakten entfernt wird, stoppt der Wasserfluss.
ATTENZIONE: Premere la tazzina verso il basso durante l'intera fase in modo da evitare infortuni. Rimuovendo la tazzina dalle 3 scanalature si fermerà il flusso dell'acqua.

5. Sobald der Wasserstrahl stoppt entfernen Sie die Tasse und plazieren Sie sie auf der Tassenablage um mit der Zubereitung Ihres Kaffees zu beginnen.
Una volta che il getto si è fermato, rimuovere la tazzina e appoggiarla sul supporto per iniziare la preparazione del caffè.

*HINWEIS: das Wasser des Tassenvorwärmers sammelt sich in der Abtropfschale. Leeren Sie diese, sobald der rote Wasserstandsanzeiger sichtbar hervortritt.
*NOTA: l'acqua proveniente dallo scaldatazzina è raccolta nel vassoio raccogligocce. Quando l'indicatore rosso del livello dell'acqua sale oltre la griglia, vuotare il vassoio raccogligocce.

HINWEIS: maximal 2 Funktionen können gleichzeitig ausgeführt werden: Kaffee & Aeroccino - Kaffee & Tassenvorwärmer - Tassenvorwärmer & Aeroccino (die Kaffeezubereitung pausiert bis der Tassen-Vorwärm-Vorgang beendet ist.

NOTA: massimo 2 funzioni eseguite contemporaneamente: Solo Caffè e Aeroccino – Caffè e Scaldatazzina – Scaldatazzina e Aeroccino (la preparazione del caffè resta in attesa fino a quando non termina l'operazione di riscaldamento).

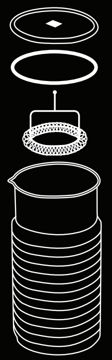
BARISTA: BENUTZUNG DES AEROCCINO/BARISTA: UTILIZZO AEROCCINO

⚠ VORSICHT: Gefahr eines Stromschlags und Brand. Stellen Sie sicher, dass der Boden des Aufschäumers und die Verbindung trocken sind. Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie die Verbindung reinigen/trocknen.

ATTENZIONE: rischio di scosse elettriche e incendi. Assicurarsi che la base dell'apparecchio e la spina siano asciutti. Scollegare l'apparecchio prima di asciugare la spina.

⚠ VORSICHT: Milchspritzer können zu Verbrennungen führen. Verwenden Sie den Milchaufschäumer ausschließlich mit Deckel.
ATTENZIONE: gli schizzi di latte potrebbero causare ustioni. Utilizzare l'Aeroccino solo con il coperchio.

TEILE/PARTI

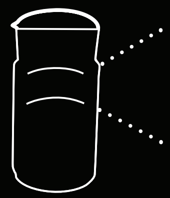


Deckel & Dichtung des Deckels
Coperchio & Guarnizione

Schaumaufsatz
Frullino

Aeroccino
Aeroccino

MAX. FÜLLMENGENKENNZEICHNUNG/ INDICATORE DI LIVELLO MASSIMO DI RIEMPIMENTO



Max. Füllmengenkennzeichnung Milch
Max. latte

Max. Füllmengenkennzeichnung Milchschaum
Max. schiuma

HINWEIS: reinigen Sie den Aeroccino vor und nach jeder Anwendung!
NOTA: pulire l'Aeroccino prima e dopo ogni utilizzo.

ZUBEREITUNG/PREPARAZIONE

TIPP: für einen perfekten Milchschaum verwenden Sie am besten entrahmte oder halbfette, kühlschrankkalte (ca. 4° C) milch.

Max. Fassungsvermögen für:

Max. Milch:	1 *Nespresso* Rezeptglas
Max. Milchschaum:	1 *Nespresso* Rezeptglas oder 2 *Nespresso* Cappuccinotassen

SUGGERIMENTO: utilizzare sempre latte freddo, fresco, intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4° C).

Livello massimo per il cappuccinatore:

Max. latte:	1 bicchiere da ricetta *Nespresso*
Max. schiuma:	1 bicchiere da ricetta *Nespresso* 2 tazze Cappuccino *Nespresso*

REZEPTE/RICETTE

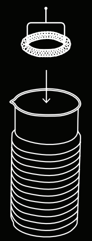
1. Kalter, samtiger Milchschaum
Freddo, schiuma di latte vellutata

2. Warmer, samtiger Milchschaum
Caldo, schiuma di latte vellutata

3. Warmer, fester Milchschaum
Caldo, schiuma di latte densa

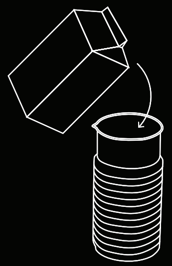
4. Warme Milch
Latte caldo

1.



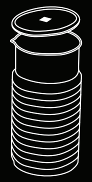
Schaumaufsatz einsetzen.
Attaccare il frullino.

2.



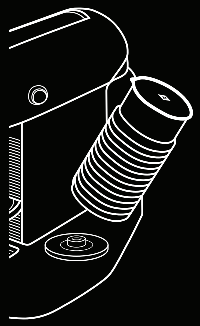
Füllen Sie das Milchkännchen mit der dem Rezept entsprechenden Menge Milch.
Versare il latte fino agli indicatori di livello desiderato a seconda della ricetta.

3.



Setzen Sie den Deckel des Aeroccino auf.
Mettere il coperchio sull'Aeroccino.

4.



Stellen Sie den Aeroccino auf die Basis.
HINWEIS: Der Aeroccino ist stets betriebsbereit.

Posizionare Aeroccino sulla base.
NOTA: Aeroccino è sempre in modalità pronta.

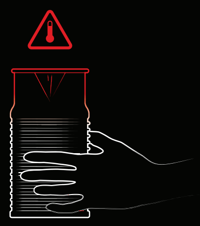
5. Der Knopf des Aeroccino leuchtet blau oder rot, je nachdem welche Rezeptauswahl eingestellt wurde.
La luce sulla macchina si illuminerà di blu o di rosso, a seconda della ricetta selezionata.

6. Wählen Sie die gewünschte Rezeptauswahl, indem Sie die Aeroccino Funktionstaste entsprechend einstellen (siehe Rezepte oben).
Selezionare la ricetta desiderata ruotando la manopola sulla preparazione desiderata (vedi ricette).

7. Drücken Sie die ◎ Taste um die Zubereitung zu starten.
Premete il tasto ◎ sul quadrante Aeroccino.

8. Der Aeroccino schaltet sich nach der Zubereitung automatisch aus. Die Zubereitung kann zu jedem Zeitpunkt durch erneutes Betätigen/Drehen der Taste oder durch Entfernung des Aeroccino gestoppt werden.
Aeroccino si arresta automaticamente una volta terminato. La preparazione può essere fermata in qualsiasi momento premendo/girando il pulsante e rimuovendo Aeroccino.

9.



⚠ VORSICHT: um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie den Aeroccino nur im gerippten Bereich. Servieren Sie und fahren Sie direkt mit der Reinigung fort (siehe Abschnitt Reinigung).

ATTENZIONE: per evitare il rischio di ustioni, maneggiare l'unità solo attraverso l'area in gomma. Servire e procedere con la pulizia (vedere la sezione pulizia).

KLASSISCHE REZEPTE/RICETTE CLASSICHE

CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

2. 3.

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen Espresso in einer Cappuccinotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum.
Kräftig: *Ristretto* Grand Cru/Mild: *Rosabaya de Colombia Grand Cru*

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Ricoprire con schiuma di latte calda

Preparare un Espresso in una tazza da Cappuccino e ricoprire con la schiuma di latte caldo.
Intenso: Grand Cru *Ristretto*/Leggero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

CAFFÉ LATTE/CAFFE LATTE

4.

Bestandteile:
1 Lungokapsel
Aufgefüllt mit heißer Milch

Bereiten Sie einen Lungo in einem hohen Glas (350 ml) zu und füllen Sie ihn mit heißer Milch auf.
Kräftig: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Mild: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Lungo
Ricoprire con latte caldo

Preparare un caffè Lungo in un bicchiere alto (350 ml) e ricoprire con latte caldo.
Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Leggero: Grand Cru *Vivalto Lungo*

KLASSISCHE REZEPTE/RICETTE CLASSICHE

LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

2. 3.

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Gekrönt von heißem Milchschaum

Füllen Sie ein hohes Glas mit heißem Milchschaum (300 ml) und gießen Sie vorsichtig einen Espresso hinein.
Kräftig: *Indriya from India* Grand Cru / Mild: *Volluto* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Ricoprire con schiuma di latte calda

Versare la schiuma di latte in un bicchiere alto (300 ml). Preparare successivamente un caffè Espresso.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India* / Leggero: Grand Cru *Volluto*

GEEISTER CAPPUCCINO/CAPPUCCINO FREDDO

1.

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Zerstoßene Eiswürfel
Gekrönt mit kaltem Milchschaum

Einen Espresso in einem hohen Glas (350 ml) zubereiten. Zusammen mit 4 oder 5 zerstoßenen Eiswürfeln in ein grosses Glas gießen. Bereiten Sie den kalten Milchschaum und geben Sie drei oder vier Esslöffel Milchschaum auf den Kaffee.
Kräftig: *Arpeggio* Grand Cru / Mild: *Livanto* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Cubetti di ghiaccio tritati
Ricoprire con schiuma di latte freddo

Preparare un caffè Espresso in un bicchiere alto (350 ml) e aggiungere quattro o cinque cubetti di ghiaccio tritati. Preparare la schiuma di latte freddo. Aggiungere delicatamente tre o quattro cucchiai da tavola di schiuma di latte nella parte alta del bicchiere.
Intenso: Grand Cru *Arpeggio* / Leggero: Grand Cru *Livanto*

HEISS-KALTER VANILLEKAFFEE MIT KARAMELL-MILCHSCHAUM/CAFFÈ FREDDO VANIGLIA CARAMELLO

2. 3.

Bestandteile:
2 Kapseln *Volluto*
1 Kugel Vanilleeis
2 Teelöffel Karamell Sirup
1 Teelöffel Schokoladenraspeln
Gekrönt von Milchschaum

Bereiten Sie heißen Milchschaum zu, fügen Sie das Karamell hinzu und stellen Sie alles beiseite. Bereiten Sie anschließend zwei Espresso in einer Tasse zu und gießen Sie sie in ein gekühltes Glas (350 ml). Geben Sie unverzüglich das Eis hinzu, krönen Sie alles mit dem Milchschaum und dekorieren Sie mit Schokoladenraspeln.

Proporzioni:
2 capsule Espresso *Volluto*
1 pallina di gelato alla vaniglia
2 cucchiai di sciroppo di caramello
1 cucchiaio di scaglie di cioccolato
Ricoprire con schiuma di latte

Preparare la schiuma di latte calda, aggiungere lo sciroppo di caramello e mettere da parte. Preparare due caffè Espresso in una tazzina e versarli in un bicchiere freddo (350 ml). Aggiungere subito la pallina di gelato e riempire con la schiuma di latte. Decorare con scaglie di cioccolato.

AFTER EIGHT® KAFFEE/CAFFÈ AFTER EIGHT®

2. 3.

Bestandteile:
1 Kapsel Espresso *Livanto*
1 After Eight® Täfelchen
Nougat-Schokolade
Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen *Livanto* in einer Espressotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum. Etwas zerkleinerte Nougatschokolade darüber streuen und ein After Eight® Täfelchen in den Milchschaum legen. Sofort servieren.

Proporzioni:
1 capsula Espresso *Livanto*
After Eight® cioccolato alla menta
Torrone al cioccolato
Ricoprire con schiuma di latte caldo

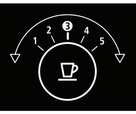
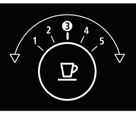
Preparare un caffè *Livanto* in una tazzina. Ricoprire con la schiuma di latte caldo. Cospargere con le scaglie di torrone al cioccolato e aggiungere un After Eight® alla schiuma di latte. Servire immediatamente.

MENÜ-EINSTELLUNGEN/MODALITÀ MENÙ

1. Um in die Menü-Einstellungen zu gelangen, drücken und halten Sie die Espressotaste und schalten Sie gleichzeitig die Maschine an. (Mittleres Licht leuchtet konstant orange).
   Per entrare in modalità menù tener premuto il pulsante Espresso durante l'accensione della macchina (la luce centrale fissa in arancione).

2. Drehen Sie die Auswahltasten in die gewünschte Einstellung (siehe Übersicht).
   Regolare le manopole per le impostazioni necessarie (vedere tabella qui sotto).

3. Nach der Auswahl drücken Sie die Lungotaste zur Bestätigung (mittleres Licht leuchtet daraufhin konstant und blinkt orange entsprechend der ausgewählten Menu Nummer).
   Una volta selezionato, premere il pulsante Lungo per confermare (la luce centrale è fissa per conferma, lampeggia in arancione quando si seleziona il numero).

	Stellen Sie die Espressoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Espresso su:	 Stellen Sie die Lungoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Lungo su:
1:	Abschaltautomatik Autospegnimento	1: 9 Min., 2: 30 Min., 3: 60 Min., 4: 2 Std., 5: 8 Std. 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 ore, 5: 8 ore
2:	Wasserhärte Durezza dell'acqua	1: hart, 2: medium, 3: weich 1: dura, 2: media, 3: dolce
3:	Entleerungen Svuotamento	Siehe Kapitel Entleerung Vedere sezione svuotamento
4:	Entkalkung Decalcificazione	Siehe Kapitel Entkalkung Vedere sezione decalcificazione
5:	Auf Werkseinstellung zurücksetzen Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Drücken Sie einfach die Lungoauswahltaste um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen (Abschaltautomatik: 9 Min., Wasserhärte Einstellung: hart). Premere il pulsante Lungo per resettare le impostazioni di fabbrica (risparmio energetico: 9 min, livello durezza dell'acqua: dura).

HINWEIS: im Menü-Modus können Sie jederzeit zwischen den Einstellungen wählen ohne das Menü zu verlassen.Um den Menü-Modus zu beenden, halten Sie die Espresso Auswahltaste 5 Sekunden lang gedrückt (konstantes Leuchten der Kaffeeauswahltasten bestätigt das Verlassen des Menü-Modus.
NOTA: nella modalità menu si può scegliere tra un'opzione e l'altra, senza dover ogni volta uscire. Per uscire dalla modalità menu, tener premuto il pulsante Espresso per 5 secondi (le luci fisse del caffè confermano l'uscita).

SYSTEM ENTLEEREN/SVUOTARE LA MACCHINA

HINWEIS: bitte entleeren Sie das System vor längerem Nichtgebrauch, vor einem Transport sowie vor einer Reparatur.
NOTA: svuotare la macchina prima di un periodo di non-utilizzo.

1. Zum Entleeren stellen Sie im Menü-Modus die Espressoauswahltaste auf die 3. Position.
   In modalità menu, impostare il pulsante Espresso alla posizione 3 per lo svuotamento.

2. Entfernen Sie den Wassertank und öffnen Sie den Hebel.
   Togliere il serbatoio dell'acqua e sollevare la leva.

3. Drücken Sie die Lungoauswahltaste um das System zu leeren (Abgeschlossen sobald die Kaffeeauswahltasten zu blinken aufhören).
   Premere il pulsante Lungo per svuotare la macchina (pronta quando le luci del caffè smettono di lampeggiare).

KAFFEE & TASSENVORWÄRMER/CAFFÈ E SCALDATAZZINA

4. Nehmen Sie eine Tasse und stellen Sie sie mit der Öffnung nach unten auf den Tassenvorwärmer.
   Prendere la tazzina e metterla a testa in giù sullo scaldatazzine.

5. Die 3 Sicherheitskontakte müssen gleichzeitig heruntergedrückt werden, um den Wasserfluss zu aktivieren und das Vorwärmsystem zu entleeren.
   Premere le 3 scanalature per attivare il flusso di acqua e svuotare il sistema scaldatazzine.

6. Halten Sie die Tasse gedrückt bis sich die Maschinen automatisch ausschaltet.
   Tener la tazzina ferma fino a quando la macchina non si spegne automaticamente per indicare la fine dello svuotamento.

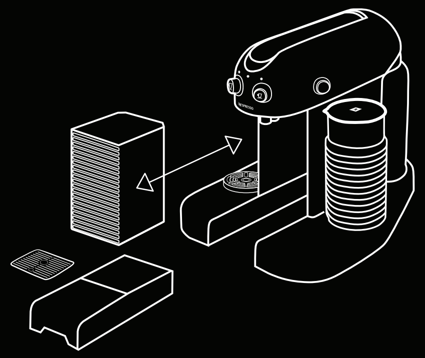
⚠ ACHTUNG: um Verbrennungen zu vermeiden benutzen Sie ein Tuch um die Tasse zu halten.
ATTENZIONE: toccare la tazzina con un panno per evitare ustioni.

WICHTIG: nach dem Entleeren ist das System für 20 Minuten blockiert.
NOTE: l'apparecchio resterà bloccato per circa 20 minuti dopo lo svuotamento.

PFLEGE & REINIGUNG/CURA E PULIZIA

1. Um das Einschubmodul zu entfernen, klappen Sie die Tassenablage nach oben.
   Per rimuovere l'unità di manutenzione, assicurarsi che il supporto per tazzine si trovi in posizione verticale.

2. Das Einschubmodul kann zur Reinigung vollständig herausgenommen und zerlegt werden. Das Gitter des Tassenvorwärmers kann zur Reinigung entfernt werden.
   L'unità di manutenzione può essere rimossa per una facile pulizia. La griglia scaldatazzina può essere rimossa per la pulizia.



REINIGUNG DES AEROCCINOS/PULIZIA AEROCCINO

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Bei der Reinigung per Hand verwenden Sie bitte keine scharfkantigen Hilfsmittel wie Bürsten oder Scheuermittel. Reinigen Sie den Aeroccino nach jeder Anwendung um die Bildung von Milchrückständen zu verhindern. Die Kanne des Aeroccino ist spülmaschinenfest bis 60° C. Platzieren Sie sie nicht direkt über der Spülmaschinendüse um Beschädigungen der inneren Beschichtung zu vermeiden.

Non utilizzare un forte agente detergente o solvente per la pulizia. Se pulita a mano, evitare di utilizzare oggetti appuntiti, spazzole o abrasivi. Assicurarsi di pulire Aeroccino dopo ogni utilizzo per evitare accumulo di latte e residui. Il bricco di Aeroccino è lavabile in lavastoviglie a 60° C. Non posizionarlo sopra ai fermi della lavastoviglie, potrebbe causare danni al rivestimento.

1. Heben Sie den Aeroccino von der Basis und entfernen Sie die Aufsätze (hierzu benötigen Sie kein Werkzeug). Lösen Sie die Gummidichtung aus dem Deckel und reinigen Sie beide Teile separat.
   Rimuovere Aeroccino dalla base ed estrarre il frullino magnetico (non sono necessari utensili). Rimuovere la guarnizione dal coperchio per pulire entrambe le parti.

2. Spülen und reinigen Sie das Innere des Milchkännchens vorsichtig mit einem geeigenten, weichen, feuchten und sauberen Tuch.
   Con estrema cura, sciacquare e pulire la parte interna del bricco con un panno umido.

3. Nach der Reinigung setzen Sie den Schaumaufsatz zur sicheren Aufbewahrung wieder auf seine Basis im Inneren des Kännchens.
   Una volta pulito, inserire il frullino sulla base interna del bricco per evitare di perderlo.

ENTKALKUNG/DECALCIFICAZIONE

WICHTIG: Dauer etwa 20 Minuten. Sobald das mittlere Licht kostant orange leuchtet muss die Maschine entkalkt werden.
NOTA: durata 20 minuti circa. La spia luminosa arancione centrale fissa indica che è necessaria la decalcificazione.

1. Schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie die Espresso auswahl auf Position 4 und die Lungoauswahl auf Position 1.
   Spegnere la macchina e impostare i pulsanti Espresso su 4e Lungo su 1.

2. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel auszuwerfen.
   Aprire e chiudere la leva per espellere la capsula.

3. Leeren Sie das Auffangbecken und den Kapselbehälter und setzen Sie beide wieder ein.
   Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore per le capsule usate, infine riporli nella loro sede.

4. Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln drücken Sie die Espresso Taste und halten Sie diese gedrückt während Sie die Maschine einschalten. Zur Bestätigung leuchtet das mittlere Licht orange.
   Per accedere alla modalità di decalcificazione, tenere premuto il pulsante Espresso mentre si accende la macchina. La modalità di decalcificazione è confermata dalla spia luminosa arancione centrale fissa.

5. Geben Sie 2 Beutel der *Nespresso* Entkalkungslösung in den Wassertank und füllen Sie den Rest mit Wasser auf.
   Riempire il serbatoio dell'acqua con 2 soluzioni decalcificanti *Nespresso* e aggiungere l'acqua.

6. Platzieren Sie eine Tasse auf dem Tassenvorwärmer und drücken Sie diese auf die drei Sicherheitskontakte bis das Auffangbecken fast voll ist. Leeren Sie das Auffangbecken, setzen Sie es wieder ein und fahren Sie mit dem Vorgang fort bis das mittlere und rechte Licht konstant leuchtet. Leeren Sie das Auffangbecken erneut und setzen Sie es wieder ein.
   Posizionare una tazzina sullo scaldatazzina e premere le 3 scanalature fino a quando il vassoio raccogligocce non è pieno. Svuotare il vassoio raccogligocce e continuare la procedura fino a quando la spia luminosa centrale e quella di destra non saranno fisse. Svuotare nuovamente il vassoio raccogligocce e riporlo nella sua sede.

7. Positionieren Sie einen Behälter (mind. 1,5 l) unter dem Kaffeeauslauf.
   Posizionare un contenitore (min. 1500 ml) sotto l'erogatore di caffè.

8. Drücken Sie die Lungo Taste, um die Entkalkung des Kaffeeauslaufs zu starten. Das rechte Licht beginnt zu blinken.
   Premere il pulsante Lungo per avviare la decalcificazione dell'erogatore di caffè. La spia luminosa destra inizierà a lampeggiare.

9. Während des Entkalkungsvorgangs startet und stoppt der Wasserfluss automatisch. Berühren Sie die Maschine während dieses Vorgangs nicht, bis der Wassertank leer ist.
   La macchina si spegnerà e si avvierà automaticamente diverse volte. Non toccare la macchina nel corso di questa fase fino a quando il serbatoio dell'acqua non sarà vuoto.

10. Nach dem Entkalkungsvorgang stoppt das Blinken des rechten Lichts und das linke Licht beginnt zu blinken. Leeren und spülen Sie das Auffangbecken, den Kapselbehälter und den Wassertank und setzen Sie alle Teile wieder ein.
Una volta terminato, la spia luminosa destra diventerà fissa e inizierà a lampeggiare quella sinistra. Svuotare e sciacquare il vassoio raccogligocce, il contenitore delle capsule usate e il serbatoio dell'acqua, infine riporli nella loro sede.

11. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Trinkwasser.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

12. Um das Gerät zu spülen, stellen Sie die Lungoauswahl auf Position 2.
Impostare il quadrante Lungo su 2 (modalità risciacquo).

13. Wiederholen Sie Punkt 6 zum Spülen des Tassenwärmers. Spülen Sie anschließend die Tasse, um alle Rückständen der Entkalkungslösung zu entfernen.
Ripetere il punto 6 una volta per sciacquare il sistema scaldatazzina. Nota: Assicurarsi di sciacquare la tazzina al termine della procedura per eliminare eventuali residui di decalcificazione.

14. Positionieren Sie den leeren Behälter entsprechend Punkt 7 und drücken Sie die Lungo Taste zum Spülen des Kaffeeauslaufs.
Riporre nella sua sede il contenitore vuoto come indicato al punto
7 e premere il pulsante Lungo per sciacquare l'erogatore di caffè.

15. Sobald die Lichter konstant leuchten, leeren Sie den Behälter und das Auffangbecken und setzen Sie sie wieder ein.
A spie luminose fisse, svuotare il contenitore e il vassoio raccogligocce, infine riporli nella loro sede.

16. Die Maschine ist nun betriebsbereit.
La macchina è ora pronta all'uso.

⚠ VORSICHT: die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die Ihre Maschine beschädigen und den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

ATTENZIONE: la soluzione per la decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con occhi, pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la vostra macchina, non utilizzare prodotti diversi dal decalcificante dei kit *Nespresso*, disponibile presso il *Nespresso* Club. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Kit de détartrage *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

Wasserhärte: / Durezza dell'acqua:
Entkalkung nach: / Decalcificare dopo:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l		60 min
18	10	180 mg/l		90 min
0	0		3200	120 min

fH Französische Skala
Livello francese

dH Deutsche Skala
Livello tedesco

$CaCO_3$ Kalziumkarbonat (Kesselstein)
Carbonato di calcio

FEHLERBEHEBUNG

ALARM (FEHLER UND ENTKALKUNG)

Keine Taste leuchtet.	➔ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet; drücken Sie die ON/OFF Taste. ➔ Stecker, Spannung und Sicherung kontrollieren.
Kein Kaffee, kein Wasser.	➔ Wassertank ist leer. Wassertank mit Trinkwasser füllen. Entkalken, falls notwendig. ➔ Drücken Sie Kaffeeauswahltaste mehrmals bis Kaffee/Wasser austritt (dies ist kann nötig sein bei der ersten Inbetriebnahme, nach einer Entleerung oder nach längeren Nichtgebrauch).
Kaffee ist nicht heiß genug.	➔ Tasse vorwärmen. Maschine entkalken, falls notwendig.
Unregelmäßiges Blinken der Aeroccinofunktionstaste sobald der Aeroccino auf der Basis plaziert wird.	➔ Reinigen Sie die Basis und den Boden des Aeroccino Kännchens.
Aeroccinofunktionstaste leuchtet nicht sobald der Aeroccino auf der Basis platziert wird.	➔ Reinigen Sie die Basis und den Boden des Aeroccino Kännchens.
Hebel kann nicht ganz geschlossen werden.	➔ Kapselbehälter leeren und sicherstellen, dass im Innenraum keine Kapsel blockiert ist.
Undichtigkeit oder unregelmäßiger Kaffeefluss.	➔ Überprüfen Sie die korrekte Position des Wassertanks. Reinigen Sie den Kaffeeauslauf.
Mittleres Licht blinkt permanent orange.	➔ Entkalkung erforderlich.
Kein Kaffee sondern Wasser wird ausgegeben (trotz eingesetzter Kapsel).	➔ Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Maschine schaltet sich automatisch aus.	➔ Um Energie zu sparen, schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtbenutzung automatisch aus. ➔ Siehe Kapitel «Menü Einstellungen» um diese Einstellung zu ändern. Siehe «Menü-Einstellungen» Seite 47.

RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

ALLARMI (ERRORE E DECALCIFICAZIONE)

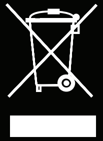
Nessun indicatore luminoso è acceso.	➔ La macchina si è spenta automaticamente; premere il pulsante ON/OFF. ➔ Controllare l'alimentazione: spina, tensione, fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	➔ Controllare il serbatoio dell'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. ➔ Premere il pulsante caffè per diversi minuti fino a quando il caffè/l'acqua non fuoriesce (può verificarsi nel caso di primo utilizzo, dopo lo svuotamento, dopo lunghi periodi di inutilizzo).
Il caffè non è abbastanza caldo.	➔ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Lampeggio irregolare delle luci sul quadrante Aeroccino mentre Aeroccino è posizionato sulla base.	➔ Pulire la base e il coperchio di Aeroccino.
Nessuna luce sul quadrante Aeroccino mentre Aeroccino è posizionato sulla base.	➔ Pulire la base e il coperchio di Aeroccino.
La leva non si chiude completamente.	➔ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non ci siano capsule bloccate all'interno della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	➔ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto. Pulire l'erogatore di caffè.
Le luci centrali sono arancioni e fisse.	➔ Decalcificazione necessaria.
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	➔ In caso di problemi, contattare il *Nespresso* Club.
La macchina si spegne automaticamente.	➔ Per risparmiare energia la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. ➔ Vedere il paragrafo «Modalità Menù» per cambiare queste impostazini. Vedere «Modalità Menu» pagina 47.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie in der Broschüre «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*. I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/
SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe. Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili. Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable QualityTM Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance CertifiedTM), zu beziehen.
Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.

Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.
Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*.

Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.
L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. *Nespresso* si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA LIMITATA

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che Le indicherà come procedere per la riparazione.

Nespresso, un sistema exclusivo para crear el Espresso perfecto, una vez tras otra.
Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.
Nespresso, um sistema exclusivo cria um Espresso perfeito, sempre.
As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extracção de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

ÍNDICE/ÍNDICE

59 – 63 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA
64 PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL PRIMER USO/ PREPARE A SUA MÁQUINA PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
65 PREPARACIÓN DEL CAFÉ/PREPARAÇÃO DE CAFÉ
66 CALIENTA-TAZAS/SISTEMA DE AQUECIMENTO DE CHÁVENAS
67 BARISTA: UTILIZACIÓN DEL AEROCCINO/ BARISTA: UTILIZAÇÃO DO AEROCCINO
68 – 72 RECETAS/RECEITAS
73 MODOS DE MENÚ/MODOS DE MENU
74 MODO DE VACIADO/MODO DE ESVAZIAMENTO
75 CUIDADO Y LIMPIEZA/CUIDADOS E LIMPEZA
76 – 77 MODO DE DESCALCIFICACIÓN/MODO DE DESCALCIFICAÇÃO
78 – 79 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ ESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
80 PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*
80 RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL
81 ECOLABORATION: ECOLABORATION/ ECOLABORATION: ECOLABORATION
82 GARANTÍA LIMITADA/LIMITAÇÃO DE GARANTIA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Precaución: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ Precaución: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ℹ Información: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es de uso exclusivamente doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado: en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; granjas; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales; entornos de tipo «bed and breakfast».
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/ utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado

por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club Nespresso o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm2 o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.

- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ CUIDADO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ Informação: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Este é um aparelho de uso exclusivamente doméstico. Não se destina a ser utilizado em: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio
- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.
- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.
- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.

- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL PRIMER USO/
PREPARAÇÃO DA SUA MÁQUINA PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.
Em primeiro lugar, leia as instruções de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e de incêndio.

1. Coloque el soporte para tazas en posición vertical y extraiga la unidad de mantenimiento y el depósito de agua.
   Coloque o suporte de chávenas por completo na posição vertical, remova a unidade de manutenção e o depósito de água.

2. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina mediante el soporte de fijación.*
   Ajuste o comprimento do cabo e guarde o excesso debaixo da máquina com o suporte de fixação do cabo.*

3. Baje la palanca y conecte la máquina a la red eléctrica.
   Feche o manípulo e ligue à corrente elétrica.

4. Aclare el depósito de agua y llénelo con agua potable. Coloque el depósito de agua y la unidad de mantenimiento.
   Enxagúe e encha o depósito de água com água potável. Volte a colocar o depósito de água e a unidade de manutenção.

5. Encienda la máquina.
   Ligue a máquina.

   Luces intermitentes: calentamiento (25 s)
   Luzes intermitentes: em aquecimento (25 seg.)

   Luces fijas: preparada
   Luzes ligadas: pronta

6. Levante el soporte para tazas y coloque un recipiente (mín. 0.5 L) debajo de la salida del café.
   Levante o suporte de chávenas e coloque um recipiente (mín. 0.5 L) debaixo da saída de café.

7. Sitúe el botón Lungo en la posición 5 y pulse para aclarar la máquina. Repita tres veces.
   Regule o botão Lungo para 5 e prima-o para enxaguar a máquina. Repita 3 vezes.

8. Siga los pasos del apartado del calienta-tazas para aclarar el calienta-tazas antes del primer uso.
   Siga as instruções da secção de aquecimento de chávenas para o seu enxaguamento antes da primeira utilização.

*NOTA: solo para esta operación la máquina puede colocarse sobre un lateral en una superficie blanda para evitar daños en el acabado.
*NOTA: apenas para esta operação, a máquina pode ser colocada de lado sobre uma superfície macia para evitar qualquer dano no seu acabamento.

NOTA: apagado automático: la máquina se apaga automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Para modificar esta configuración, visite el apartado de apagado automático en el modo de menú página 73.
NOTA: encerramento automático: a máquina desliga-se automaticamente se não for utilizada durante mais de 9 minutos. Para alterar esta definição, remeter à secção do encerramento automático no modo menu (página 73).

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

1. Aclare el depósito de agua y llénelo con agua potable.
   Enxague e encha o depósito de água com água potável.

2. Coloque el depósito de agua.
   Volte a colocar o depósito de água.

3. Baje la palanca y encienda la máquina.
   Feche o manípulo e ligue a máquina.

   Luces intermitentes: calentamiento (25 s)
   Luzes intermitentes: em aquecimento (25 seg.)

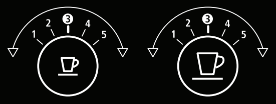
   Luces fijas: preparada
   Luzes ligadas: pronta

4. Levante la palanca e introduzca la cápsula.
   Levante o manípulo e insira a cápsula.

5. Baje la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.
   Feche o manípulo e coloque a chávena debaixo da saída de café.

6. El soporte para tazas puede levantarse para poder utilizar un vaso Macchiato.
   O suporte para chávenas pode ser posicionado na vertical de forma a poder colocar um copo para Macchiato.

7. Gire el selector para obtener el volumen deseado de café y pulse el botón para iniciar la preparación.
   Coloque o selector no nível de café desejado e pressione o botão para iniciar a extração.



1: 25 ml	1: 70 ml
2: 30 ml	2: 90 ml
3: 40 ml	3: 110 ml
4: 50 ml	4: 130 ml
5: 60 ml	5: 150 ml

8. La preparación se detendrá automáticamente o pulse cualquier botón para detener la preparación en cualquier momento.
   A extração será interrompida automaticamente, ou pressione o botão de café para interromper a extração a qualquer momento.

9. Retire la taza. Levante y baje la palanca para que la cápsula caiga dentro del contenedor.
   Retire a chávena. Levante e feche o manípulo para ejectar a cápsula para o recuperador de cápsulas usadas.

NOTA: durante el calentamiento (luces intermitentes), puede pulsar el botón de café. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada.
NOTA: durante a fase de aquecimento (luzes intermitentes), pode pressionar o botão de café. O café começará a ser extraído automaticamente assim que a máquina estiver pronta.

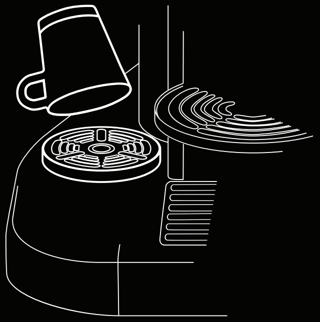
CALIENTA-TAZAS/SISTEMA DE AQUECIMENTO DE CHÁVENAS

87° C

⚠ ATENCIÓN: no presione sobre el calienta-tazas con las manos en ningún momento. NOTA: el calienta-tazas está concebido para calentar las tazas Espresso y no debe destinarse a ningún otro uso.
CUIDADO: não pressione o sistema de aquecimento de chávenas com as mãos em momento algum. NOTA: o sistema de aquecimento de chávenas destina-se apenas a aquecer a sua chávena Espresso, e não deve ser usado para outros fins.

1. Asegúrese de que la unidad de mantenimiento está en su sitio y la rejilla está sujeta correctamente a la base antes de usar el calienta-tazas para evitar fugas.
Antes de usar o sistema de aquecimento de chávenas, certifique-se que a unidade de manutenção está colocada, e que a grelha está bem presa na base para evitar qualquer fuga de água.

2. El calienta-tazas está siempre en modo preparado (excepto durante el calentamiento). Coja la taza y colóquela boca abajo sobre el calienta-tazas.
O sistema de aquecimento de chávenas está sempre no modo Pronto (exceto durante o aquecimento). Coloque a chávena virada para baixo sobre o sistema de aquecimento de chávenas.



3. Se deben presionar las tres ranuras hacia abajo simultáneamente para activar el flujo de agua.
Para que o fluxo de água seja ativado, tem de pressionar simultâneamente as 3 saliências.

4. Un chorro de agua caliente (unos 20 ml) calienta una taza *Nespresso* normal en 5-10 segundos.
Um jato de água quente (cerca de 20 ml) aquece a chávena de Espresso *Nespresso* em 5-10 segundos.

⚠ ATENCIÓN: mantenga la taza presionada hacia abajo en las ranuras durante toda la fase de calentamiento para evitar lesiones.
Si retira la taza de las tres ranuras se detendrá el flujo de agua.
CUIDADO: mantenha a chávena a pressionar as saliência durante todo o processo de aquecimento para evitar ferimentos. Ao retirar a chávena das 3 saliências, o fluxo de água será interrompido.

5. Cuando el chorro se haya detenido, retire la taza y colóquela en el soporte para tazas para iniciar la preparación del café.
Assim que o jato parar, remova a chávena e coloque-a no suporte de chávenas para extrair o seu café.

NOTA: el agua procedente del calienta-tazas se recoge en la bandeja antigoteo. Cuando el indicador rojo del nivel del agua se sitúe por encima de la rejilla, vacíe la bandeja antigoteo.
NOTA: a água do sistema de aquecimento de chávenas é escoada para o recuperador de água residual. Quando o indicador vermelho do nível de água estiver acima da grelha, esvazie o recuperador de água.

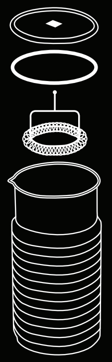
NOTA: solo podrán estar activadas como máximo dos funciones simultáneamente: café y Aeroccino, café y calienta-tazas o calienta-tazas y Aeroccino (la preparación de café queda en espera hasta que el calentamiento de la taza haya terminado).
NOTA: no máximo, podem ser usadas 2 funções ao mesmo tempo: café e Aeroccino - Café e Placa de Aquecimento de Chávenas - Placa de Aquecimento de Chávenas e Aeroccino (a preparação do café fica em espera até que a operação de aquecimento de chávena termine).

BARISTA: UTILIZACIÓN DEL AEROCCINO/BARISTA: UTILIZAÇÃO DO AEROCCINO

⚠ ATENCIÓN: riesgo de descarga eléctrica e incendio. Asegúrese de que la parte inferior del espumador de leche y el conector están secos. Desconecte el aparato antes de secar el conector.
CUIDADO: risco de choque elétrico e incêndio. Certifique-se de que a base do Aeroccino e o conector estão secos. Desligue a máquina na tomada eléctrica antes de secar o conector!

⚠ ATENCIÓN: las salpicaduras de leche pueden provocar quemaduras. Utilice siempre el espumador de leche con la tapa.
CUIDADO: o leite derramado poderá causar queimaduras. Coloque sempre a tampa quando usar o Aeroccino.

PIEZAS/PEÇAS

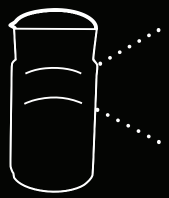


Tapa y sello de la tapa
Tampa e vedante da tampa

Batidora
Misturador

Aeroccino
Aeroccino

INDICADOR DE MÁXIMO NIVEL DE LLENADO/ INDICADOR DE NÍVEL MÁXIMO



Máx. leche
Máx. de leite

Máx. espuma
Máx. de espuma

NOTA: asegúrese de limpiar el Aeroccino después de cada uso.
NOTA: certifique -se de que limpa o seu Aeroccino antes e depois de cada utilização.

PREPARACIÓN/PREPARAÇÃO

CONSEJO: utilice siempre leche entera o semidesnatada a la temperatura del frigorífico (unos 4 º C).

Máximo nivel de la jarra para:
Máx. leche: 1 vaso de recetas *Nespresso*
Máx. espuma: 1 vaso de recetas *Nespresso* o 2 tazas Cappuccino *Nespresso*

DICA: utilize sempre leite gordo ou meio gordo, fresco e à temperatura do frigorífico (cerca de 4 º).

Nível máximo no jarro para:
Máx. de leite: 1 Copo de Receitas *Nespresso*
Máx. de espuma: 1 Copo de Receitas *Nespresso*/ou 2 chávenas de Cappuccino *Nespresso*

RECETAS/RECEITAS

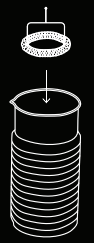
1. Espuma de leche fría delicada
Espuma de leite aveludada e fria

2. Espuma de leche templada delicada
Espuma de leite aveludada e quente

3. Espuma de leche templada densa
Espuma de leite densa e quente

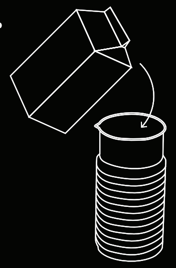
4. Leche templada
Leite quente

1.



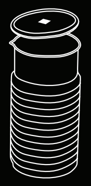
Fije la batidora.
Colocar batedor.

2.



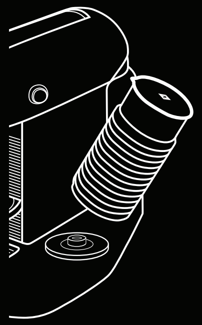
Vierta la leche hasta alcanzar los indicadores de nivel deseados en función de la receta correspondiente.
Coloque o leite até ao indicador de nível pretendido, conforme a receita.

3.



Coloque la tapa sobre el Aeroccino.
Coloque a tampa no Aeroccino.

4.



Coloque el Aeroccino sobre su base.
NOTA: el Aeroccino está siempre en modo preparado.
Coloque o Aeroccino na base.
NOTA: o Aeroccino está sempre no modo Pronto.

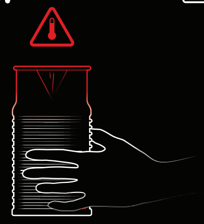
5. Las luces de la máquina se iluminarán de azul o rojo, según el selector de recetas que se haya elegido.
A luz na máquina irá acender-se em azul ou vermelho, dependendo da receita definida pelo seletor.

6. Elija la receta deseada girando el selector hasta la preparación adecuada (véase recetas).
Selecione a receita pretendida colocando o seletor na preparação correta (ver receitas acima).

7. Pulse el botón ◎ en el selector del Aeroccino.
Pressione o botão ◎ no seletor do Aeroccino.

8. El Aeroccino se detiene automáticamente cuando la preparación ha terminado. La preparación se puede interrumpir en cualquier momento al pulsar/girar el botón o retirar el Aeroccino.
O Aeroccino pára automaticamente quando a preparação estiver concluída. A preparação pode ser interrompida a qualquer momento pressionando/ virando o botão ou removendo o Aeroccino.

9.



⚠ ATENCIÓN: para evitar el riesgo de quemaduras, coja la unidad por el mango de goma. Sirva y comience la limpieza (véase el apartado de limpieza).
CUIDADO: para evitar riscos de queimaduras, use apenas a zona de borracha. Sirva e proceda à limpeza (consulte a seção relativa à Limpeza).

RECETAS CLÁSICAS/RECEITAS CLÁSSICAS

CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

2. 3.

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare un Espresso en una taza Cappuccino y vierta espuma de leche caliente por encima.
Intenso: Grand Cru *Ristretto*/ Ligero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Coberta com espuma de leite quente

Prepare um Espresso numa chávena de Cappuccino e cubra-o com espuma de leite quente.
Intenso: *Ristretto* Grand Cru / Suave: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

CAFFÈ LATTE/CAFFE LATTE

4.

Proporciones:
1 cápsula de Lungo
Cubierto de leche caliente

Prepare un Lungo en un vaso alto (350 ml) y vierta leche caliente por encima.
Intenso: Grand Cru F*ortissio Lungo* / Ligero: Grand Cru *Vivalto Lungo*

Proporções:
1 cápsula Lungo
Com leite quente

Prepare um café Lungo num copo alto (350 ml) e junte leite quente.
Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo* / Suave: Grand Cru *Vivalto Lungo*

RECETAS CLÁSICAS/RECEITAS CLÁSSICAS

LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

2. 3.

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubierto de espuma de leche caliente

Llene un vaso alto de espuma de leche caliente (300 ml). Vierta la preparación de Espresso por encima.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India* / Ligero: Grand Cru *Volluto*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Coberta com espuma de leite quente

Encha um copo alto com espuma de leite quente (300 ml). Adicione um café Espresso.
Intenso: *Indryia from India* Grand Cru / Suave: *Volluto* Grand Cru

CAPPUCCINO HELADO/CAPPUCCINO GELADO

1.

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubitos de hielo picados
Cubierto de espuma de leche fría

Prepare un Espresso en un vaso alto (350 ml) y añada cuatro o cinco cubitos de hielo picados. Prepare la espuma de leche fría y añada con cuidado tres o cuatro cucharadas para recubrir el vaso.
Intenso: Grand Cru *Arpeggio*/ Ligero: Grand Cru *Livanto*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Cubos de gelo picados
Cobertura de espuma de leite frio

Prepare um café Espresso num copo alto (350 ml), adicione quatro ou cinco cubos de gelo picados. Prepare a espuma de leite fria e adicione cuidadosamente três ou quatro colheres de sopa para encher o copo. Intenso: Grand Cru *Arpeggio* / Suave: Grand Cru *Livanto*

CAFÉ HELADO CON VAINILLA Y CARAMELO/CAFÉ GELADO DE BAUNILHA E CARAMELO

2. 3.

Ingredientes:
2 cápsulas de Espresso *Volluto*
1 bola de helado de vainilla
2 cucharaditas de sirope de caramelo
1 cucharadita de pepitas de chocolate
Espuma de leche

Prepare la espuma de leche caliente, añada el sirope de caramelo y reserve. Prepare dos Espressos en una taza y viértalos en un vaso frío (350 ml). Añada inmediatamente la bola de helado y cubra con la espuma de leche caliente. Decore con las pepitas de chocolate.

Proporções:
2 cápsulas de Espresso *Volluto*
1 bola de gelado de baunilha
2 colheres de chá de caramelo
1 colher de chá de pepitas de chocolate
Cobertura com espuma de leite

Prepare a espuma de leite quente, adicione o caramelo e reserve. Prepare dois cafés Espresso numa chávena e despeje-os num copo frio (350 ml). Adicione imediatamente a bola de gelado e cubra com espuma de leite quente. Decore com pepitas de chocolate.

RECETAS GOURMET/RECEITAS GOURMET

CAFÉ AFTER EIGHT®/ CAFÉ AFTER EIGHT®

2. 3.

Ingredientes:
1 cápsula de Espresso *Livanto*
Chocolate con menta After Eight®
Chocolate nougat
Espuma de leche caliente

Prepare la cápsula de *Livanto* en una taza Espresso. Recubra con la espuma de leche caliente. Rocíe con virutas de chocolate nougat y añada una chocolatina After Eight® a la espuma de leche para terminar. Sírvalo inmediatamente.

Proporções:
1 cápsula de Espresso *Livanto*
Chocolate de menta After Eight®
Nougat de chocolate
Cobertura com espuma de leite quente

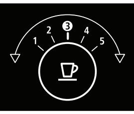
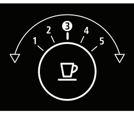
Prepare a cápsula *Livanto* numa chávena de Espresso. Cubra com espuma de leite quente. Salpique com raspas de nougat de chocolate por cima e adicione chocolate After Eight® à espuma de leite para terminar. Sirva imediatamente.

MODOS DE MENÚ/MODOS DE MENU

1. Para introducir modos de menú, pulse y mantenga pulsado el botón Espresso mientras enciende la máquina (la luz central está fija en color naranja).
Para aceder aos modos de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso ao ligar a máquina (a luz central fixa em cor de laranja).

2. Sitúe los selectores según las configuraciones requeridas (véase la tabla de abajo).
Coloque os seletores nas definições pretendidas (ver tabela abaixo).

3. Cuando los haya seleccionado, pulse el botón Lungo para confirmar (luz central fija para confirmar, parpadea en color naranja en función del número seleccionado).
Após ter efectuado a seleção, pressione o botão Lungo para confirmar (a luz central fixa para confirmar, e pisca em cor de laranja de acordo com o número seleccionado).

	Sitúe el selector Espresso en: Defina o seletor Espresso para:	 Sitúe el selector Lungo en: Defina o seletor Lungo para:
1:	Apagado automático Encerramento automático	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs
2:	Dureza del agua Dureza da água	1: Dura, 2: Intermedia, 3: Blanda 1: Dura, 2: Média, 3: Suave
3:	Vaciado Esvaziamento	Véase el apartado de vaciado Consulte a seção relativa ao Esvaziamento
4:	Descalcificación Descalcificação	Véase el apartado de descalcificación Consulte a seção relativa à descalcificação
5:	Reajuste según la configuración de fábrica Reposição das definições de fábrica	Pulse el botón Lungo para reajustar según la configuración de fábrica (ahorro de energía: 9 min; nivel de dureza del agua: dura). Basta pressionar o botão Lungo para repor as definições de fábrica (economia de energia: 9 min; nível de dureza da água: dura).

NOTA: en el modo de menú puede cambiar de opciones sin salir cada vez. Para salir del modo de menú, mantenga pulsado el botón Espresso durante 5 segundos (las luces fijas de café confirmarán que ha salido).
NOTA: quando se encontra no modo Menu pode mudar de opção de Menu sem sair. Para sair do modo de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso durante 5 segundos (as luzes de café fixas confirmam que saiu do modo Menu).

MODO DE VACIADO/MODO DE ESVAZIAMENTO

NOTA: su máquina debe vaciarse antes y después de un periodo prolongado sin utilizarse.
NOTA: a sua máquina deve ser esvaziada antes e depois de um longo período sem utilização.

1. En el modo de menú, sitúe el botón Espresso en la posición 3 para realizar el vaciado.
   No modo de Menu, coloque o botão Espresso na posição 3 para efetuar o esvaziamento.

2. Retire el depósito de agua y levante la palanca.
   Retire o depósito de água e levante o manípulo.

3. Pulse el botón Lungo para vaciar la máquina (lista cuando las luces de café dejen de parpadear).
   Pressione o botão Lungo para esvaziar a máquina (Pronta quando as luzes de café páram de piscar).

CAFÉ Y CALIENTA-TAZAS/ SISTEMA DE AQUECIMENTO DE CHÁVENAS

4. Coja una taza y póngala boca abajo en el calienta-tazas.
   Coloque a chávena virada para baixo no sistema de aquecimento de chávenas.

5. Presione las tres ranuras hacia abajo para activar el flujo de agua y vacíe el sistema calienta-tazas.
   Pressione as 3 saliências para ativar o fluxo de água e esvazie o sistema de aquecimento de chávenas.

6. Mantenga la taza presionada hasta que la máquina de café se apague automáticamente para indicar el fin del vaciado.
   Pressione a chávena até a máquina se desligar automaticamente indicando o fim do esvaziamento.

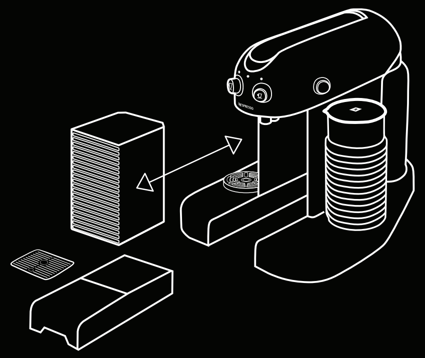
⚠ ATENCIÓN : manipule la taza con un paño para evitar quemaduras.
CUIDADO: segure a chávena com um pano para evitar riscos de queimaduras.

NOTA: el aparato estará bloqueado unos 20 minutos después del vaciado.
NOTA: a máquina ficará bloqueada durante aproximadamente 20 minutos após o esvaziamento.

CUIDADO Y LIMPIEZA/CUIDADOS E LIMPEZA

1. Para quitar la unidad de mantenimiento, ponga el soporte para tazas en posición vertical.
   Para remover a unidade de manutenção da máquina, coloque o suporte de chávenas na posição vertical.

2. La unidad de mantenimiento se puede extraer en una sola pieza y puede desmontarse para facilitar la limpieza. La parrilla del calienta-tazas se puede extraer para su limpieza.
   A unidade de manutenção pode ser removida como uma peça única e desmontada para facilitar a limpeza. A grelha do sistema de aquecimento de chávenas pode ser removida para a sua limpeza.



LIMPIEZA DEL AEROCCINO/ LIMPEZA DO AEROCCINO

No utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolventes. Si lo lava a mano, evite utilizar objetos afilados, cepillos o productos muy abrasivos. Asegúrese de lavar el Aeroccino antes y después de cada uso para evitar la acumulación de leche y residuos. La jarra del Aeroccino es resistente al lavavajillas: 60° C. No la coloque directamente sobre las varillas del lavavajillas ya que podrían dañar el revestimiento interior.
Não utilize qualquer agente de limpeza abrasivo ou solvente. Se a limpeza for efetuada à mão, evite o uso de objetos cortantes, escovas ou abrasivos. Certifique-se de que limpa o Aeroccino após cada utilização para evitar a acumulação de leite e resíduos. O copo do Aeroccino pode ser lavado na máquina: 60º. Não coloque directamente no centro da máquina de lavar visto que poderá danificar o revestimento interior.

1. Retire el Aeroccino de la base y saque la batidora (no se necesitan herramientas). Retire el sello de la tapa para limpiar ambas piezas.
   Retire o Aeroccino da base e remova o batedor (não são necessárias quaisquer ferramentas). Remova o vedante da tampa para limpar ambas as peças.

2. Con sumo cuidado, aclare y limpie la parte interior de la jarra con un paño húmedo y limpio.
   Com grande cuidado, enxagúe e limpe a parte interior do copo com um pano húmido e limpo.

3. Cuando esté limpia, sujete la batidora de nuevo a la base interior de la jarra para evitar que se pierda.
   Uma vez limpos, volte a encaixar o misturador na base interior do copo para evitar perdas.

MODO DE DESCALCIFICACIÓN/MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

NOTA: duración aproximada de 20 minutos. La luz central fija de color naranja indica que la máquina necesita una descalcificación.
NOTA: duração aproximada 20 minutos. Luz central fixa em cor de laranja indica a necessidade de descalcificação.

1. Apague la máquina y coloque el botón Espresso en la posición 4 y el botón Lungo en la posición 1.
   Desligue a máquina e vire o botão Espresso para 4 e o botão Lungo para 1.

2. Abra y cierre la palanca para extraer la cápsula.
   Abra e feche a alavanca para ejetar a cápsula.

3. Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas y vuélvalo a colocar.
   Esvazie o recuperador de água e o recipiente de cápsulas e volte a colocá-los na máquina.

4. Para iniciar el modo de descalcificación, pulse y mantenga pulsado el botón Espresso a la vez que enciende la máquina. Aparecerá una luz central fija de color naranja para confirmar el modo de descalcificación.
   Para entrar no modo de descalcificação pressione e mantenha pressionado o botão Espresso enquanto liga a máquina. A luz central fixa em cor de laranja confirma o modo de desclacificação.

5. Llene el depósito de agua con dos unidades de solución descalcificadora *Nespresso* y el resto con agua.
   Coloque 2 unidades de líquido descalcificante *Nespresso* no depósito de água e encha o resto com água.

6. Ponga una taza en el calienta-tazas y mantenga presionadas las tres ranuras hasta que la bandeja antigoteo esté casi llena. Vacíe la bandeja antigoteo, vuélvala a colocar y continúe el proceso hasta que la luz central y la de la derecha estén fijas. Vacíe la bandeja de nuevo y vuélvala a colocar.

   Posicione uma chávena em cima da placa de aquecimento de chávenas e pressione as 3 ranhuras até o recuperador ficar praticamente cheio. Esvazie o recuperador de água, volte a colocá-lo e continue o processo até a luz central e a da direita ficarem fixas. Esvazie novamente o recuperador de água e volte a colocá-lo.

7. Coloque un recipiente (min. de 1.5 L) debajo de la salida del café.
   Coloque um recipiente (mín. 1.5L) debaixo da saída de café.

8. Pulse el botón Lungo para empezar el proceso de descalcificación de la salida del café.
   La luz de la derecha parpadeará.
   Pressione o botão Lungo para iniciar a descalcificação da saída de café. Luz do lado direito pisca.

9. Se pondrán en marcha una serie de operaciones de encendido y apagado. No toque la máquina durante este proceso hasta que el depósito de agua este vacío.
   Irão ocorrer várias operações de início e fim. Não toque na máquina durante esta operação até que o depósito de água fique vazio.

10. Una vez finalizado, la luz de la derecha dejará de parpadear, y empezará a parpadear de la izquierda. Vacíe y enjuague la bandeja antigoteo, el contenedor de cápsulas y el depósito de agua y vuélvalos a colocar.
Uma vez concluído, a luz da direita irá parar de piscar e a da esquerda irá começar a piscar. Esvazie e enxague o recuperador de água, o recipiente de cápsulas e o depósito de água e volte a colocá-los na máquina.

11. Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.

13. Repita el paso 6 una vez para enjuagar el sistema del calienta-tazas. Nota: asegúrese de enjuagar la taza después para eliminar cualquier residuo del proceso de descalcificación.
Repita o ponto 6 uma vez para enxaguamento do sistema de aquecimento de chávenas. Nota: Certifique-se que enxagua devidamente a chávena depois para retirar qualquer resíduode descalcificante.

12. Coloque el selector Lungo en la posición 2 para activar el modo de aclarado.
Posicione o seletor Lungo em 2 para o modo de enxaguamento.

14. Vuelva a colocar un recipiente vacío como en el paso 7 y pulse el botón Lungo para aclarar la salida del café.
Coloque um recipiente vazio como indicado no ponto 7 e prima o botão Lungo para enxaguar a saída de café.

15. Cuando las luces estén fijas, vacíe el recipiente y la bandeja antigoteo y vuélvalos a colocar.
Estando as luzes fixas, esvazie o recipiente e o recuperador de água, e volte a colocar.

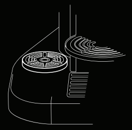
16. La máquina ya está lista para su uso.
A máquina está pronta para utilização.

⚠ ATENCIÓN: la solución de descalcificación puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Si desea evitar daños en su máquina, no utilice nunca ningún producto que no sea el kit de descalcificación de *Nespresso* disponible en el Club *Nespresso*. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el rendimiento óptimo de su máquina en función de la dureza del agua. Para solucionar cualquier consulta adicional relacionada con la descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

CUIDADO: a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e as superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso* para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

Dureza del agua: / Dureza da água: — Descalcificar tras: / Descalcifique após:



fH		$CaCO_3$		
36	20	360 mg/l		60 min
18	10	180 mg/l		90 min
0	0		3200	120 min

fH — Calidad francesa / Grau francês
dH — Calidad alemana / Grau alemão
$CaCO_3$ — Carbonato cálcico / carbonato de cálcio

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AVISOS (ERROR Y DESCALCIFICACIÓN)

No hay luces.	➔ La máquina se ha apagado automáticamente. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. ➔ Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
No sale café. No sale agua.	➔ Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. ➔ Pulse el botón de café varias veces hasta que salga café o agua (puede ocurrir la primera vez que se utilice la máquina después de vaciarla o tras un largo periodo sin utilizarla).
El café no está lo suficientemente caliente.	➔ Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
Luces intermitentes irregulares en el selector del Aeroccino cuando el Aeroccino está situado en la base.	➔ Limpie la base y la parte inferior de la jarra del Aeroccino.
No hay luces en el selector del Aeroccino cuando el Aeroccino está en la base.	➔ Limpie la base y la parte inferior de la jarra del Aeroccino.
La palanca no se puede bajar completamente.	➔ Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
Hay una fuga o el flujo de café es anormal.	➔ Compruebe que el depósito de agua está bien colocado. Limpie la salida del café.
Las luces centrales parpadean constantemente en color naranja.	➔ Es necesario descalcificar.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	➔ En caso de no poder resolver el problema, llame al Club *Nespresso.*
La máquina se apaga automáticamente.	➔ Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. ➔ Consulte el apartado «Modos de menú» para cambiar esta configuración. Compruebe los modos de menú en la página 73.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ALARMES (ERRO E DESCALCIFICAÇÃO)

Luzes desligadas.	➔ A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão ON/OFF. ➔ Verifique os componentes eléctricos: a ficha, a tensão, o fusível.
Não tem café, não tem água.	➔ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. ➔ Pressione um dos botões de café diversas vezes até café/água sair (pode acontacer na primeira utilização, após o esvaziamento, ou um longo período sem utilização).
O café não é suficientemente quente.	➔ Pré-aqueça a chávena. Caso seja necessário, descalcifique a máquina.
Piscar irregular das luzes no seletor do Aeroccino quando o Aeroccino está colocado na base.	➔ Limpar a base e o fundo do copo do Aeroccino.
Sem luzes no seletor do Aeroccino quando o Aeroccino está colocado na base.	➔ Limpar a base e o fundo do copo do Aeroccino.
O manípulo não fecha completamente.	➔ Esvazie o reservatório de cápsulas/Verifique se existe alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga ou fluxo anormal de café.	➔ Verifique se o depósito de água está na posição correcta. Limpe a saída de café.
Luz central fixa em cor de laranja.	➔ É necessário efetuar a descalcificação.
Não sai café, apenas sai água (apesar de ter sido inserida uma cápsula).	➔ Em caso de dificuldades, contacte o Clube *Nespresso*.
A máquina desliga-se automaticamente.	➔ Para economizar energia, a máquina irá desligar-se se estiver mais de 9 minutos sem ser utilizada. ➔ Remeta-se ao parágrafo em «Modos de Menu» para alterar essa definição. Consulte «Modos de Menu» pág. 73.

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/
CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso* más cercano se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en nespresso.com

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*. Os contactos do seu Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em nespresso.com

RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/
ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Este aparato cumple la Directiva 2002/96/CE. El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis. A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.

Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.

Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse indefinidamente sin perder sus cualidades.

Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumimio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.

Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de aparatos.

Nespresso está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Actualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

GARANTÍA LIMITADA/ LIMITAÇÃO DE GARANTIA

Krups garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a Krups para instrucões de como proceder a reparação.

Nespresso, exkluzivní systém přípravy perfektního Espressa, den za dnem.
Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů.
Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

Nespresso, egy különleges rendszer, mellyel elkészítheti a tökéletes Espresso-t, időről időre.
Valamennyi *Nespresso* kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

85 – 89 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

90 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM/ A KÁVÉGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATHOZ

91 PŘÍPRAVA KÁVY/ A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

92 NAHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ/ CSÉSZEMELEGÍTŐ

93 BARISTA: POUŽITÍ AEROCCINA/ BARISTA: AZ AEROCCINO HASZNÁLATA

94 – 98 RECEPTURY/ RECEPTEK

99 VÝBĚR Z MENU/ A MENÜ ÜZEMMÓDJAI

100 VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE/ ÜRÍTŐ ÜZEMMÓD

101 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ/ KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

102 – 103 ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKŐMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD

104 – 105 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ/ HIBAELHÁRÍTÁS

106 KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/ FORDULJON A *NESPRESSO* CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

106 NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

107 ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM

108 ZÁRUKA/ KORLÁTOZOTT GARANCIA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pozor: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny pozorně před prvním použitím nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, abyste je kdykoli mohli použít.

⚠ Pozor: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození.

ℹ Informace: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů dle těchto pokynů k použití.
- Nepoužívejte tento přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Tento přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti a delšímu působení vody.
- Jedná se o domácí spotřebič. Není určen pro použití: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pokud byly seznámeny s manipulací v souladu s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu kávovaru nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržením pokynů.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: okamžitě vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Přístroj připojte do elektrického proudu až po jeho instalaci. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Použití nesprávného připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset.
- Ujistěte se, že se kabel nikdy nenachází v blízkosti tepla a vlhka.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autori zovanému zástupci společnosti *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1.5 mm^2 nebo odpovídajícího příkonu.

- Abyste předešli poškození přístroje, nepoklá- dejte jej na/nebo k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynová topení, otevřený
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj od elektrického proudu, pokud jej nebudete po delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, ne tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj neotevírejte. Přístroj je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění během používání přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během používání bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je poškozený či nepracuje správně. Okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení nebo oheň.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji během používání přístroje. Nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání či vyhazování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi přístroje může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*.
- Vždy naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat, např.
- Po dobu dovolené apod.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. K údržbě povrchu přístroje používejte čistý hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii umístěnou na odkapávací mřížce a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu.
- Všechny *Nespresso* přístroje prochází přísnými kontrolními testy. Testy kvality v praxi se provádí na náhodně vybraných přístrojích, proto některé přístroje mohou nést stopy předchozího použití.
- Společnost *Nespresso* si vyhrazuje právo na

změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* prostředek na odvápnění, pokud je použit správným způsobem, pomáhá zajistit správné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí, že váš požitek z kávy bude dokonalý den za dnem. Pro správné použití prostředku vyhledejte informace v návodu k použití *Nespresso* odvápňovacího prostředku.

UCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Předejte tento návod k použití uživateli.
Tento návod k použití dalšímu je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ Figyelem: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ Figyelem: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ℹ Információ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban; irodákban és egyéb munkahelyeken; hotel- és motelvendégek számára.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem

megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén: azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket jutassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket jutassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula

szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseppprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Adja át a készülék későbbi használójának.
A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM/A KÁVÉGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATHOZ

⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru.
Az áramütés és a tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.

1. Otočte držák šálků do vertikální polohy, vyjměte nádobu na vodu a odpadní část.
A csészetartót állítsa teljesen függőleges helyzetbe, és vegye ki a karbantartási egységet és a víztartályt.

2. Upravte délku kabelu a vložte zbývající část do prostoru na kabel umístěný pod přístrojem.*
Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelrészt pedig tegye vissza a kábeltartóba.*

3. Zavřete páku a připojte přístroj do zásuvky.
Zárja le a kapszulazáró kart, és dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

4. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou. Umístěte nádobu na vodu a odpadní část přístroje na jejich místa.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt és a karbantartási egységet.

5. Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.

Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)

Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

6. Zdvihněte držák šálků, vložte na jeho místo pod výpusť kávy nádobu (min 0.5 L).
Emelje fel a csészetartót, és helyezze a tartályt (min. 0.5 L) a kávékifolyó alá.

7. Nastavte Lungo tlačítko na pozici 5 a zmáčkněte jej pro propláchnutí přístroje. Opakujte 3x.
Állítsa a Lungo gombot 5-ösre, majd a gép átöblítéséhez nyomja meg a gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.

8. Postupujte podle instrukcí v části nahřívání šálků pro propláchnutí nahřívače šálků před prvním použitím.
Kövesse a csészemelegítőről szóló részben leírtakat, hogy első használat előtt átmossa a csészemelegítőt.

*POZNÁMKA: pro snadnější manipulaci lze kávovar položit na bok na jemný povrch, aby nedošlo k poškození povrchu kávovaru.
*MEGJEGYZÉS: csak ehhez a művelethez a gép, a sérülések elkerüléséhez egy puha felületre, az oldalára fektethető.

POZNÁMKA: automatické vypnutí přístroje: váš přístroj se automaticky vypne, pokud jej nebudete 9 minut používat. Více o změně tohoto nastavení naleznete v sekci Automatické vypnutí.
MEGJEGYZÉS: automatikus kikapcsolás: ha kilenc percig nem használja, a gép automatikusan kikapcsol. A beállítást menü üzemmódban az automatikus kikapcsolásnál változtathatja meg.

PŘÍPRAVA KÁVY/ A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

1. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel.

2. Umístěte nádobu na vodu do přístroje.
Helyezze vissza a víztartályt.

3. Zavřete páku a zapněte přístroj.
Zárja le a kapszulazáró kart, és kapcsolja be a gépet.

Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)

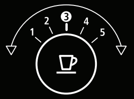
Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

4. Otevřete páku a vložte kapsli.
Emelje fel a kapszulazáró kart, és helyezze be a kapszulát.

5. Zavřete páku a umístěte šálek pod výpusť kávy.
Zárja le a kapszulazáró kart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

6. Držák šálků může být zdvižen do horní polohy pro umístění Macchiato sklenice.
A csészetartó állítható, így Macchiato pohárhoz is használható.

7. Otočením tlačítka zvolte velikost nápoje a stiskněte tlačítko pro zahájení přípravy kávy.
A gombbal állítsa be a kívánt kávémennyiséget.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml

1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Příprava kávy bude ukončena automaticky nebo lze kdykoli zastavit průtok stiskem tlačítka.
Az elkészítés automatikusan megáll, vagy a gomb megnyomásával is megszakítható.

9. Vyjměte šálek s nápojem. Otevřete a opět zavřete páku pro odstranění použité kapsle.
Vegye el a csészét. A kapszula kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le a kapszulazáró kart.

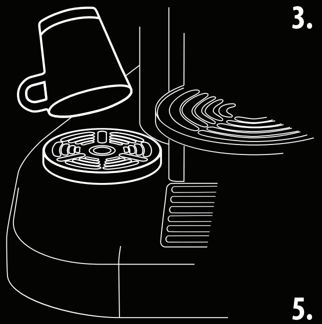
POZNÁMKA: během nahřívání přístroje (blikající tlačítka) můžete zmáčknout příslušné tlačítko pro přípravu kávy. Příprava kávy začne automaticky poté, co se přístroj nahřeje.
MEGJEGYZÉS: a felmelegítés alatt (villogó fény) megnyomhatja a kávé gombot. Amikor a gép üzemkész, a kávé automatikusan elkezd folyni.

NAHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ/CSÉSZEMELEGÍTŐ

⚠ UPOZORNĚNÍ: nikdy netlačte rukama na plochu pro nahřívání šálků. POZNÁMKA: plocha pro nahřívání Espresso šálků je určena pouze k tomuto účelu a neměla by být využívána žádným dalším způsobem.
FIGYELEM: a csészemelegítőt soha ne nyomja le kézzel. MEGJEGYZÉS: a csészemelegítő csak az Espresso csésze melegítésére szolgál, ne használja másra.

1. Před nahříváním šálku se ujistěte, že je odpadní část na svém místě a odkapávací mřížka správně nasazena, abyste předešli vytékání vody.
   Elkerülendő a szivárgást, győződjön meg róla, hogy a karbantartási egység a helyén van és a rács teljesen az alapra van erősítve, mielőtt használná a csészemelegítőt.

2. Plocha pro nahřívání šálků je vždy zapnutá (kromě doby nahřívání přístroje). Vezměte šálek a umístěte jej dnem vzhůru na plochu pro nahřívání šálků.
   A csészemelegítő mindig készenléti módban van (kivéve a felfűtés alatt). Tegyen egy csészét fejjel lefelé a csészemelegítőre.



3. Všechna 3 žebra musí být stlačena.
   A vízfolyás elindításához egyszerre három borda legyen lenyomva.

4. Proud teplé vody (cca 20 ml) nahřeje standardní *Nespresso* šálek za 5-10 vteřin.
   Egy sugár forró víz (kb. 20 ml) egy átlagos *Nespresso* csészét 5-10 másodperc alatt melegít fel.

⚠ UPOZORNĚNÍ: držte šálek přitlačený k podložce po celou dobu nahřívání, abyste předešli úrazu. Po uvolnění žeber se přeruší průtok vody.
FIGYELEM: a sérülés elkerülése érdekében a csészét a melegítési folyamat végéig tartsa a bordákon lenyomva. Ha a csészét leveszi a három bordáról, a víz nem folyik tovább.

5. Po skončení nahřívání, vyjměte šálek, umístěte jej na držák šálků a připravte si kávu.
   Ha a sugár megállt, vegye el a csészét, és a kávéfőzés elindításához helyezze azt a csészetartóra.

POZNÁMKA: voda z plochy pro nahřívání šálků se shromažďuje v odkapávací misce. Pokud červený plovák vystoupá nad mřížku, vyprázdněte misku.
MEGJEGYZÉS: a víz a csészemelegítőből a csepptálcában gyűlik össze. Amikor a piros vízszintjelző a rács fölé emelkedik, ürítse ki a csepptálcát.

POZNÁMKA: je možné využít maximálně 2 funkce přístroje najednou: káva a Aeroccino - Káva a nahřívání šálků - Nahřívání šálků a Aeroccino (příprava kávy je pozastavena dokud probíhá nahřívání šálků).
MEGJEGYZÉS: maximum két funkciót használhat egyszerre: kávé és aeroccino – kávé és csészemelegítő – csészemelegítő és aeroccino (kávékészítés felfüggesztve, amíg a csésze melegítése be nem fejeződik).

BARISTA: POUŽITÍ AEROCCINA/ BARISTA: AZ AEROCCINO HASZNÁLATA

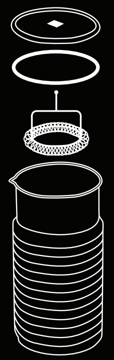
⚠ UPOZORNĚNÍ: riziko úrazu elektrickým proudem a vzniku požáru. Ujistěte se, že spodní strana přístroje na výrobu mléčné pěny a jeho připojení jsou suché. Před čištěním odpojte přístroj od elektrického napětí.

FIGYELEM: áramütés és tűz veszélye. Győződjön meg arról, hogy a tejhabosító alja és a konnektor száraz. A konnektor megszárítása előtt a készüléket húzza ki!

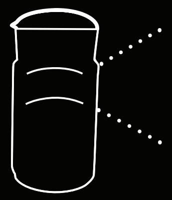
⚠ UPOZORNĚNÍ: vystříknuté mléko ze šlehače může způsobit popálení. Vždy se ujistěte, že je šlehač mléka uzavřen víčkem.

FIGYELEM: a kifröccsenő tej megégetheti. Használat közben tartsa a fedelet a tejhabosítón.

ČÁSTI AEROCCINA/RÉSZEI



UKAZATEL MAX. HLADINY/ MAXIMUM TÖLTÉSI SZINT JELZÉS



POZNÁMKA: čistěte své Aeroccino po každém použití.

MEGJEGYZÉS: az Aeroccino készüléket minden használat előtt és után mossa el.

PŘÍPRAVA/ELŐKÉSZÜLETEK

TIP: vždy používejte studené, čerstvé, plnotučné či polotučné mléko o teplotě 4° C.

Maximální objem Aeroccina pro:

Maximum mléka:	1 *Nespresso* Recipe sklenice
Maximum pěny:	1 *Nespresso* Recipe sklenice nebo 2 *Nespresso* Cappuccino šálky

TIPP: mindig hideg, friss, zsíros vagy félzsíros, hűtőhideg (kb. 4° C) tejet használjon.

A tejhabosítón jelzett szintek:

Max. tej:	1 *Nespresso* receptes pohár
Max. hab:	1 *Nespresso* receptes pohár/vagy 2 *Nespresso* Cappuccino csésze

RECEPTURY/RECEPTEK

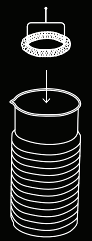
1. Studená, sametová mléčná pěna
Hideg, bársonyos tejhab

2. Horká, sametová mléčná pěna
Meleg, bársonyos tejhab

3. Horká, hustá mléčná pěna
Meleg, sűrű tejhab

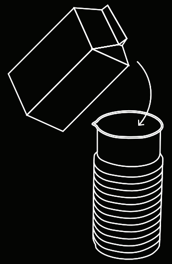
4. Horké mléko
Meleg tej

1.



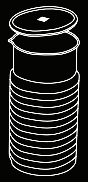
Umístěte metlu.
Csatlakoztassa a habverőt.

2.



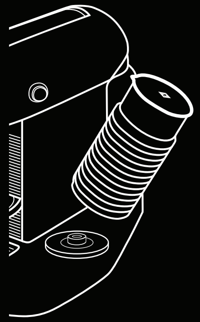
Nalijte mléko až po rysku určující vámi zvolené množství pro přípravu receptury.
Öntse a készülékbe a recept által előírt tejmennyiséget, legfeljebb a maximális szintet jelző vonalig.

3.



Zavřete Aeroccino víčkem.
Tegye az Aeroccino-ra a fedelet.

4.



Umístěte Aeroccina na základnu.
POZNÁMKA: Aeroccino je vždy připraveno k použití.
Helyezze az Aeroccino készüléket a tartójára.
MEGJEGYZÉS: az Aeroccino mindig üzemkész.

5. Kontrolka na přístroji se rozsvítí modře nebo červeně v závislosti na druhu přípravy, který jste zvolili.
A lámpa a gépen kéken vagy pirosan fog világítani, a recept-választó gomb állásának függvényében.

6. Vyberte zvolenou recepturu otočením tlačítka na odpovídající pozici (viz. Receptury).
A kívánt recept elkészítéséhez fordítsa a gombot a megfelelő elkészítési módra (lásd a fenti recepteket).

7. Zmáčkněte tlačítko ◎ na ovladači Aeroccino.
Nyomja meg az Aeroccino készüléken található ◎ gombot.

8. Aeroccino se automaticky vypne po skončení přípravy. Přípravu můžete kdykoli ukončit stiskem/otočením tlačítka či vyjmutím Aeroccina ze základny.
Az Aeroccino automatikusan megáll amint a tejhab kész. A tejhabosítás bármikor megállítható a gomb megnyomásával/elfordításával, vagy az Aeroccino levételével.

9.

⚠ UPOZORNĚNÍ: abyste předešli popálení, dotýkejte se vždy jen pogumovaných částí. Naservírujte mléko či mléčnou pěnu a vyčistěte přístroj (viz. Údržba a čištění).
FIGYELEM: az égési sérülések elkerülése érdekében csak a gumival fedett részen fogja meg. A tálalást követően tisztítsa ki a készüléket (lásd a tisztításról szóló részt).

KLASICKÉ RECEPTURY/KLASSZIKUS RECEPTEK

CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

2. 3.

Přísady:
1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Připravte Espresso do cappuccino šálku a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu.
Intenzivní: *Ristretto* Grand Cru/Jemné: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
Forró tejhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávét egy Cappuccino csészébe, és tegyen a tetejére forró tejhabot.
Intenzív: *Ristretto* Grand Cru/Könnyű: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

CAFFÉ LATTE/CAFFE LATTE

4.

Přísady:
1 Lungo kapsle
Horké mléko

Připravte lungo do vysoké sklenice (350 ml) a přelijte horkým mlékem.
Intenzivní: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Jemné: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Adagok:
1 Lungo kapszula
Forró tejjel a tetején

Készítsen Lungo kávét egy magas pohárba (350 ml), és öntsön rá forró tejet.
Intenzív: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Könnyű: *Vivalto Lungo* Grand Cru

KLASICKÉ RECEPTURY/KLASSZIKUS RECEPTEK

LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

2. 3.

Přísady:
1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Naplňte vysokou sklenici (350 ml) horkou mléčnou pěnou. Přelijte připraveným espressem.
Intenzivní: *Indriya from India* Grand Cru/Jemné: *Volluto* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
Forró tejhabbal a tetején

Töltsön teli egy magas poharat forró tejhabbal (300 ml). Öntsön a tetejére Espresso kávét.
Intenzív: *Indriya from India* Grand Cru/Könnyű: *Volluto* Grand Cru

ICED CAPPUCCINO/JEGES CAPPUCCINO

1.

Přísady:
1 Espresso kapsle
Drcený led
Studená mléčná pěna

Připravte Espresso do vysoké sklenice (350 ml) a přidejte 5 nadrcených kostek ledu. Připravte studenou mléčnou pěnu a opatrně přidejte 3 nebo 4 čajové lžičky této pěny navrch sklenice.
Intenzivní: *Arpeggio* Grand Cru/Jemné: *Livanto* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
zúzott jégkockák
Hideg tejhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávét egy magas pohárba (350 ml), és adjon hozzá négy vagy öt összezúzott jégkockát. Készítse el a hideg tejhabot, és óvatosan tegyen belőle három-négy evőkanállal a kávé tetejére. Intenzív: *Arpeggio* Grand Cru/Könnyű: *Livanto* Grand Cru

LEDOVÁ VANILKOVO-KARAMELOVÁ KÁVA/VANÍLIÁS-KARAMELLES JEGESKÁVÉ

2. 3.

Přísady:
2 *Volluto* kapsle
1 kopeček vanilkové zmrzliny
2 čajové lžičky karamelového sirupu
1 čajová lžička strouhané čokolády
Horká mléčná pěna

Připravte horkou mléčnou pěnu, přidejte do ní karamelový sirup a odstavte. Připravte dvě Espresso kávy a nalijte je do vychlazené vysoké sklenice (350 ml). Ihned přidejte kopeček zmrzliny a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Ozdobte strouhanou čokoládou.

Adagok:
2 *Volluto* Espresso kapszula
1 gombóc vaníliafagylalt
2 teáskanál karamellszirup
1 teáskanál csokoládéreszelék
Tejhabbal a tetején

Készítse el a forró tejhabot, adja hozzá a karamell-szirupot, és tegye félre. Készítsen két Espresso kávét egy csészébe, és öntse őket egy hideg pohárba (350 ml). Azonnal adjon hozzá egy gombóc fagylaltot, majd tegyen a tetejére forró tejhabot. Csokoládéreszelékkel díszítse.

AFTER EIGHT® KÁVA/AFTER EIGHT® KÁVÉ

2. 3.

Přísady:
1 *Livanto* kapsle
After Eight® mátová čokoláda
Nugátová čokoláda
Horká mléčná pěna

Do šálku připravte Espresso z kapsle *Livanto*. Navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Posypte nastrouhanou nugátovou čokoládou a do mléčné pěny umístěte čtvereček čokolády After Eight®. Ihned servírujte.

Adagok:
1 *Livanto* Espresso kapszula
After Eight® mentás csokoládé
Nugát csokoládé
Forró tejhabbal a tetején

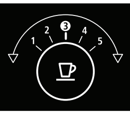
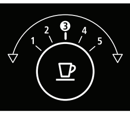
Készítsen kávét a *Livanto* kapszulából egy Espresso csészébe. Tegyen a tetejére forró tejhabot. Szórja meg nugát csokoládéforgáccsal, végül a tejhabhoz adjon After Eight® csokoládét. Azonnal tálalja.

VÝBĚR Z MENU/A MENÜ ÜZEMMÓDJAI

1. Pro výběr z menu stiskněte a podržte tlačítko na Espresso při zapínání přístroje (prostřední tlačítko svítí oranžově).
   A menü üzemmódjainak megadásához a gép bekapcsolása közben tartsa lenyomva az Espresso gombot. (A középső lámpa narancs színnel világít).

2. Pro nastavení požadované funkce otočte tlačítko na odpovídající pozici (viz. níže).
   A gombokat állítsa be a kívánt beállításoknak megfelelően (lásd a lenti táblázatot).

3. Po zadání výběru zmáčkněte tlačítko Lungo pro potvrzení volby (tlačítko svítí a poté bliká oranžově pro potvrzení).
   A kiválasztást követően a megerősítéshez nyomja meg a Lungo gombot (A középső lámpa világít megerősítésképpen, és narancs színnel villog a kiválasztott számnak megfelelően).

	Nastavte Espresso tlačítko na: Állítsa az Espresso gombot:	 Nastavte Lungo tlačítko na: Állítsa a Lungo gombot:
1:	Automatické vypnutí Automatikus kikapcsolás	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hodiny, 5: 8 hodin 1: 9 perc, 2: 30 perc, 3: 60 perc, 4: 2 óra, 5: 8 óra
2:	Tvrdost vody Vízkeménység	1: Tvrdá, 2: Středně tvrdá, 3: Měkká 1: Kemény, 2: Közepes, 3: Lágy
3:	Vyprázdnění přístroje Ürítés	více informací v části Vyprázdnění přístroje lásd az ürítésről szóló részt
4:	Odvápnění Vízkőmentesítés	více informací v části Odvápnění lásd a vízkőmentesítésről szóló részt
5:	Obnovení továrního nastavení A gyári beállítások visszaállítása	Pro obnovení továrního nastavení stiskněte tlačítko Lungo (automatické vypnutí po 9 minutách, tvrdá voda). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a Lungo gombot (áramtakarékosság: 9 perc, víz keménységi foka: kemény).

POZNÁMKA: pokud jste v menu, můžete měnit nastavení kdykoli. Pro opuštění menu, zmáčkněte a podržte tlačítko Espresso po dobu 5 vteřin (svítící tlačítka pro přípravu kávy potvrdí opuštění menu).

MEGJEGYZÉS: a funkciók között a menü módban bármikor, kilépés nélkül válthat. A menü üzemmódból való kilépéshez 5 másodpercig tartsa lenyomva az Espresso gombot (folyamatosan világító gombok: kilépett).

VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE/ÜRÍTŐ ÜZEMMÓD

POZNÁMKA: vyprázdněte váš přístroj, pokud jej nebudete delší dobu používat.
MEGJEGYZÉS: hosszabb használaton kívüli időszak előtt és után a gépet ürítse ki.

1. Pro vyprázdnění nastavte v menu tlačítko Espresso na pozici 3.
Menü üzemmódban az ürítéshez állítsa az Espresso gombot a 3-as pozícióba.

2. Vyjměte nádobu na vodu a zvedněte páku.
Vegye ki a víztartályt és emelje fel a kart.

3. Stiskněte Lungo tlačítko pro vyprázdnění přístroje (prostřední tlačítko začne blikat).
Nyomja meg a Lungo gombot a gép ürítéséhez (kész, amikor a kávégombok abbahagyják a villogást).

NAHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ /CSÉSZEMELEGÍTŐ

4. Vezměte šálek a umístěte jej dnem vzhůru na plochu pro nahřívání šálků.
A csészét fejjel lefelé helyezze a csészemelegítőre.

5. Stlačte všechna tři žebra, abyste aktivovali průtok vody a vyprázdnili systém nahřívání šálků.
A csészét fejjel lefelé helyezze a 3 bordára, hogy elindítsa a vízsugarat, és kiürítse a csészemelegítő rendszert.

6. Držte šálek přitlačený, přístroj se sám vypne až bude vyprázdněný.
Tartsa lenyomva a csészét, amíg készülék ki nem kapcsol automatikusan, jelezve az ürítés végét.

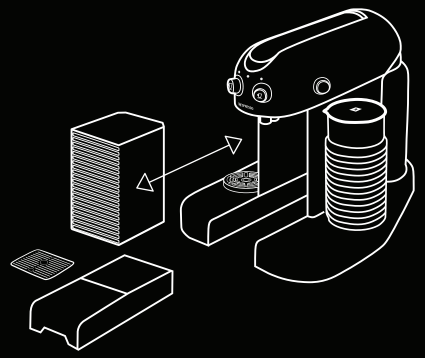
⚠ POZOR: neberte šálek po nahřátí do ruky bez utěrky, můžete se spálit.
FIGYELEM: hogy ne égesse meg magát, a csészét egy ruhával fogja meg.

POZNÁMKA: přístroj bude po vyprázdnění na 20 minut zablokován.
MEGJEGYZÉS: a kiürítést követően a készülék 20 percig nem működik.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ/KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. **Před vyjmutím odpadní části se vždy ujistěte, že je držák šalků ve vertikální pozici.**
   A karbantartási egység eltávolításához emelje a csészetartót függőleges állásba.

2. **Odpadní část může byt vyjmuta vcelku a dá se rozebrat pro snazši údržbu. Odkapávací mřížka může být také vyjmuta.**
   A karbantartási egységet egyben ki lehet venni, és szét- ill. összeszerelni lehet szedni a könnyebb tisztítás érdekében. A csészemelegítő rács levehető a tisztításhoz.



ČIŠTĚNÍ AEROCCINA/AZ AEROCCINO TISZTÍTÁSA

Nepoužívejte agresivní čistící prostředek. Pokud budete Aeroccino čistit rukou, nepoužívejte žádné předměty, brusné nástroje či kartáčky. Ujistěte se, že jste Aeroccino vyčistili po každém použití, abyste zamezili usazování mléka a jiných nečistot. Aeroccino konvičku je možné umýt v myčce nádobí při max. 60° C. Neumísťujte ji přímo k tryskám, abyste předešli poškození vnitřní vrstvy konvičky.

Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. Ha kézzel tisztítja, ne használjon éles tárgyakat, keféket vagy dörzspapírt. Az Aeroccino készüléket minden használat után tisztítsa ki, hogy a tej és egyéb típusú maradékok ne rakódjanak le rajta. Az Aeroccino kancsója mosogatógépben tisztítható (max 60° C). Ne tegye közvetlenül a mosogatógép tálcáján a pohártartó tűre, mert az a belső bevonat sérülését okozhatja.

1. **Vyjměte Aeroccino ze základny, vyjměte z něj metlu (bez použití nářadí). Z víčka sejměte těsnění a obě části vyčistěte.**
   Vegye le a tartóról az Aeroccino készüléket, és szedje ki a habverőt (ehhez semmilyen eszköz nem szükséges). A két elem tisztításához vegye le a fedélről a tömítést.

2. **S maximální péčí přístroj umyjte a utřete do sucha pomocí čistého hadříku.**
   Óvatosan öblítse ki és törölje át a kancsó belsejét egy nedves és tiszta ruhával.

3. **Po vyčištění umístěte metlu zpět do konvičky, aby jste ji neztratili.**
   Ha tiszta, a habverőt - az elvesztését elkerülendő - pattintsa vissza a készülék belsejébe.

ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKŐMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD

UPOZORNĚNÍ: proces trvá přibližně 20 minut. Oranžově svítící prostřední kontrolka signalizuje potřebu odvápnění.
MEGJEGYZÉS: az időtartam körülbelül 20 perc. Folyamatosan, narancs színnel világító középső lámpa jelzi a vízkőmentesítés szükségességét.

1. Vypněte přístroj, tlačítko Espresso nastavte do pozice 4 a tlačítko Lungo do pozice 1.
Kapcsolja ki a készüléket, majd állítsa az Espresso gombot a 4-es, a Lungo gombot az 1-es állásba.

2. Zvednutím a zavřením páky vyhodíte použitou kapsli.
Nyissa fel, majd csukja a kart, hogy a kapszula kilökődjön.

3. Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle a vraťte je zpět na místo.
Ürítse ki a csepptálcát és a használt-kapszula tartót, majd tegye vissza ezeket.

4. Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a současně zapněte kávovar. Spustíte tak režim odvápnění. Prostřední kontrolka svítící oranžově potvrzuje odvápňovací režim.
A vízkőmentesítő módba való belépéshez nyomja le és tartsa lenyomva az Espresso gombot, miközben bekapcsolja a készüléket. A középső lámpa folyamatos narancs színnel mutatja a vízkőmentesítő módot.

5. Naplňte nádobu na vodu 2 dávkami odvápňovacího prostředku *Nespresso* a doplňte vodou.
Töltsön a víztartályba 2 adag *Nespresso* vízkőmentesítő folyadékot, majd töltse fel vízzel.

6. Umístěte šálek na nahřívač šálků a držte všechna 3 žebra stlačená dokud se odkapávací miska téměr nenaplní. Vyprázdněte odkapávací misku, vraťte ji zpět na místo a postup opakujte dokud se prostřední a pravá kontrolka nerozsvítí. Opět vyprázdněte odkapávací misku a vraťte ji zpět na místo.
Tegyen egy csészét a csészemelegítőre, és tartsa lenyomva a rácson, amíg a csepptálca már majdnem tele lesz. Ürítse ki a csepptálcát, tegye vissza és folytassa ugyanígy, amíg a középső és a jobb oldali lámpa nem világít folyamatosan. Ürítse ki a csepptálcát, majd tegye vissza.

7. Umístěte nádobu (min. 1.5 L) pod výpusť kávy.
Helyezzen egy edényt (legalább 1.5 liter) a kávékifolyó alá.

8. Spusťte odvápňování výpusti kávy stisknutím tlačítka Lungo. Pravá kontrolka bliká.
Nyomja meg a Lungo gombot, hogy elinduljon a kávéfőző rész vízkőmentesítése. A jobb oldali lámpa villog.

9. Přístroj začne provádět několik operací. Přístroje se v průběhu procesu nedotýkejte, dokud se nádoba na vodu nevyprázdní.
Szakadozottan engedi ki a készülék a folyadékot. Ne nyúljon a készülékhez a folyamat közben, amíg a víztartály ki nem ürül.

10. Po ukončení procesu přestane pravá kontrolka blikat a rozbliká se levá. Vyprázdněte a vypláchněte odkapávací misku, kontejner na použité kapsle a nádobu na vodu a vraťte je zpět na místo.
Amint kész, a jobb oldali lámpa abbahagyja a villogást és a bal oldali kezd villogni. Ürítse ki és öblítse el a víztartályt, csepptálcát és a kapszulatartót, majd tegye vissza ezeket.

11. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse fel a víztartályt ivóvízzel.

13. Zopakujte krok 6 pro vypláchnutí systému nahřívání šálků. UPOZORNĚNÍ: vypláchněte šálek a zbavte jej veškerých vápenatých usazenin.
Ismételje meg a 6. pontot a csészemelegítő rendszer átöblítéséhez. MEGJEGYZÉS: ez után feltétlenül öblítse el a csészét is, hogy ne maradjon rajta vízkőtelenítő szer.

12. Spusťte režim vyplachování nastavením tlačítka Lungo do pozice 2.
Állítsa a Lungo gombot a 2-es állásba az átöblítéshez.

14. Vraťte prázdnou nádobu zpět pod výpust kávy (viz krok 7) a spusťte vyplachování stisknutím tlačítka Lungo.
Helyezze alá az üres edényt a 7. pont szerint, és nyomja meg a Lungo gombot a kávéfőző rész átöblítéséhez.

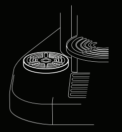
15. Se rozsvítí kontrolky, vyprázdněte nádobu i odkapávací misku a vraťte je zpět na místo.
Amint a lámpák folyamatosan világítanak, ürítse ki majd helyezze vissza a kapszulatartót és a csepptálcát.

16. Přístroj je nyní připraven k použití.
A gép készen áll a használatra.

⚠ UPOZORNĚNÍ: přípravek na odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápňovací sadu *Nespresso*, kterou zakoupíte v *Nespresso* Clubu, aby nedošlo k poškození přístroje. V následující tabulce naleznete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody. Pro jakékoliv další otázky ohledně odstraňování vodního kamene, se obraťte na *Nespresso* Club.
MEGJEGYZÉS: a vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Kizárólag a *Nespresso* Clubtól beszerezhető *Nespresso* vízkőoldót használjon, különben a gépe károsodhat. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a *Nespresso* Club képviselőihez.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Nespresso vízkőoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám

Tvrdost vody: / Vízkeménység: — Odvápněte po: / Vízkőmentesítés:



fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	60 min
18	10	180 mg/l	2400	90 min
0	0	0 mg/l	3200	120 min

fH Fr. stupnice
Francia keménységi fok

dH Něm. stupnice
Német keménységi fok

$CaCO_3$ Uhličitan vápenatý
Kalciumkarbonát

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

ALARM (CHYBY A ODVÁPNĚNÍ)

Bez podsvícení.	➔ Kávovar se automaticky vypnul; zmáčkněte hlavní vypínač ➔ Zkontrolujte zapojení: zásuvku, napětí, pojistky.
Neprotéká voda či káva.	➔ Zkontrolujte nádobu na vodu, pokud je prázdná, naplňte ji. ➔ Zmáčkněte tlačítka pro přípravu kávy několikrát za sebou dokud nezačne protékat káva/voda (může se projevit při prvním použití, po vyprázdnění přístroje či po delší době nepoužívání).
Káva není dostatečně teplá.	➔ Nahřejte šálky před přípravou kávy. Odvápněte přístroj, pokud je potřeba.
Nepravidelné blikání kontrolek Aeroccina při umístění přístroje na desce.	➔ Vyčistěte desku a spodní část Aeroccina.
Aeroccino se nerozsvítí při umístění na desku.	➔ Vyčistěte desku a spodní část Aeroccina.
Páka nejde zcela zavřít.	➔ Vyprázdněte kontejner na kapsle/zkontrolujte zda v kávovaru není zablokovaná kapsle.
Protékání kávovaru nebo nepravidelný průtok.	➔ Zkontrolujte umístění zásobníku na vodu. Vyčistěte výpusť na kávu.
Prostřední tlačítko svítí oranžově.	➔ Odvápnění.
Vytéká pouze voda, ne káva i přes vloženou kapsli.	➔ V případě problému, prosíme kontaktujte *Nespresso* Club.
Přístroj se sám vypíná.	➔ Přístroj se sám vypne po 9 minutách nečinnosti pro úsporu energie. ➔ Pokyny pro změnu nastavení této funkce najdete v části Výběr z menu (str. 99).

HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉSEK (HIBA ÉS VÍZKŐMENTESÍTÉS)

A jelzőlámpák nem világítanak.	➔ A készülék automatikusan kikapcsolt. Nyomja meg a BE/KI gombot. ➔ Ellenőrizze a hálózatot: a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat.
Nincs kávé, nincs víz.	➔ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel ivóvízzel. ➔ Nyomjon meg egy kávé gombot néhányszor, amíg folyni nem kezd a víz. (előfordulhat első használatnál, ürítés után, ha hosszú ideig nem használták)
A kávé nem elég forró.	➔ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet.
Az Aeroccino gomb rendszertelen villogása (ha az Aeroccino az alapon van).	➔ Tisztítsa meg az Aeroccino alját és az alapot is.
Nem világít az Aeroccino gomb (bár az Aeroccino az alapon áll).	➔ Tisztítsa meg az Aeroccino alját és az alapot is.
A kapszulazáró kart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	➔ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve. Tisztítsa meg a kávékifolyót.
A középső fény folyamatosan narancssárgán világít.	➔ Vízkőmentesítés szükséges.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	➔ Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	➔ Energiatakarékossági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha 9 percig nem használja. ➔ A beállítás megváltoztatását lásd a «Menü módok» fejezeben. «Menü módok» fejezet: 99. oldal.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/
FORDULJON A *NESPRESSO* CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*.
Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu společnosti *Nespresso* jsou uvedeny v deskách s informacemi o systému *Nespresso* v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Clubot vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt és a www.nespresso.com oldalon is olvasható «Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című prospektusban.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/
ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obalový materiál a přístroj obsahují recyklovatelné materiály.
Váš přístroj je vyroben z hodnotných materiálů, které mohou být znovu využity nebo je možné je recyklovat. Oddělení různých druhů odpadu usnadňuje recyklaci hodnotných surovin. Předejte váš přístroj do sběrného místa. Více informací o možnostech nakládání s odpady obdržíte od místních úřadů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosíható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkat-részek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM

Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujemes Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programu.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ (Fenntartható Minőség) programon.

Vybrali jsme hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání aroma našich káv *Nespresso* Grand Crus. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.

A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéőrlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből.

Společnost Nespresso se zavázala navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad přístrojů prvky pro ochranu životního prostředí.

Az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/KORLÁTOZOTT GARANCIA

Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost Krups opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost Krups ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.

Nespresso, een exclusief systeem dat de perfecte Espresso maakt, keer op keer.
Alle *Nespresso* machines hebben een uniek extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar garandeert. Alle parameters zijn daarbij uiterst nauwkeurig afgestemd zodat alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig vrijkomen, met een intense body en ongeëvenaard stevige en romige crema als eindresultaat.

Nespresso, ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.
Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

INHOUD/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

111 – 115 VEILIGHEIDSMAATREGELEN/ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

116 MACHINE KLAARMAKEN VOOR EERSTE GEBRUIK/ ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

117 KOFFIE BEREIDEN/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

118 VOORVERWARMER VOOR KOPJES/ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΚΟΥΠΩΝ

119 BARISTA: GEBRUIK VAN DE AEROCCINO/ BARISTA: ΧΡΗΣΗ AEROCCINO

120 – 124 RECEPTEN/ΣΥΝΤΑΓΕΣ

125 MENU INSTELLINGEN/ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

126 MACHINE LEDIGEN/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ

127 ONDERHOUD EN REINIGING/ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

128 – 129 ONTKALKFUNCTIE/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

130 – 131 STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN/ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

132 CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

132 AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING/ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

133 ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

134 BEPERKTE GARANTIE/ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

⚠ Gevaar – De veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ Gevaar – Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

ℹ Informatie – Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals: personeelkeukens in winkels, kantoor- en andere werkomgevingen; vakantiewoningen; voor gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsruimten; verblijven zoals bed and breakfasts.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Het schoonmaken en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze 8 jaar oud zijn en er toezicht van een volwassene aanwezig is. Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of als ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die er mee samenhangen. Kinderen dienen deze machine niet te gebruiken als speelgoed.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere onjuiste doeleinden.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand.

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. De machine mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine aangeduid is.

Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.

- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat hij niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd

bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.

- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng de machine terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1.5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid van of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker tetrekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en de machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en vormen een gevaar voor elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik.

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als ze beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de *Nespresso* Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop - vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso* Club.
- Vul het waterreservoir alleen met vers en drinkbaar water.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.

- Deze machine werd ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken, en welke procedure u dient te volgen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als het apparaat wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.
Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προσοχή - τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ Προσοχή - όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ℹ Πληροφορίες - όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας; σε αγροικίες; από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους ανάλογους χώρους διαμονής; χώρους τύπου bed and breakfast.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ 'όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης. Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη

όταν είναι σε λειτουργία.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφές, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κλπ).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr

MACHINE KLAARMAKEN VOOR EERSTE GEBRUIK/
ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

⚠ Lees eerst de veiligheidsvoorschriften om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.
Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

1. Zet het kopjesrooster recht, verwijder het waterreservoir en het onderhoudselement.
   Σιγουρευτείτε ότι η βάση κούπας είναι στην όρθια θέση, αφαιρέστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης.

2. Bepaal de benodigde kabellengte en berg de resterende kabel op in de voorziening aan de onderzijde van de machine.*
   Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου και αποθηκεύστε αυτό που περισσεύει κάτω από τη μηχανή στο τμήμα αποθήκευσης καλωδίου.*

3. Sluit de capsuleklem vervolgens en sluit de machine op de netspanning aan.
   Κλείστε το μοχλό και συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα.

4. Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkbaar water. Plaats het waterreservoir en het onderhoudselement in de machine.
   Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό. Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης στη μηχανή.

5. Schakel de machine in.
   Ανάψτε τη μηχανή.

   Indicatieleds knipperen: opwarmen (25 sec)
   Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 sec)

   Indicatieleds blijven branden: klaar voor gebruik
   Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

6. Kantel het kopjesrooster omhoog en plaats een opvangbak (min. 0.5 L) onder de koffie-uitloop.
   Σηκώστε τη βάση για τις κούπες και τοποθετήστε το δοχείο (κατ'ελάχιστο 0.5 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

7. Draai de Lungo knop in de stand 5 en druk de knop in om de machine door te spoelen. Herhaal deze handeling 3 maal.
   Θέστε το κουμπί Lungo στην ένδειξη 5 και πατήστε για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε 3 φορές.

8. Volg de stappen zoals voorgeschreven in het onderdeel «voorverwarmer» om eerst te spoelen voor gebruik.
   Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στην παράγραφο για τον θερμαντήρα κουπών για να τον ξεπλύνετε πριν την πρώτη χρήση.

*OPMERKING: enkel voor deze handeling kan u de machine op de zijkant leggen op een zachte ondergrond, om schade te voorkomen.
*ΠΡΟΣΟΧΗ: μόνο για αυτή τη λειτουργία, η μηχανή μπορεί να τοποθετηθεί με την πλαϊνή της πλευρά πάνω σε μία μαλακή επιφάνεια για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στο φινίρισμά της.

OPMERKING: machine automatisch uitschakelen: de machine schakelt na gebruik automatisch uit na 9 minuten. In de menufunctie auto uitschakelen is deze uitschakelvertraging te wijzigen.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αυτόματο σβήσιμο της μηχανής: η μηχανή σταματά αυτόματα να λειτουργεί μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση επισκεφτείτε το τμήμα «auto shut off» στο «μενού» λειτουργιών , σελίδα 125 .

KOFFIE BEREIDEN/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkbaar water.
   Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

2. Breng het waterreservoir aan op de machine.
   Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού.

3. Sluit de capsuleklem en schakel de machine in.
   Κλείστε τον μοχλό και ανάψτε τη μηχανή.

Indicatieleds knipperen: opwarmen (25 sec)
Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 sec)

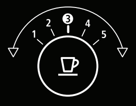
Indicaties blijven branden: klaar voor gebruik
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

4. Open de capsuleklem en leg de capsule in de houder.
   Σηκώστε τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

5. Sluit de capsuleklem en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.
   Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε την κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

6. Het kopjesrooster is omhoog te klappen, waardoor er ruimte is voor een Macchiatoglas.
   Μπορείτε να στρέψετε τη βάση των κουπών σε όρθια θέση για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι Macchiato.

7. Kies met de knop het gewenste koffievolume en druk op de knop om de bereiding te starten.
   Στρέψτε τον επιλογέα στο επιθυμητό επίπεδο καφέ, και πατήστε το κουμπί για να αρχίσει η παρασκευή του καφέ.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml

1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. De bereiding van de koffie zal automatisch stoppen of druk op een koffieknop om de bereiding te stoppen wanneer u dat wenst.
   Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα ή πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ για να σταματήσει η παρασκευή οποιαδήποτε στιγμή.

9. Verwijder het kopje. Plaats de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het opvangbakje.
   Προθερμάνετε την κούπα. Σηκώστε και κλείστε τον μοχλό για να πέσει η χρησιμοποιημένη κάψουλα στο δοχείο.

OPMERKING: tijdens het opwarmen (knipperende indicatieleds) kunt u de koffietoets van uw keuze bedienen. De koffie loopt automatisch uit de uitloop zodra de machine klaar is voor gebruik.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης (φώτα που αναβοσβήνουν), μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

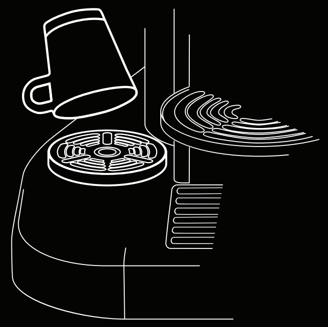
VOORVERWARMER VOOR KOPJES/ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΚΟΥΠΩΝ

⚠ LET OP: druk in geen geval met de handen op de voorverwarmer voor kopjes. OPMERKING: de voorverwarmer voor kopjes is uitsluitend bedoeld voor Espresso kopjes en mag niet voor andere doelen worden gebruikt.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ποτε μην πιεζετε δυνατα τον θερμαντηρα με τα χερια σας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο θερμαντήρας κουπών προορίζεται μόνο για να ζεστάνει την κούπα Espresso και δεν θα πρέπει να τον χρησιμοποιείτε για ο,τιδήποτε άλλο.

1. Zorg ervoor dat het onderhoudselement op de goede plaats zit en het rooster goed op de basis is bevestigd om lekkage te vermijden tijdens het opwarmen van het kopje.
Σιγουρευτείτε ότι η μονάδα συντήρησης είναι στη θέση της και η σχάρα καλά αγκιστρωμένη στη βάση πριν χρησιμοποιήσετε τον θερμαντήρα για να αποφύγετε διαρροή.

2. De voorverwarming voor kopjes is altijd ingeschakeld (behalve tijdens opwarmen). Neem een kopje en plaats het met de bovenzijde naar beneden gericht op de voorverwarmer.
Ο θερμαντήρας είναι πάντα σε θέση ετοιμότητας λειτουργίας (εκτός κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης). Πάρτε την κούπα και τοποθετήστε την ανάποδα στον θερμαντήρα κουπών.



3. Er moeten 3 «voelers» tegelijk ingedrukt worden om de waterstroom te activeren.
3 αυλάκια του θερμαντήρα θα πρέπει να είναι πατημένα ταυτόχρονα για να ξεκινήσει η ροή του νερού.

4. De straal heet water (ongeveer 20 ml) verwarmt een standaard *Nespresso* kopje in 5 -10 seconden.
Μια εκτόξευση ζεστού νερού (περίπου 20 ml) θερμαίνει μία κούπα Espresso της *Nespresso* κοινού μεγέθους σε 5 -10 δευτερόλεπτα.

⚠ LET OP: houd het kopje tijdens het verhitten omlaag gedrukt op de «voelers» om ongevallen te voorkomen. Wanneer het kopje van de 3 «voelers» wordt verwijderd, wordt de waterstraal onderbroken.
ΠΡΟΣΟΧΗ: κρατήστε την κούπα πατημένη πάνω στα αυλάκια καθόλη τη διάρκεια της προθέρμανσης για να αποφύγετε τους τραυματισμούς. Αν βγάλετε την κούπα από τα 3 αυλάκια, η ροή του νερού θα σταματήσει.

5. Zodra de waterstraal onderbroken is, kunt u het kopje wegnemen en het op het rooster plaatsen om uw koffierecept te bereiden.
Μόλις ολοκληρωθεί η εκτόξευση του νερού, πάρτε την κούπα και τοποθετήστε τη στη βάση κουπών για να ξεκινήσετε την παρασκευή του καφέ σας.

OPMERKING: het water van de voorverwarmer wordt opgevangen in het lekbakje. Maak dit bakje leeg wanneer de rode indicator komt bovendrijven.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το νερό από τον θερμαντήρα κουπών συλλέγεται στον δίσκο αποστράγγισης. Όταν ο κόκκινος δείκτης επιπέδου νερού ανέβει πιο ψηλά από τη σχάρα, αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης.

OPMERKING: maximaal 2 functies zijn gelijktijdig beschikbaar: Koffie & Aeroccino – Koffie & voorverwarmer – Voorverwarmer & Aeroccino (koffiebereiding in wachtstand tot voorverwarming kopje voltooid is).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά μέγιστο 2 λειτουργίες πραγματοποιούνται ταυτόχρονα: Καφές & Aeroccino – Καφές & Θερμαντήρας κουπών – Θερμαντήρας κουπών & Aeroccino (η παρασκευή του καφέ είναι σε αναμονή μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία θέρμανσης των κουπών).

BARISTA: GEBRUIK VAN DE AEROCCINO/BARISTA: ΧΡΗΣΗ AEROCCINO

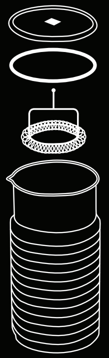
⚠ LET OP: kans op elektrocutie en brand. Controleer of de onderzijde van de melkopschuimer en de connector droog is. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de connector droog maakt!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φωτιάς. Σιγουρευτείτε ότι η βάση του παρασκευαστή αφρού και του στοιχείου σύνδεσης ρεύματος είναι στεγνά. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα πριν στεγνώσετε το στοιχείο σύνδεσης ρεύματος!

⚠ LET OP: melkspatten kunnen brandwonden veroorzaken. Gebruik steeds het deksel op de melkopschuimer.

ΠΡΟΣΟΧΗ: αν το γάλα «πιτσιλίσει» μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Χρησιμοποιείτε πάντα το καπάκι με τον παρασκευαστή αφρού.

ONDERDELEN/ΜΕΡΗ

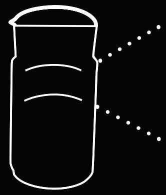


Deksel & dekselring
Καπάκι & ελαστικό καπακιού

Opschuimgarde
Αναδευτήρας

Aeroccino
Aeroccino

AANDUIDING MAXIMUMNIVEAU/ ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ



Maximumhoeveelheid voor warme melk
Μεγ. επίπεδο για γάλα

Maximumhoeveelheid voor melkschuim
Μέγ. επίπεδο για αφρό

OPMERKING: denk eraan om de Aeroccino na elk gebruik te reinigen.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην αμελείτε ποτέ να καθαρίζετε το Aeroccino μετά από κάθε χρήση.

BEREIDING/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

TIP: gebruik steeds koude en verse volle of halfvolle melk voor uw recepten op koelkasttemperatuur (rond 4° C).

Maximale inhoud reservoir is voldoende voor:

Max. melk:	1 *Nespresso* receptenglas
Max. schuim:	1 *Nespresso* receptenglas/of
	2 *Nespresso* Cappuccino koppen

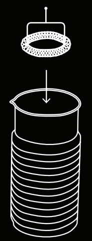
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: χρησιμοποιείτε πάντα κρύο, φρέσκο, πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4° C).

Μέγιστο επίπεδο πλήρωσης της κανάτας για:

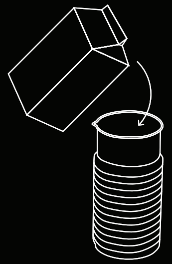
Μεγ. επίπεδο για γάλα:	1 Ποτήρι Συνταγών *Nespresso*
Μεγ. επίπεδο για αφρό:	1 Ποτήρι Συνταγών *Nespresso*/ή
	2 κούπες Cappuccino *Nespresso*

RECEPTEN/ΣΥΝΤΑΓΕΣ

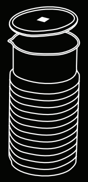
1. Koud, fluweelzacht melkschuim
   Κρύος, βελούδινος αφρός γάλακτος
2. Warm, fluweelzacht melkschuim
   Ζεστός, βελούδινος αφρός γάλακτος
3. Warm, stevig melkschuim
   Ζεστός, πυκνός αφρός γάλακτος
4. Warme melk
   Ζεστό γάλα

1. 

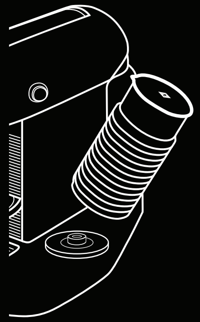
Plaats de opschuimgarde.
Συνδέστε τον αναδευτήρα.

2. 

Vul het reservoir tot aan het gewenste niveau met melk, volgens het recept.
Βάλτε γάλα έως το επιθυμητό επίπεδο ανάλογα με τη συνταγή.

3. 

Plaats het deksel op de Aeroccino.
Κλείστε το Aeroccino με το καπάκι του.

4. 

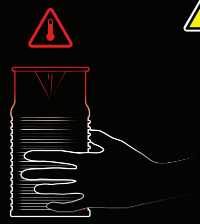
Plaats de Aeroccino op de basis. OPMERKING: de Aeroccino is altijd klaar voor gebruik.
Βάλτε το Aeroccino στη βάση. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το Aeroccino είναι πάντα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

5. De led-indicatie op de Aeroccino is blauw of rood verlicht; afhankelijk van het gekozen recept.
Το φως στη μηχανή σας θα ανάψει με μπλε ή κόκκινο χρώμα, ανάλογα με το που είναι στραμμένος ο επιλογέας συνταγής.

6. Kies het gewenste recept met de draaiknop (zie het onderdeel «Recepten» hierboven).
Επιλέξτε τη συνταγή που επιθυμείτε στρέφοντας τον επιλογέα στη σωστή ένδειξη παρασκευής (βλ. συνταγές ανωτέρω).

7. Druk de ◎ toets op de Aeroccino in.
Πατήστε το κουμπί ◎ στον επιλογέα Aeroccino.

8. De Aeroccino stopt vanzelf zodra het melkschuim of de melk bereid is. De bereiding kan op elk moment gestop worden door op de knop te drukken, deze te draaien of de Aeroccino te verwijderen.
Το Aeroccino σταματά αυτόματα όταν ολοκληρωθεί η παρασκευή. Επίσης μπορεί να σταματήσετε την παρασκευή οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας/γυρίζοντας το κουμπί ή αφαιρώντας το Aeroccino.

9. 

⚠ LET OP: om brandwonden te vermijden, enkel vastnemen op het geribde deel. Serveer het koffierecept en ga door met de reiniging (zie het onderdeel «Reiniging»).

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να αποφύγετε κίνδυνο εγκαύματος, πιάστε τη μονάδα μόνο στην αυλακωτή περιοχή. Σερβίρετε και συνεχίστε με τον καθαρισμό της συσκευής (βλ. κεφάλαιο καθαρισμού).

KLASSIEKE RECEPTEN/ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ

CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

2. 3.

Verhouding:
1 Espresso capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een Espresso in een Cappuccinokop en voeg er warm melkschuim aan toe.
Intens: *Ristretto* Grand Cru/Mild: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάζετε έναν Espresso σε μία κούπα Cappuccino και απογεμίζετε με ζεστό αφρό γάλακτος.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Ristretto*, Ελαφρύς: εκλεκτή Ποικιλία *Rosabaya de Colombia*

CAFÉ LATTE/CAFFÉ LATTE

4.

Verhouding:
1 Lungo capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een Lungo in een hoog receptenglas (350 ml) en voeg er warm melkschuim aan toe.
Intens: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Mild: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Lungo
Συμπλήρωμα με ζεστό γάλα

Ετοιμάζετε έναν καφέ Lungo σε ένα ψηλό ποτήρι (350 ml) και απογεμίζετε με ζεστό γάλα.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Fortissio Lungo*, Ελαφρύς: εκλεκτή Ποικιλία *Vivalto Lungo*

KLASSIEKE RECEPTEN/ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ

LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO 2. 3.

Verhouding:
1 Espresso capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Vul een hoog glas met warm melkschuim (300 ml). Vul het glas aan met een portie Espresso naar keuze.
Intens: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Γεμίστε ένα ψηλό ποτήρι με ζεστό αφρό γάλακτος (300 ml). Και προσθέστε έναν καφέ Espresso.
Έντονος: εκλεκτή Ποικιλία *Indriya from India*, Ελαφρύς: εκλεκτή Ποικιλία *Volluto*

IJSCAPPUCCINO/ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ CAPPUCCINO 1.

Verhouding:
1 Espresso capsule
Gemalen ijsblokjes
Aanvullen met koud melkschuim

Bereid een Espresso in een hoog glas (350ml) en voeg vier of vijf ijsblokjes toe. Bereid het koude melkschuim en leg voorzichtig drie tot vier eetlepels schuim bovenop de koffie.
Intens: *Arpeggio* Grand Cru/Mild: *Livanto* Grand Cru

Υλικά
1 κάψουλα Espresso
θρυμματισμένος πάγος
Συμπλήρωμα με κρύο αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε έναν καφέ Espresso σε ένα ψηλό ποτήρι (350 ml), προσθέστε τέσσερα με πέντε θρυμματισμένα παγάκια. Ετοιμάστε κρύο αφρό γάλακτος και προσεκτικά προσθέστε τρεις ή τέσσερις κουταλιές της σούπας για να απογεμίσετε το ποτήρι.
Έντονος: εκλεκτή Ποικιλία *Arpeggio*, Ελαφρύς: εκλεκτή Ποικιλία *Livanto*

IJSKOFFIE MET VANILLE EN KARAMEL/ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ ΒΑΝΙΛΙΑ ΚΑΡΑΜΕΛΑ

2. 3.

Verhouding:
2 *Volluto* Espresso capsules
1 bolletje vanille-roomijs
2 theelepels karamelsiroop
1 theelepel chocoladestukjes
Aanvullen met melkschuim

Bereid heet melkschuim, voeg de karamelsiroop toe en zet apart. Bereid twee Espresso's in een kopje en schenk ze in een gekoeld glas (350 ml). Voeg nu direct het bolletje ijs toe en vul het glas aan met heet melkschuim. Versier de melkschuimlaag met de chocoladestukjes.

Υλικά:
2 κάψουλες Espresso *Volluto*
1 μπάλα παγωτό βανίλια
2 κουταλάκια του γλυκού σιρόπι καραμέλα
1 κουταλάκι του γλυκού τρίμμα σοκολάτας
Συμπλήρωμα με αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε ζεστό αφρό γάλακτος, προσθέστε το σιρόπι καραμέλα, και αφήστε το να «ξεκουραστεί». Ετοιμάστε δύο καφέδες Espresso σε μία κούπα κι έπειτα βάλτε τους σε ένα κρύο ποτήρι (350 ml). Προσθέστε αμέσως την μπάλα παγωτού και απογεμίστε με τον ζεστό αφρό γάλακτος. Διακοσμείστε με την τριμμένη σοκολάτα.

AFTER EIGHT® COFFEE/ΚΑΦΕΣ AFTER EIGHT®

2. 3.

Verhouding:
1 *Livanto* Espresso capsule
After Eight® chocoladetabletjes met pepermuntvulling
Chocoladenoga
Aanvullen met heet melkschuim

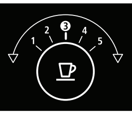
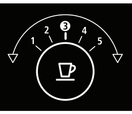
Bereid een *Livanto* in een Espressokopje. Vul het kopje aan met heet melkschuim. Strooi de chocoladenoga stukjes erover en zet een After Eight® chocoladetabletje in het melkschuim als versiering. Meteen serveren.

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso *Livanto*
Σοκολάτες μέντας After Eight®
Σοκολάτα με πάστα φουντουκιού
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε μία κάψουλα *Livanto* σε μία κούπα Espresso. Προσθέστε από πάνω ζεστό αφρό γάλακτος Πασπαλίστε με νιφάδες σοκολάτας με μαντολάτο και προσθέστε ένα σοκολατάκι After Eight® στον αφρό γάλακτος για να ολοκληρωθεί η συνταγή. Σερβίρετε αμέσως.

MENU-INSTELLINGEN/ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

1. Om de menu-instellingen op te roepen, drukt u de Espressotoets in en houdt u deze ingedrukt terwijl u de machine inschakelt (het lampje in het midden licht oranje op).
Για να εισέλθετε στο μενού λειτουργιών, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή (το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με χρώμα πορτοκαλί).
2. Stel de gewenste instellingen voor de toetsen in (zie onderstaande tabel).
Θέστε τους επιλογείς στις απαιτούμενες ρυθμίσεις (δείτε τον πίνακα που ακολουθεί).
3. Nadat de instellingen voltooid zijn, de Lungo knop indrukken ter bevestiging (het lampje in het midden brandt onafgebroken en licht oranje op naar gelang het gekozen nummer).
Αφού επιλέξετε, πατήστε το κουμπί Lungo για επιβεβαίωση (το μεσαίο φως ανάβει σταθερά για επιβεβαίωση, ενώ αναβοσβήνει πορτοκαλί ανάλογα με τον επιλεγμένο αριθμό).

	Stel de Espressotoets in op: Θεστε τον επιλογεα Espresso σε:	 Stel de Lungotoets in op: Θεστε τον επιλογεα Lungo σε:
1:	Automatische uitschakeling Αυτόματο σβήσιμο	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 uur, 5: 8 uur 1: 9 λεπτά 2: 30 λεπτά, 3: 6 λεπτά, 4: 2ώρες 5: 8 ώρες
2:	Waterhardheid Σκληρότητα νερού	1: hard, 2: middel, 3: zacht 1: Σκληρό, 2: Μεσαίο, 3: Μαλακό
3:	Ledigen Άδειασμα	Zie het onderdeel «Ledigen» Βλ. κεφάλαιο αδειάσματος
4:	Ontkalken Αφαίρεση καθαλατώσεων	Zie het onderdeel «Ontkalken» Βλ. κεφάλαιο αφαίρεσης καθαλατώσεων
5:	Fabrieksinstellingen herstellen Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Druk de Lungo knop in om de fabrieksinstellingen te herstellen (energiestand: 9 min.; waterhardheid: hard). Απλά πατήστε το κουμπί Lungo για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (εξοικονόμηση ενέργειας: 9 λεπτά, επίπεδο σκληρότητας νερού: σκληρό).

OPMERKING: in de menu modus kunnen de instellingen aangepast worden zonder het menu te verlaten. Om de menu-instellingen te verlaten, de Espresso knop gedurende 5 seconden ingedrukt houden (de koffielampjes lichten op om dit te bevestigen).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν είστε σε λειτουργία μενού μπορείτε να αλλάξετε τις επιλογές χωρίς να βγαίνετε από τη λειτουργία κάθε φορά. Για να βγείτε από τη λειτουργία μενού πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 5 δευτερόλεπτα (τα φώτα καφέ ανάβουν σταθερά για να επιβεβαιώσουν την έξοδο).

MACHINE LEDIGEN/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ

OPMERKING: als u uw machine gedurende langere tijd niet gebruikt of na lange tijd opnieuw in gebruik neemt, dient u de machine te ledigen.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: θα πρέπει να αδειάζετε τη μηχανή σας πριν από και μετά από κάθε μακρά περίοδο χωρίς χρήση.

1. Stel in het menukeuze-overzicht de Espresso knop in op positie 3 om de machine te ledigen.
   Ενώ είστε σε λειτουργία μενού, θέστε το κουμπί Espresso στη θέση 3 για άδειασμα.
2. Verwijder het waterreservoir en klap de capsuleklem omhoog.
   Αφαιρέστε το δοχείο νερού και σηκώστε τον μοχλό.
3. Druk de Lungo knop in om de machine te legen. (dit proces is afgelopen als het koffielampje stopt met knipperen).
   Πατήστε το κουμπί Lungo για να αδειάσετε τη μηχανή (είναι έτοιμη όταν τα φώτα καφέ σταματήσουν να αναβοσβήνουν).

VOORVERWARMER VOOR KOPJES/ΚΑΦΕΣ & ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΚΟΥΠΩΝ

4. Neem een kopje en plaats het met de bovenzijde naar beneden gericht op de voorverwarmer.
   Πάρτε την κούπα και τοποθετήστε την ανάποδα στον θερμαντήρα κουπών.

⚠ LET OP: gebruik een doek om de kans brandwonden te voorkomen.
ΠΡΟΣΟΧΗ: πιάστε την κούπα με ένα πανί για να αποφύγετε κίνδυνο εγκαύματος.

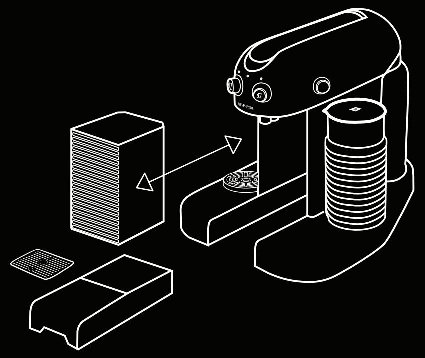
5. Druk de 3 «voelers» omlaag om de waterstroom te activeren en het voorverwarmsysteem voor kopjes te ledigen.
   Πατήστε τα 3 αυλάκια για να ενεργοποιήσετε τη ροή νερού και να αδειάσετε το σύστημα θέρμανσης κουπών.
6. Druk het kopje naar beneden totdat de machine automatisch uitschakelt wanneer het ledigen is afgelopen.
   Κρατήστε τα πατημένα κάτω μέχρι η μηχανή να σβήσει αυτόματα υποδεικνύοντας έτσι το τέλος του αδειάσματος.

OPMERKING: de machine wordt na het ledigen van het systeem 20 min. geblokkeerd.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η συσκευή δεν θα λειτουργεί για 20 λεπτά περίπου μετά το άδειασμα.

ONDERHOUD EN REINIGING/ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Plaats het kopjesrooster in verticale positie om het onderhoudselement te verwijderen.
   Για να αφαιρέσετε την μονάδα συντήρησης, σηκώστε τη βάση κουπών σε όρθια θέση.

2. Het onderhoudselement en het rooster voor verwarming van kopjes kunnen als geheel van de machine verwijderd worden, waardoor de reiniging erg makkelijk is.
   Η μονάδα συντήρησης μπορεί να αφαιρεθεί ως ένα ολόκληρο τμήμα κι έπειτα να συναρμολογηθεί/αποσυναρμολογηθεί για εύκολο καθάρισμα. Η σχάρα του θερμαντήρα κουπών μπορεί να αφαιρεθεί για το καθάρισμα.



AEROCCINO SCHOONMAKEN/ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ AEROCCINO

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Bij reiniging met de hand geen scherpe voorwerpen, borstels of schuurmiddelen gebruiken. Denk eraan de Aeroccino na elk gebruik schoon te maken om afzetting van melk en resten te voorkomen. De Aeroccino is vaatwasserbestendig tot 60° C. Let erop dat de uitsteeksels van de vaatwasser de binnenkant van de Aeroccino niet aantasten.

Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Εάν καθαρίζετε στο χέρι, αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών αντικειμένων, βουρτσών ή λειαντικών μέσων. Μην αμελείτε να καθαρίζετε το Aeroccino μετά από κάθε χρήση, για να αποφύγετε την συγκέντρωση γάλακτος και υπολειμμάτων. Η κανάτα Aeroccino είναι κατάλληλη για πλυντήριο πιάτων: 60° C. Μην την τοποθετείτε ακριβώς πάνω από τον βραχίονα ψεκασμού του πλυντηρίου, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην εσωτερική επίστρωση.

1. Verwijder de Aeroccino van zijn basis en neem de melkgarde eruit (geen gereedschap vereist). Verwijder de afdichtring van het deksel om beide onderdelen schoon te kunnen maken.
   Βγάλτε το Aeroccino από τη βάση του κι αφαιρέστε τον αναδευτήρα (δεν χρειάζονται εργαλεία). Αφαιρέστε το ελαστικό από το καπάκι για να καθαρίσετε και τα δύο μέρη.

2. Spoel alle onderdelen uiterst voorzichtig en veeg de binnenkant van de kan schoon met een propere en vochtige doek.
   Με εξαιρετική προσοχή, ξεπλύνετε και καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με ένα βρεγμένο και καθαρό πανί.

3. Na het reinigen de melkgarde vastklikken op de bodem van het reservoir om verlies te vermijden.
   Μετά το καθάρισμα, ξανασυνδέσετε τον αναδευτήρα με την εσωτερική βάση για να μην τον χάσετε.

ONTKALKFUNCTIE/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

OPMERKING: deze handeling duurt ongeveer 20 min. Zodra het middelste oranje indicatielampje continu brandt, moet de machine worden ontkalkt.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: διάρκεια περίπου 20 λεπτά. Όταν το μεσαίο πράσινο φως ανάβει σταθερά σημαίνει ότι η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

1. Schakel de machine uit en draai de Espressoknop in stand 4 en de Lungoknop in stand 1.
   Σβήστε την μηχανή και θέστε το κουμπί Espresso στο 4 και το κουμπί Lungo στο 1.

2. Zet de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen.
   Ανοίξτε και κλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα.

3. Maak het lekbakje en het capsulereservoir leeg en plaats deze terug.
   Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και ξαναβάλτε τα στη θέση τους.

4. U roept de ontkalkfunctie op door de Espressotoets in te drukken en vast te houden terwijl u de machine inschakelt. Het middelste oranje indicatielampje brandt continu om aan te geven dat de ontkalkfunctie actief is.
   Για να εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή. Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά πορτοκαλί για να επιβεβαιωθεί η λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων.

5. Vul het waterreservoir met 2 zakjes *Nespresso* ontkalkingsmiddel en vul aan met water.
   Βάλτε στο δοχείο νερού 2 υγρά καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* κι απογεμίστε με νερό.

6. Plaats een kopje op het kopjesverwarmsysteem en kies drie streepjes totdat het lekbakje bijna vol is. Maak het lekbakje leeg, plaats terug en ga door totdat het middelste en rechterindicatielampje continu branden. Maak het lekbakje nogmaals leeg en plaats terug.
   Τοποθετήστε μία κούπα στον θερμαντήρα κουπών και κρατήστε τη πατημένη πάνω σε 3 αυλάκια μέχρι ο δίσκος αποστράγγισης σχεδόν να γεμίσει. Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης, βάλτε τον ξανά στη θέση του και συνεχίστε τη διαδικασία μέχρι το μεσαίο και δεξί φως να ανάψουν σταθερά. Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης ξανά και βάλτε τον πίσω στη θέση του.

7. Plaats een opvangbak (min. 1.5 l) onder de koffie-uitloop.
   Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1.5 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

8. Druk op de Lungoknop om de koffie-uitloop van de machine te ontkalken. Het rechterindicatielampje brandt.
   Πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό του στομίου εκροής καφέ. Το δεξί φως αναβοσβήνει.

9. Er volgen nu diverse handelingen met onderbrekingen. Raak de machine tijdens dit proces niet aan totdat het waterreservoir leeg is.
   Θα πραγματοποιηθεί μία σειρά λειτουργιών εκκίνησης και σταματήματος. Μην ακουμπάτε τη μηχανή κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας μέχρι το δοχείο νερού να αδειάσει.

10. Als het waterreservoir leeg is, stopt het rechterindicatielampje met knipperen en begint het linkerlampje te knipperen. Maak het lekbakje, het reservoir voor gebruikte capsules en het waterreservoir leeg en spoel na.
Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, το δεξί φως σταματά να αναβοσβήνει, και θα αρχίσει να αναβοσβήνει το αριστερό. Αδειάστε και ξεπλύνετε τον δίσκο αποστράγγισης, το δοχείο καψουλών και το δοχείο νερού, και βάλτε τα ξανά στη θέση τους.

11. Vul het waterreservoir met drinkwater.
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.

13. Herhaal de handelingen beschreven bij stap 6 eenmaal om het kopjesverwarmsysteem door te spoelen. Opmerking: spoel het kopje na om eventueel achtergebleven ontkalkingsmiddel te verwijderen.
Επαναλάβετε μία φορά το βήμα 6 για να ξεπλύνετε το σύστημα θερμαντήρα κουπών. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην αμελήσετε να πλύνετε την κούπα μετά, ώστε να απομακρύνετε οποιαδήποτε υπολείμματα του υγρού καθαρισμού.

12. Draai de Lungoknop in stand 2 om het systeem na te spoelen.
Γυρίστε τον επιλογέα Lungo στο 2 για τη λειτουργία πλύσης.

14. Plaats het lege waterreservoir (stap 7) terug en druk op de Lungoknop om de koffie-uitloop door te spoelen.
Αδειάστε το δοχείο σύμφωνα με το βήμα 7 και πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλύνετε το στόμιο εκροής καφέ.

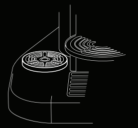
15. Als alle indicatielampjes continu branden, maakt u het reservoir voor gebruikte capsules en het lekbakje leeg en plaatst deze terug.
Μόλις τα φώτα αναβοσβήνουν σταθερά, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο αποστράγγισης και βάλτε τα πίσω στη θέση τους.

16. De machine is nu klaar voor gebruik.
Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

⚠ OPMERKING: de ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Gebruik uitsluitend de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club, anders riskeert u beschadiging van uw machine. In de onderstaande tabel staat aangegeven hoe vaak u uw machine moet ontkalken voor optimale prestaties - intervallen zijn gebaseerd op de hardheid van het drinkwater. Voor eventuele overige vragen over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met de *Nespresso* Club.
ΠΡΟΣΟΧΗ: το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα κα τις επιφάνειες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή σας. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.

Nespresso ontkalkingsset: Artikelnummer 3035/CBU-2
Σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso: Κωδ. 3035/CBU-2

Hardheid van het water: / Σκληρότητα νερού:
Ontkalken na: / Αφαίρεση αλάτων μετά από:



fH		$CaCO_3$		
36	20	360 mg/l		60 min
18	10	180 mg/l		90 min
0	0		3200	120 min

fH Franse hardheidsgraad
Γαλλική ποιότητα

dH Duitse hardheidsgraad
Γερμανική ποιότητα

$CaCO_3$ Calciumcarbonaat
Ανθρακικό ασβέστιο

STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

WAARSCHUWINGEN (FOUTEN EN ONTKALKEN)

Indicatielampjes branden niet.	➔ De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de AAN/UIT toets om de machine in te schakelen. ➔ Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.
Geen koffie, geen water.	➔ Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met drinkbaar water. ➔ Druk verschillende malen op de koffietoetsen en wacht totdat er water/koffie uit de uitloop komt (kan voorkomen bij het eerste gebruik, na het legen of na een periode van niet-gebruik).
Koffie is niet warm genoeg.	➔ Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.
Knipperende indicatielampjes op de Aeroccino knop wanneer deze op de basis staat.	➔ Maak de basis en de bodem van de Aeroccino schoon.
Er branden geen lampjes wanneer de Aeroccino op de basis staat.	➔ Maak de basis en de bodem van de Aeroccino schoon.
De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.	➔ Maak het reservoir voor gebruikte capsules leeg/controleer of er een capsule vastzit in de machine.
Lekkage of vreemde doorstroming van koffie.	➔ Controleer of het waterreservoir juist is aangebracht. Maak de koffieuitloop schoon.
Het middelste indicatielampje licht oranje op.	➔ Machine moet ontkalkt worden.
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔ Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
De machine schakelt vanzelf uit.	➔ Om energie te besparen, schakelt de machine 9 minuten na gebruik vanzelf uit. ➔ Ga naar het hoofdstuk 'menu-instellingen' om deze instelling te wijzigen. Volg de instructies op de pagina 125 .

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ (ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ)

Σβηστά φώτα μηχανής.	➔ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, πατήστε το κουμπί ON/OFF. ➔ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	➔ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. ➔ Πατήστε το κουμπί καφέ αρκετές φορές μέχρι να αρχίσει να βγαίνει καφές/νερό (μπορεί να συμβεί κατά την πρώτη χρήση, μετά από άδειασμα, μεγάλη περίοδο αχρησίας).
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Τα φώτα αναβοσβήνουν ακανόνιστα στον επιλογέα του Aeroccino, όταν η συσκευή Aeroccino είναι τοποθετημένη στη βάση.	➔ Καθαρίστε τη βάση και το κάτω μέρος της κανάτας της Aeroccino.
Δεν ανάβουν τα φώτα τους επιλογέα Aeroccino όταν η συσκευή Aeroccino είναι τοποθετημένη στη βάση.	➔ Καθαρίστε τη βάση και το κάτω μέρος της κανάτας της Aeroccino.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	➔ Αδειάστε το δοχείο καψουλών/ελέγξτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κάψουλα μέσα στη μηχανή.
Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ.	➔ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του. Καθαρίστε το στόμιο εκροής καφέ.
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με πορτοκαλί χρώμα.	➔ Χρειάζεται καθαρισμός καθαλατώσεων.
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔ Σε περίπτωση δυσκολιών, καλέστε το *Nespresso* Club.
Η μηχανή σβήνει αυτόματα από μόνη της.	➔ Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. ➔ Συμβουλευτείτε την παράγραφο στο «μενού Λειτουργιών» για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση. Δείτε το «Μενού Λειτουργιών» στη σελίδα 125.

CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB/
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de *Nespresso* Club.
De contactgegevens van uw dichtstbijzijnde *Nespresso* Club zijn opgenomen in de map «Welkom in de Wereld van *Nespresso*» die u aantreft in de machineverpakking of zijn te vinden op de website www.nespresso.com

Εάν χρειάζεστε οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο nespresso.com

AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING/
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en apparaat wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen.
Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijk apparaten of bij uw milieupark.
Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalverzameling.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/EC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών.
Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

Wij verplichten ons ertoe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer. Sinds 2003 werken we samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van ons *Nespresso* AAA Sustainability Quality TM Program.

Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον ΜΚΟ Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso* AAA ™ (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program).

We kozen aluminium als grondstof voor het verpakkingsmateriaal van onze capsules, omdat het de koffie en de aroma's van de *Nespresso* Grands Crus beschermt en behoudt. Aluminium is daarnaast oneindig recyclebaar, zonder dat het zijn bijzondere eigenschappen verliest.

Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλές μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.

Nespresso zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines die gebruiksvriendelijk zijn. Momenteel werken we aan de integratie van milieuvriendelijke voorzieningen in het design van onze nieuwe machines en die van de toekomst.

Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

BEPERKTE GARANTIE/ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal- en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen.

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

Nespresso- это эксклюзивная система для приготовления великолепного эспрессо.
Все кофемашины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофемашинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крю, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

Nespresso, wyjątkowy system do przygotowywania doskonałego Espresso, filiżanka po filiżance.
We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykłe aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

СОДЕРЖАНИЕ/ZAWARTOŚĆ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ/WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ КОФЕМАШИНЫ К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/PRZYGOTOWANIE KAWY

ПОДОГРЕВ ЧАШКИ/ PODGRZEWACZ FILIŻANEK

БАРИСТА: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПУЧИНАТОРА AEROCCINO/BARISTA: KORZYSTANIE Z AEROCCINO

РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY

РЕЖИМ МЕНЮ/FUNKCJE MENU

РЕЖИМ ОПУСТОШЕНИЯ/FUNKCJA OPRÓŻNIANIA

УХОД И ОЧИСТКА/PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ/ODKAMIENIANIE

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

СВЯЗЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*/KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/OGRANICZONA GWARANCJA

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ Внимание – Данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ Внимание – Когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ Информация: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, в офисах и других рабочих помещениях; гостями отелей, мотелей и прочих видов гостиничных предприятий.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.

- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм^2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения э лектрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофемашины

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso*.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и

возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее сред-ство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи
- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии.
Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

EAC

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

ℹ Informacja! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie służy wyłącznie do celów domowych. Nie jest przeznaczone do użytku: w pomieszczeniach socjalnych, w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy; w zabudowaniach gospodarskich; przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach oferujących noclegi; w pensjonatach typu bed and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych

celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!

- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do odkamieniania pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do odkamieniania *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.
Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ КОФЕМАШИНЫ К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/
PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA

⚠ Внимательно ознакомьтесь с инструкцией во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара.
Aby uniknąć porażenia prądem i pożaru, należy zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa korzystania z urządzenia.

1. Убедитесь, что подставка для чашки находится в вертикальном положении, извлеките резервуар для воды и эксплуатационный блок.
Przy podniesionej podstawce pod filiżanki, usunąć zbiornik na wodę oraz zestaw konserwacyjny.

2. Отрегулируйте длину шнура электропитания, зафиксируйте неиспользуемую часть шнура под кофемашиной.*
Dopasować długość kabla zasilającego, chowając niepotrzebną jego część w schowku pod urządzeniem.*

3. Опустите рычаг и подключите кофемашину к сети.
Zamknąć dźwignię i włożyć wtyczkę do gniazdka.

4. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой. Вставьте резервуар для воды и эксплуатационный блок на свои места.
Wypłukać zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną. Wstawić zbiornik na wodę i zestaw konserwacyjny.

5. Включите кофемашину.
Włączyć urządzenie.

Световые индикаторы мигают: нагрев (25 сек)
Migające diody: nagrzewanie (25 sek.)

Световые индикаторы горят: кофемашина готова к работе
Światło ciągłe: urządzenie gotowe

6. Поднимите подставку для чашки и поместите контейнер (минимум 0,5 л) под устройство подачи кофе.
Podnieść podstawkę na filiżankę i umieścić pojemnik (min. 0.5 l) pod wylotem kawy.

7. Установите кнопку Лунго на 5 и нажмите для промывки кофемашины. Повторите это действие 3 раза.
Ustawić przycisk Lungo na 5 i wcisnąć, aby wypłukać urządzenie. Czynność powtórzyć 3 razy.

8. Следуйте инструкции нагревания чашки, перед первым использованием нагреватель чашки следует промыть.
Przejść do opisu podgrzewacza filiżanek, aby go oczyścić przed pierwszym użyciem.

* ПРИМЕЧАНИЕ! Для этой операции кофемашину можно разместить на боку на мягкой поверхности, чтобы избежать повреждения ее видимых внешних деталей. Убедитесь, что рукоятка парообразователя выключена, а насадка находится в вертикальном положении.
* UWAGA! Tylko przy tej czynności, można położyć urządzenie na bok na miękką powierzchnię, aby uniknąć uszkodzeń wykończenia.

ПРИМЕЧАНИЕ! Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключается через 9 минут после последнего использования. Чтобы изменить эту настройку перейдите в режиме меню в раздел автоматического выключения.
UWAGA! Automatyczne wyłączanie. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nie używania. Informacje o sposobie zmiany tego ustawienia znajdują się w części instrukcji dotyczącej trybu automatycznego wyłączania.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/
PRZYGOTOWANIE KAWY

1. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой.
Wypłukać zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną.

2. Установите резервуар для воды.
Wstawić zbiornik na wodę.

3. Опустите рычаг и включите кофемашину.
Zamknąć dźwignię i włączyć urządzenie.

Световые индикаторы мигают: нагрев (25 сек)
Diody migające: nagrzewanie (25 sek.)

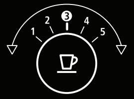
Световые индикаторы горят: кофемашина готова к работе
Światło ciągłe: urządzenie gotowe

4. Поднимите рычаг и вставьте капсулу.
Podnieść dźwignię i włożyć kapsułkę.

5. Опустите рычаг и поместите чашку под устройство подачи кофе.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

6. Для приготовления Макьято в высоком стакане, установите подставку для чашки в вертикальное положение.
Podstawkę na filiżankę można przekręcić w prawo, aby wygodnie umieścić szklankę do Macchiato.

7. Установите шкалу на нужный вам уровень кофе и нажмите кнопку для начала приготов-ления кофе.
Pokrętłem ustawić odpowiednią pojemność oraz nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml

1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Приготовление закончится автоматически или нажмите любую кнопку для остановки подачи кофе.
Nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy. Przygotowanie kawy zakończy się automatycznie lub nacisnąć dowolny przycisk kawy aby zatrzymać proces w dowolnym momencie.

9. Поднимите и опустите рычаг, чтобы капсула упала в контейнер.
Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby wyrzucić kapsułkę do pojemnika.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите любую кнопку подачи кофе во время нагрева. Кофе будет подаваться автоматически по мере готовности.
UWAGA! W czasie nagrzewania (migające diody) można wcisnąć przycisk parzenia kawy. Parzenie rozpocznie się automatycznie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy.

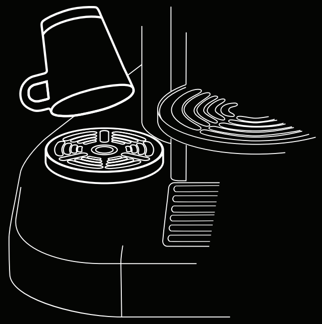
ПОДОГРЕВ ЧАШКИ/PODGRZEWACZ FILIŻANEK

87° C

⚠ ВНИМАНИЕ: никогда не прикасайтесь к нагревателю для чашки. ПРИМЕЧАНИЕ: нагреватель для чашки предназначен только для нагрева чашки Эспрессо и не должен использоваться не по назначению.
UWAGA! Podgrzewacz filiżanek służy wyłącznie do podgrzewania filiżanek Espresso. Nie należy wykorzystywać go w żadnym innym celu. Nie dotykać podgrzewacza.

1. Убедитесь в том, что решетка нагревателя чашки находится в правильном положении во избежание утечки.
   Upewnić się że pojemnik na kapsułki oraz tacka są właściwie umiejscowione, aby uniknąć wycieku podczas podgrzewania filiżanki.

2. Нагреватель чашки всегда находится в режиме готовности (кроме периода нагрева при включении маши-ны). Возьмите чашку и поставьте вверх дном на нагреватель для чашки.
   Podgrzewacz filiżanek jest zawsze w trybie gotowości (poza czasem nagrzewania). Należy ustawić filiżankę do góry dnem na podgrzewaczu.



3. Для подачи воды необходи-мо одновременно нажать на 3 отверстия.
   Aby aktywować strumień wody, należy wcisnąć jednocześnie 3 wypustki.

⚠ ВНИМАНИЕ: во избежание травм держите чашку при-жатой вверх дном на решетке нагревателя во время нагревания. Подача воды прекратится, когда вы уберете чашку от 3 отверстий.
Uwaga! Aby uniknąć poparzenia, trzymać filiżankę do góry dnem na wypustkach w czasie podgrzewania. Po zdjęciu filiżanki strumień wody ustanie.

4. Поток горячей воды нагревает (20 мл) стандартную чашку *Nespresso* за 5-10 секунд.
   Strumień gorącej wody (około 20 ml) podgrzewa standardową filiżankę *Nespresso* w czasie 5-10 sekund.

5. После того, как подача воды прекратилась, уберите чашку и поставьте её на подставку для приготовления кофе.
   Następnie umieścić filiżankę na podstawce na filiżanki i przygotować kawę.

ПРИМЕЧАНИЕ: вода из нагревателя чашек попадает в поддон для сбора капель. Когда красный индикатор воды загорится, опустошите поддон для сбора капель.
UWAGA! Woda z podgrzewacza zbiera się w kratce ociekowej. Kiedy wskaźnik poziomu wody będzie czerwony, należy opróżnić kratkę ociekową.

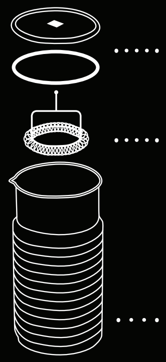
ПРИМЕЧАНИЕ: одновременно можно пользоваться максимум 2 функциями: кофе и Аэрочино - кофе и подогрев чашки - подогрев чашки и Аэрочино (приготовление кофе откладывается до завершения подогрева чашки).
UWAGA! Jednocześnie dostępne są maksymalnie 2 funkcje: kawa & Aeroccino - kawa & podgrzewacz do filiżanek - podgrzewacz do filiżanek & Aeroccino (funkcja przygotowania kawy pozostaje w trybie oczekiwania do momentu zakończenia procesu podgrzewania filiżanki).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПУЧИНАТОРА AEROCCINO/ BARISTA: KORZYSTANIE Z AEROCCINO

⚠ ВНИМАНИЕ: брызги молока могут стать причиной ожогов.
Всегда пользуйтесь крышкой для капучинатора при его использовании.
UWAGA! Istnieje ryzyko porażenia prądem i pożaru. Należy upewnić się, że spód spieniacza do mleka i podstawka są suche.
Przed przystąpieniem do suszenia podstawki należy wyłączyć urządzenie z sieci!

⚠ ВНИМАНИЕ: брызги молока могут стать причиной ожогов. Всегда пользуйтесь крышкой для молочного пенообразователя при его использовании.
UWAGA! Rozpryskujące się mleko może powodować poparzenia, dlatego spieniacz do mleka należy przykrywać przykrywką.

ЧАСТИ/CZĘŚCI

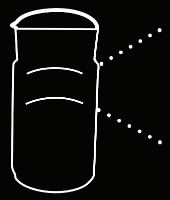


Крышка и уплотнитель крышки
Przykrywka i uszczelka

Венчик
Mieszadełko

Аэрочино
Aeroccino

МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НАПОЛНЕНИЯ КАПУЧИНАТОРА/ WSKAŹNIK MAKSYMALNEJ POJEMNOŚCI



Максимум молока
Max ilość mleka do podgrzania

Максимум пены
Max ilość mleka do spienienia

ПРИМЕЧАНИЕ: очищайте Аэрочино после каждого использования.
UWAGA! Aeroccino należy czyścić po każdym użyciu.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ/PRZYGOTOWANIE

СОВЕТ: всегда используйте свежее охлажденное жирное или полужирное молоко (около 4° C).

Максимальный уровень в молочнике для:

Максимум молока:	1 коктейльный стакан *Nespresso*
Максимум пены:	1 коктейльный стакан *Nespresso* или 2 чашки для капучино

RADA! Należy zawsze używać zimnego, świeżego, tłustego lub półtłustego mleka UHT schłodzonego do temperatury ok. 4° C.

Maksymalna pojemność dzbanka:

Maks. ilość mleka:	1 szklanka *Nespresso*
Maks. ilość pianki:	1 szklanka *Nespresso* 2 filiżanki do Cappuccino

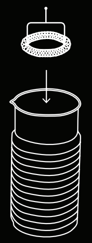
РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY

1. Холодная пышная молочная пена
Zimna, aksamitna mleczna pianka

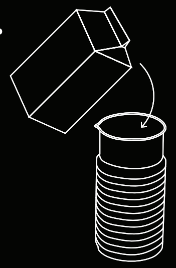
2. Теплая пышная молочная пена
Ciepła, aksamitna mleczna pianka

3. Теплая густая молочная пена
Ciepła, aksamitna mleczna pianka

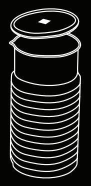
4. Теплое молоко
Ciepłe mleko

1. 

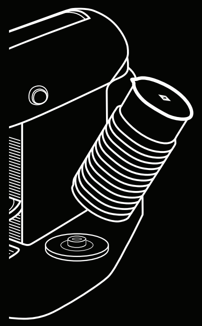
Вставьте венчик.
Zamontować mieszadełko.

2. 

Налейте молоко до показателя максимального уровня в зависимости от рецепта.
Nalać odpowiednią ilość mleka, wskazaną w przepisie.

3. 

Используйте крышку.
Zamknąć Aeroccino przykrywką.

4. 

Поставьте Аэрочино на подставку. Примечание: аэрочино всегда находится в режиме готовности.
Umieścić Aeroccino na podstawce. Uwaga! Aeroccino jest zawsze w trybie gotowości.

5. Световой сигнал на кофемашине загорится синим или красным, в зависимости от того, какой рецепт вы предпочли.
Światło na urządzeniu zapali się na niebiesko lub czerwono, w zależności od ustawienia odpowiadającego danemu przepisowi.

6. Поворотом регулятора выберите желаемый рецепт для правильного режима приготовления (см. рецепты выше).
Wybrać żądany przepis, przekręcając pokrętło do odpowiedniego ustawienia (zobacz przepisy powyżej).

7. Нажмите кнопку ◎ на регуляторе Аэрочино.
Wcisnąć przycisk ◎ na urządzeniu Aeroccino.

8. Аэрочино отключается автоматически. Так же его можно отключить при нажатии на кнопку или при извлечении Аэрочино.
Aeroccino wyłącza się automatycznie po przygotowaniu pianki. Przygotowanie mleka może być zatrzymanie w każdej chwili poprzez naciśnięcie przycisku lub odstawienie Aeroccino.

9.

⚠ ВНИМАНИЕ: во избежание риска ожогов, обрабатывайте только ребристые части решетки. Подав приготовленный напиток, очистите прибор (см. раздел очистка).
UWAGA! Aby uniknąć poparzenia, trzymać tylko za gumowy uchwyt. Podać pianę i wyczyścić urządzenie (zobacz: czyszczenie urządzenia).

КЛАССИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY KLASYCZNE

КАПУЧИНО/CAPPUCCINO

2. 3.

Состав:
1 капсула Эспрессо
Горячая молочная пенка

Приготовьте эспрессо в чашке для капучино и добавьте горячую молочной пенку.
Крепкий: *Ristretto* Grand Cru/Легкий: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować Espresso w filiżance do Cappuccino i dopełnić zawartość filiżanki gorącą mleczną pianką.
Kawa intensywna: *Ristretto* Grand Cru/Kawa lekka: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

КОФЕ ЛАТТЕ/CAFFÉ LATTE

4.

Состав:
1 капсула Лунго
Горячее молоко

Приготовьте лунго в коктейльном стакане (350 мл) и добавьте горячее молоко.
Крепкий: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Легкий: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Lungo
Dopełnić gorącym mlekiem

Przygotować Lungo w wysokiej szklance (350 ml) i dopełnić zawartość szklanki gorącym mlekiem.
Intense: Intensywna kawa: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Kawa lekka: *Vivalto Lungo* Grand Cru

КЛАССИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY KLASYCZNE

ЛАТТЕ МАКЬЯТО/LATTE MACCHIATO

2. 3.

Состав:
1 капсула Эспрессо
Горячая молочная пенка

Наполните коктейльный стакан горячей молочной пенкой (300 мл), затем добавьте эспрессо.
Крепкий: *Indriya from India* Grand Cru / Легкий: *Volluto* Grand Cru.

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Wypełnić wysoką szklankę gorącą mleczną pianką (300 ml). Dopełnić zawartość szklanki przygotowanym Espresso.
Kawa intensywna: *Indriya from India* Grand Cru/Kawa lekka: *Volluto* Grand Cru

ЛЕДЯНОЙ КАПУЧИНО/MROŻONE CAPPUCCINO

1.

Состав:
1 капсула Эспрессо
Колотые кубики льда
Холодная молочная пенка

Приготовьте Эспрессо в высоком бокале (350 мл), добавьте четыре или пять колотых кубиков льда. Подготовьте холодную молочную пену и аккуратно добавьте три или четыре столовых ложки в бокал поверх кофе.
Крепкий: *Arpeggio* Grand Cru/Легкий: *Livanto* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Pokruszone kostki lodu
2dopełnić zimną mleczną pianką

Przygotować Espresso w wysokiej szklance (350 ml). Dodać cztery-pięć pokruszonych kostek lodu. Przygotować zimną mleczną piankę i ostrożnie dodać trzy-cztery łyżki stołowe pianki, tak aby dopełnić zawartość szklanki.
Kawa intensywna: *Arpeggio* Grand Cru/Kawa lekka: *Livanto* Grand Cru

ХОЛОДНЫЙ ВАНИЛЬНО-КАРАМЕЛЬНЫЙ КОФЕ/WANILIOWO-KARMELOWA KAWA MROŻONA

2. 3.

Состав:
2 капсулы *Volluto* Эспрессо
1 шарик ванильного мороженого
2 чайных ложки карамельного сиропа
1 чайная ложка шоколадной крошки
Молочная пена сверху

Приготовьте эспрессо в коктейльном стакане (350 мл), добавьте четыре или пять колотых кубиков льда. Подготовьте холодную молочную пенку и аккуратно добавьте три или четыре столовых ложки в бокал поверх кофе.

Składniki:
2 kapsułki Espresso *Volluto*
1 gałka lodów waniliowych
2 łyżeczki syropu karmelowego
1 łyżeczka wiórków czekoladowych
Dopełnić mleczną pianką

Przygotować gorącą mleczną piankę. Dodać syrop karmelowy do pianki i odstawić. Przygotować dwie kawy Espresso w filiżance i wlać je do zimnej szklanki (350 ml). Szybko dodać gałkę lodów i dopełnić gorącą mleczną pianką. Udekorować wiórkami czekoladowymi.

КОФЕ «AFTER EIGHT®»/KAWA AFTER EIGHT®

2. 3.

Состав:
1 капсула *Livanto* Эспрессо
Мятный шоколад «After Eight®»
Шоколадная нуга
Горячая молочная пена сверху

Приготовьте горячую молочную пенку, добавьте в неё карамельный сироп и отставьте. Приготовьте два эспрессо и перелейте их в охлажденный коктейльный стакан (350 мл). Быстро добавьте шарик мороженого, украсьте сверху горячей молочной пеной и шоколадной крошкой.

Składniki:
1 kapsułka Espresso *Livanto*
Czekolada miętowa After Eight®
Czekolada nugatowa
Dopełnić gorącą mleczną pianką

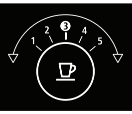
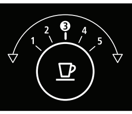
Przygotować kawę z kapsułki *Livanto* w filiżance do Espresso. Dopełnić zawartość gorącą mleczną pianką. Posypać po wierzchu wiórkami czekolady nugatowej i dodać czekoladę After Eight® do mlecznej pianki, aby udekorować napój. Podawać zaraz po przygotowaniu.

РЕЖИМ МЕНЮ/FUNKCJE MENU

1. Для перехода в режим меню нажмите кнопку Эспрессо при включении кофемашины. (Средняя кнопка горит оранжевым светом).
Aby wejść w funkcje menu naciśnij i przytrzymaj przycisk Espresso podczas włączania maszyny. (Środkowa dioda zapali się na pomarańczowo).

2. Установите регуляторы в необходимые положения (см. таблицу ниже).
Ustawić pokrętła w żądany sposób (zobacz wykres poniżej).

3. После выбора для подтверждения нажмите кнопку лунго. (Средняя кнопка горит, как только она начала мигать можно выбрать номер).
Po wybraniu opcji, nacisnąć przycisk Lungo, aby potwierdzić wybór. (Środkowe światło stały sygnał, miga na pomarańczowo zgodnie z wybraną opcją).

	Установите регулятор Эспрессо на: Ustawić pokrętła Espresso na:	 Установите регулятор Лунго на: Ustawić pokrętło Lungo na:
1:	Автоматическое выключение Automatyczne wyłączanie	1: 9 минут, 2: 30 минут, 3: 60 минут, 4: 2 часа, 5: 8 часов 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h
2:	Жесткость воды Twardość wody	1: Жесткая, 2: Средняя, 3: Мягкая 1: Twarda, 2: Średnia, 3: Miękka
3:	Опустошение Opróżnianie	См. раздел опустошение Zobacz: funkcja opróżniania
4:	Очистка от накипи Odkamienianie	См. раздел очистка от накипи Zobacz: Odkamienianie
5:	Возврат к заводским настройкам Powrót do ustawień fabrycznych	Нажмите кнопку лунго для возврата к заводским настройкам (автоматическое выключение: 9 минут, уровень жесткости воды: жесткая). Wystarczy nacisnąć przycisk Lungo, aby wrócić do ustawień fabrycznych (wyłączanie: po 9 min, poziom twardości wody: twarda).

ПРИМЕЧАНИЕ: в режиме меню можно изменить функции , не выходя каждый раз. Для выхода из режима меню нажмите и удерживайте кнопку Эспрессо в течение 5 секунд (постоянное мигание кнопки - подтверждения выхода).
UWAGA! Będąc w trybie menu możesz przechodzić między opcjami bez wychodzenia z nich. Aby opuścić menu, wystarczy przytrzymać przycisk Espresso przez 5 sekund (diody przycisków kawy zapalą się na stałe).

РЕЖИМ ОПУСТОШЕНИЯ/FUNKCJA OPRÓŻNIANIA

ПРИМЕЧАНИЕ: кофемашину необходимо опустошать после долгого перерыва в использовании.
UWAGA! Urządzenie należy opróżnić przed i po długim okresie jego nieużywania.

1. Для опустошения в режиме меню необходимо чтобы кнопка Эспрессо была в положении 3.
Urządzeniu ustawione na funkcje menu - w celu opróżnienia zbiornika, ustawić przycisk Espresso w pozycji 3.

2. Извлеките резервуар для воды и поднимите рычаг.
Wyjąć zbiornik na wodę i podnieść dźwignię.

3. Нажмите кнопку Лунго для опустошения кофемашины (кофемашина готова, когда средняя кнопка перестает мигать).
Naciśnij przycisk Lungo aby opróżnić urządzenie (gotowe kiedy przyciski kawy przestaną migać).

НАГРЕВАТЕЛЬ ЧАШКИ/PODGRZEWACZ FILIŻANEK

4. Возьмите чашку и поставьте её вверх дном на нагреватель для чашки.
Umieścić filiżankę do góry dnem na podgrzewaczu.

5. Нажмите на 3 ребристых отверстия для подачи воды и опорожните систему нагрева чашки.
Wcisnąć 3 wypustki, aby aktywować strumień wody i opróżnić system podgrzewania filiżanek.

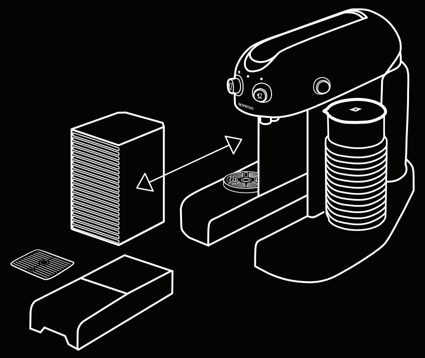
6. Держите чашку до окончания опророжнения кофемашины, о чем свидетельствует ее автоматическое отключение.
Trzymać filiżankę aż urządzenie wyłączy się automatycznie sygnalizując koniec opróżniania.

ПРИМЕЧАНИЕ: после опустошения кофемашина будет заблокирована на 20 минут.
UWAGA! Po opróżnieniu urządzenie blokuje się na około 20 minut.

УХОД И ОЧИСТКА/PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Для снятия эксплуатационного блока, поднимите подставку для чашки в вертикальное положение.
Aby wyjąć zestaw konserwacyjny, podnieść podstawkę filiżanki do góry.

2. Эксплуатационный блок можно вынуть целиком и разобрать/собрать для очистки. Решетку нагревателя чашек можно вынуть отдельно.
Zestaw konserwacyjny można wyjmować w całości, a potem rozkładać w celu ułatwienia czyszczenia. Grill podgrzewacza filiżanek może być wyjęty do oczyszczenia.



ЧИСТКА АЭРОЧИНО/CZYSZCZENIE AEROCCINO

Не используйте сильные чистящие средства или растворители для чистки. Если вы чистите вручную, то не используйте острые предметы, щетки или абразивные предметы. Чистите Аэрочино после каждого использования для смыва остатков молока. (Аэрочино можно мыть в посудомоечной машине).
Nie używać silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. W przypadku ręcznego czyszczenia, należy unikać ostrych przedmiotów, szczotek oraz zmywaków. Po każdym użyciu Aeroccino należy dokładnie czyścić, aby zapobiec gromadzeniu się w nim mleka i jego pozostałości. Aeroccino można myć w zmywarce: 60 C. Nie umieszczać bezpośrednio na trzpieniach półek w zmywarce, aby nie uszkodzić jego wewnętrznej powłoki.

1. Снимите Аэрочино с подставки и выньте венчик (специальный инструмент не требуется). Выньте из крышки прокладку для очистки обеих частей.
Zdjąć Aeroccino z podstawki i wyjąć mieszadełko (nie używając do tego narzędzi). Zdjąć uszczelkę z pokrywki, aby wyczyścić obie części.

2. С особой осторожность, промойте и протрите чистой влажной тканью внутренную часть.
Ostrożnie wypłukać i wyczyścić wewnętrzną część dzbanka czystą i mokrą ścierką.

3. После чистки вставьте венчик обратно в основание молочника, чтобы не потерять его.
Po wyczyszczeniu włożyć mieszadełko do dzbanka, aby się nie zgubiła.

РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ/ODKAMIENIANIE

ПРИМЕЧАНИЕ: длительность процедуры приблизительно 20 минут. Если оранжевый индикатор посередине постоянно горит, это означает, что требуется удаление накипи.
WAŻNE: czas trwania ok. 20 minut. Ciągłe świecenie środkowej diody na pomarańczowo oznacza potrzebę odkamieniania.

1. Выключите машину и установите кнопку Эспрессо в положение 4, а кнопку лунго в положение 1.
   Wyłącz ekspres i ustaw pokrętło Espresso w pozycji 4, a pokrętło Lungo w pozycji 1.

2. Откройте и закройте рычаг для сброса капсулы.
   Podnieś i opuść dźwignię by usunąć zużytą kapsułkę.

3. Очистите поддон для капель и контейнер для использованных капсул и установите обратно на место.
   Opróżnij tacę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki, a następnie umieść je ponownie w ekspresie.

4. Для запуска режима очистки от накипи нажмите и удерживайте кнопку Эспрессо, включая машиину. Средняя лампочка горит оранжевым, подтверждая режим очистки от накипи.
   Aby wejść w tryb odkamieniania naciśnij i przytrzymaj przycisk Espresso podczas włączania maszyny. Dla potwierdzenia wejścia w tryb odkamieniania, środkowa dioda zacznie świecić ciągłym, pomarańczowym światłem.

5. Залейте в резервуар для воды содержимое 2x пакетов жидкого средства для удаления накипи Неспрессо и долейте водой.
   Napełnij pojemnik na wodę 2 saszetkami odkamieniacza *Nespresso* w płynie oraz wodą.

6. Поставьте чашку на нагреватель чашек и удерживайте на трех делениях, пока поддон для сбора капель не будет практически полон. Опорожните контейнер, установите на место и продолжайте процедуру, пока средняя и правая лампочки не будут гореть постоянно. Снова опорожните контейнер для сбора капель и установите на место.
   Umieść filiżankę centralnie na podgrzewaczu, dociśnij i przytrzymaj do momentu, aż taca ociekowa będzie bliska napełnienia się. Opróżnij tacę ociekową, umieść ją ponownie w ekspresie i kontynuuj proces dopóki środkowa i prawa dioda nie zapalą się na stałe. Raz jeszcze opróżnij tacę ociekową i umieść ją ponownie w ekspresie.

7. Поместите контейнер (минимальной емкостью 1,5 л) под отверстие для подачи кофе.
   Umieść pojemnik (min 1,5 L) pod wylotem kawy.

8. Нажмите кнопку Lungo для начала очистки от накипи системы подачи кофе. Правая лампочка будет мигать.
   Wciśnij przycisk Lungo, aby rozpocząć proces odkamieniania. Prawa dioda zacznie migać.

9. Начнутся операции включения и выключения. Не трогайте машину в это время до тех пор, пока резервуар для воды не станет пустым.
   Podczas cyklu odkamieniania ekspres będzie przelewał porcje odkamieniacza. Nie dotykaj maszyny podczas tej operacji.

10. После окончания правая лампочка перестанет мигать, а левая начнёт мигать. Очистите и ополосните поддон дл я сбора капель, контейнер для капсул и резервуар для воды и установите их на место.
Po zakończeniu procesu odkamieniania, prawa dioda przestanie migać, natomiast lewa zacznie. Opróżnij i przepłucz tacę ociekową, pojemnik na zużyte kapsułki oraz pojemnik na wodę, a następnie umieść je ponownie w ekspresie.

11. Наполните резервуар для воды питьевой водой.
Napełnij wodą pitną pojemnik na wodę.

12. Поверните диск Lungo в положение 2 для перехода в режим промывки.
Ustaw pokrętło Lungo w pozycji 2, by wybrać tryb płukania ekspresu.

13. Повторите шаг 6 один раз для ополаскивания системы подогрева чашек.
Примечание: обязательно ополосните чашку после завершения процедуры, чтобы полностью удалить все остатки средства для очистки от накипи.
Powtórz krok 6, aby przepłukać system podgrzewania filiżanek.
Uwaga: przepłucz filiżankę, aby pozbyć się wszelkich pozostałości po płynie do odkamieniania.

14. Поставьте на место Пустой контейнер, как в шаге 7, и нажмите кнопку Lungo для того, чтобы промыть систему подачи кофе.
Ustaw pusty pojemnik w taki sposób, jak w punkcie 7 i naciśnij przycisk Lungo, aby przepłukać wylot kawy.

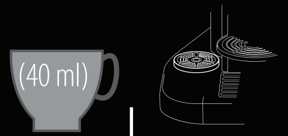
15. Как только лампочки начнут гореть постоянно, опорожните контейнер и поддон для сбора капель и установите их на место.
Gdy diody zapalą się na stałe, opóźnij pojemnik na zużyte kapsułki i tacę ociekową i umieść je ponownie w ekspresie.

16. Теперь машина готова к использованию.
Ekspres jest gotowy do użycia.

⚠ ВНИМАНИЕ: раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи *Nespresso* из Клуба *Nespresso*, чтобы не повредить кофемашину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофемашину от накипи для оптимальной производительности вашей кофемашины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб *Nespresso*.
UWAGA! Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. Nie używać do odkamieniania produktów innych niż produkty dostępne w Klubie *Nespresso*. Pozwoli to uniknąć awarii urządzenia. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość usuwania osadu wapiennego zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące odkamieniania można uzyskać w Klubie *Nespresso*.

Набор для очистки от накипи *Nespresso*: код продукта 3035/CBU-2
Zestaw do odkamieniania *Nespresso*; Nr ref. 3035/CBU-2

Жесткость воды: / Twardość wody:
Удаление накипи после: / Odkamienić po:



fH		$CaCO_3$		
36	20	360 mg/l		60 min
18	10	180 mg/l		90 min
0	0		3200	120 min

fH — Французская система / Stopień francuski
dH — Немецкая система / Stopień niemiecki
$CaCO_3$ — карбонат кальция / Węglan wapnia

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИГНАЛЫ (ОШИБКА ИЛИ ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ)

Не горят световые индикаторы.	➔ Кофемашина выключалась автоматически; нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. ➔ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель.
Нет подачи кофе или воды.	➔ Проверьте резервуар для воды, если необходимо наполните его пригодной для питья водой. ➔ Нажмите кнопку кофе несколько раз, пока не пойдет кофе/вода (может произойти при первом использовании, после опорожне ния или длительного неиспользования кофемашины).
Кофе недостаточно горячий.	➔ Подогрейте чашку. В случае необходимости проведите очистку от накипи.
Нерегулярное мигание светового индикатора включения Аэрочино, когда Аэрочино установлен на платформу.	➔ Очистите дно Аэрочино с наружной стороны и платформу, на которой он установлен.
Пропустите пар через паровую трубку в течение минимум 5 секунд для очистки паровой трубки от молока.	➔ Очистите дно Аэрочино с наружной стороны и платформу, на которой он установлен.
Рычаг не опускается до конца.	➔ Опустошите контейнер для сбора капсул/Проверьте не застряла ли капсула внутри кофемашины.
Протечка или неравномерная струя подачи кофе.	➔ Проверьте, правильно ли установлен резервуар для воды. Очистите отверстие для подачи кофе.
Устойчиво горит оранжевым цветом.	➔ Необходимо произвести очистку от накипи.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	➔ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб *Nespresso*.
Кофемашина выключается автоматически.	➔ Для энергосбережения кофемашина выключается автоматически через 9 минут после последнего использования. ➔ Смотри раздел «Режим Меню» для изменения настроек. См.раздел «Режим Меню» на стр.127.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIA (BŁĘDY I ODWAPNIANIE)

Diody nie świecą się.	➔ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk «ON/OFF». ➔ Sprawdzić podłączenie do sieci: wtyczkę, napięcie, bezpieczniki.
Brak kawy, brak wody.	➔ Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić go wodą pitną. ➔ Naciśnij przycisk kawy kilkukrotnie aż cała ilość wody/kawy wypłynie z urządzenia (może wystąpić przy pierwszym użyciu, po opróżnieniu, po długim okresie bezczynności).
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	➔ Podgrzać filiżankę. Odkamienić ekspres, jeżeli to konieczne.
Nieregularne miganie włącznika na Aeroccino, kiedy Aeroccino ustawione na podstawie.	➔ Mycie podstawy i dzbanka Aeroccino.
Brak sygnalizacji diody, kiedy Aeroccino ustawione na podstawie.	➔ Mycie podstawy i dzbanka Aeroccino.
Dźwigni nie można zamknąć szczelnie.	➔ Opróżnić pojemnik na kapsułki/Sprawdzić, czy żadna kapsułka nie blokuje dźwigni.
Przeciek lub nietypowa intensywność strumienia kawy.	➔ Sprawdzić ustawienie zbiornika na wodę. Wyczyść głowicę.
Środkowa dioda świeci się na pomarańczowo.	➔ Wymagane odkamienianie.
Brak kawy, wylewa się woda (mimo, że w urządzeniu umieszczono kapsułkę).	➔ W przypadku problemów należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Urządzenie wyłącza się automatycznie.	➔ Aby oszczędzać energię, urządzenie wyłącza się po 9 minutach nie używania. ➔ Sprawdź rozdział «Funkcje menu», aby zmienić ustawienia. Sprawdź «Funkcje menu» strona 127.

КЛУБ *NESPRESSO*/
KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*. Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie nespresso.com

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/
UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2002/96/EC. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.
Zobowiązaliśmy się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.

Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* гран крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.
Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swych właściwości.

Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофемашины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофемашин.
Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/OGRANICZONA GWARANCJA

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофемашины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофемашина неисправна свяжитесь с производителем. Исправное функционирование кофемашины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*.

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem Nespresso w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

Gran MAESTRIA

BY *NESPRESSO*

8080014466